

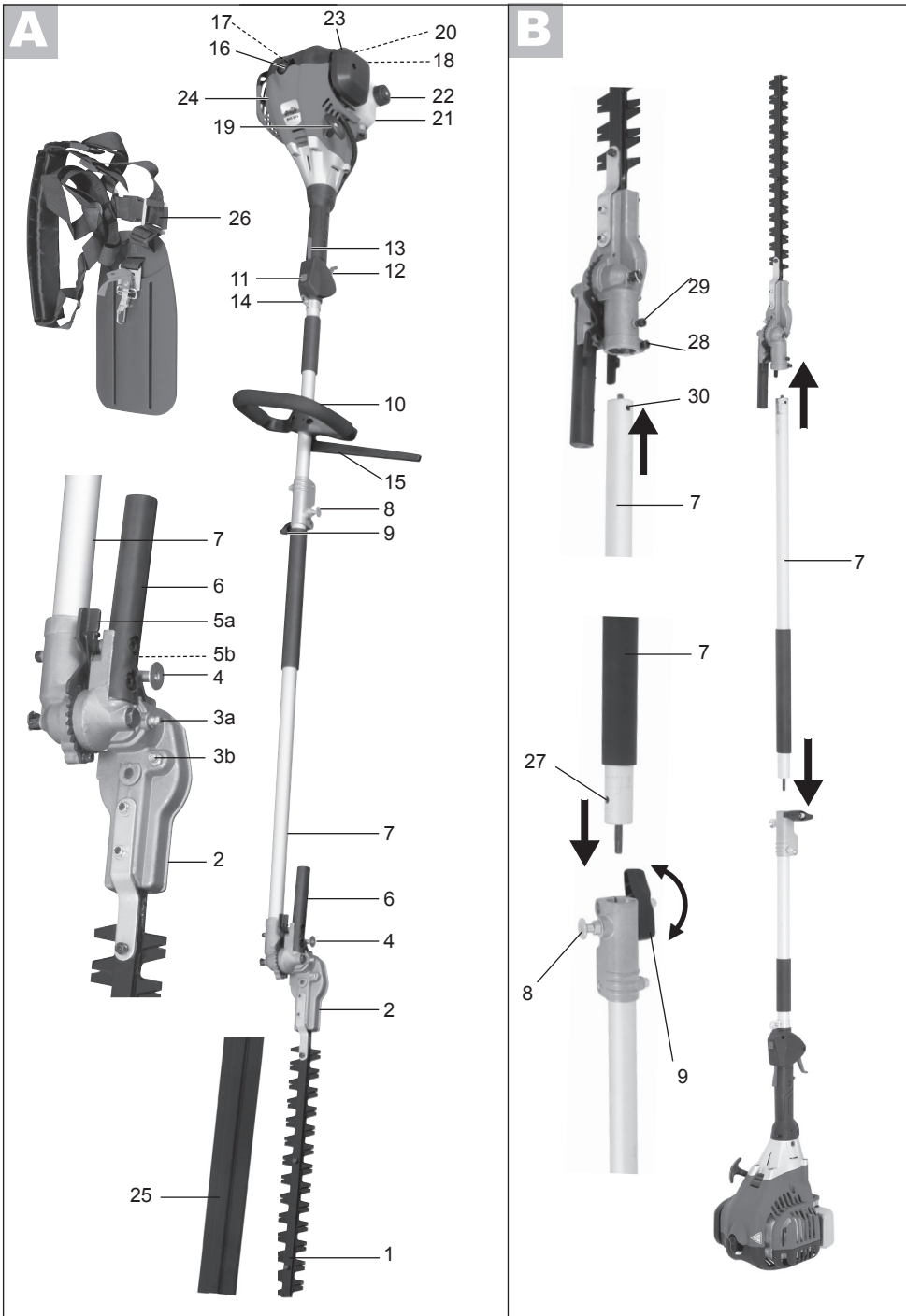


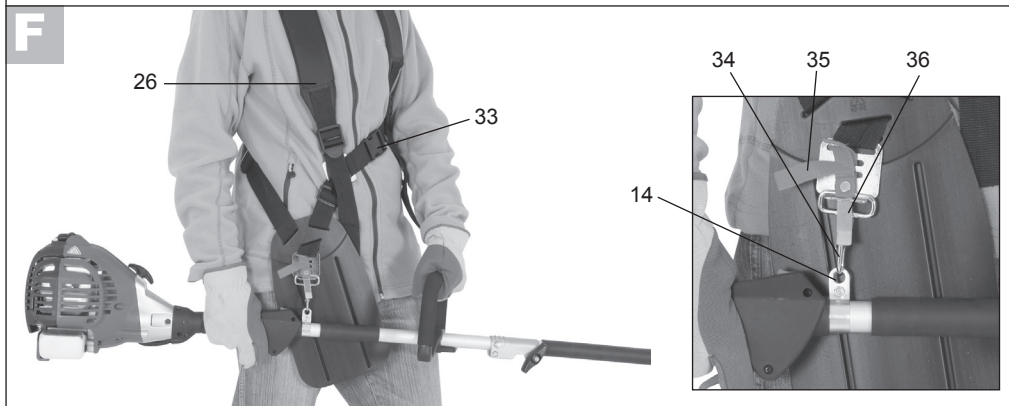
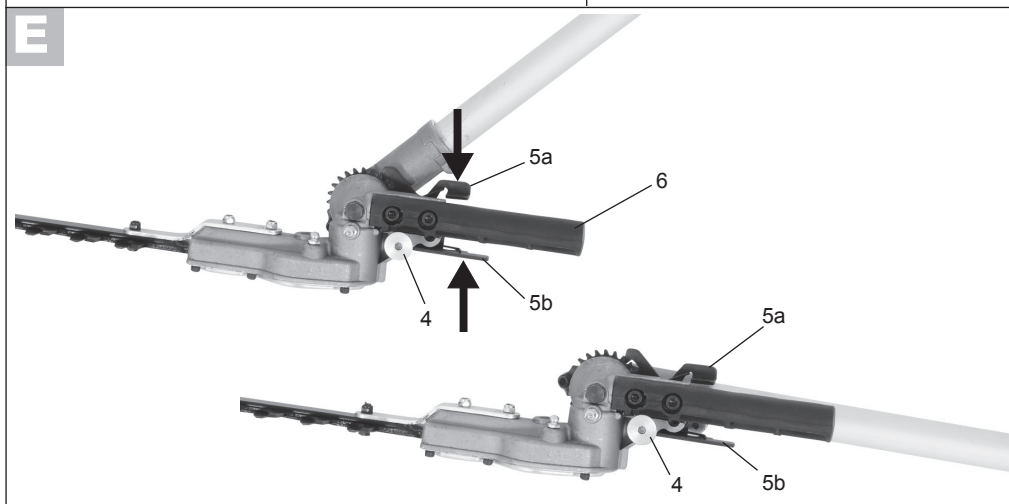
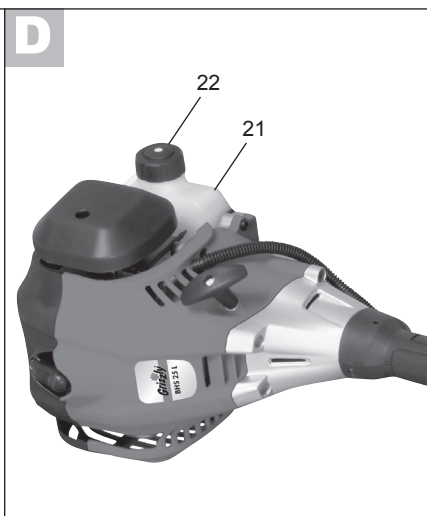
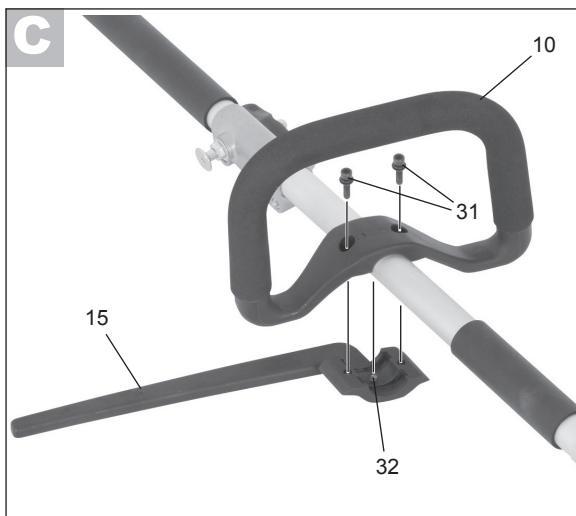
- Benzin-Langstiel-Heckenschere** (DE)
Taille-haie à long manche, essence (FR)
Benzine-heggenschaar met lange steel (NL)
Nożyce do żywopłotów z napędem benzynowym na długim drążku (PL)
Decespugliatore a benzina con manico lungo (IT)
Petrol long reach hedge trimmer (GB)
Benzínové nůžky na živý plot s dlouhou rukojetí (CZ)
Benzínové nožnice na živý plot s dlouhou rukovětí (SK)
Benzininės ilgakotės gyvatvorių žirklys (LT)

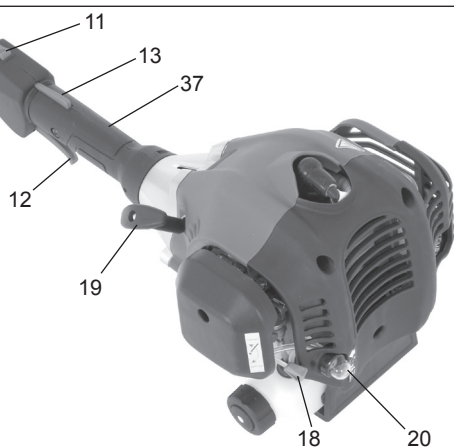
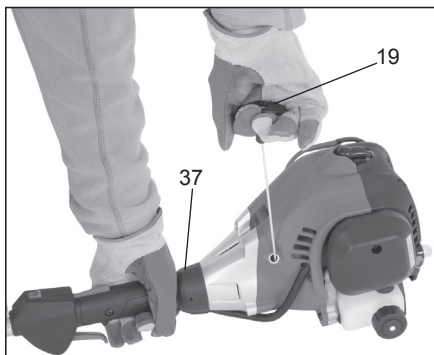
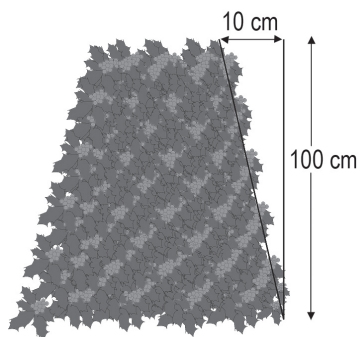
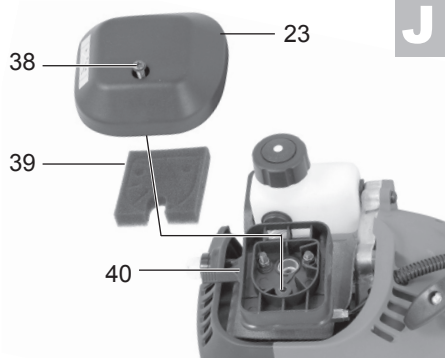
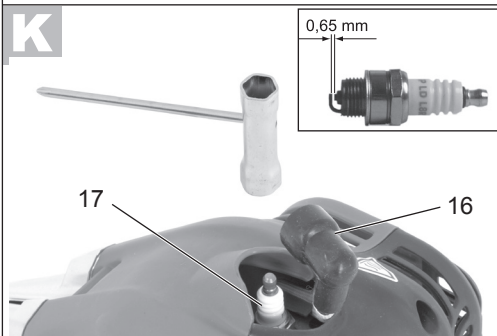
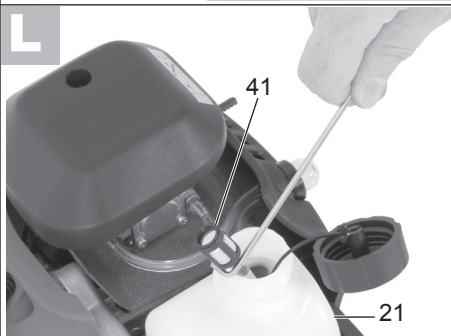
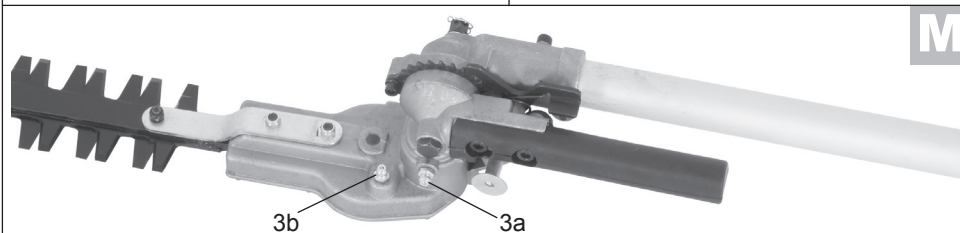
BHS 25 L

Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Translation of the original instructions for use
Překlad originálního návodu k obsluze
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje







G**H****J****K****L****M**





DE	Originalbetriebsanleitung	7
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale.....	23
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	39
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.....	55
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	71
GB	Translation of the original instructions for use.....	87
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze.....	102
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu.....	117
LT	Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje.....	132

Inhalt

Sicherheitshinweise	7
Bildzeichen auf dem Gerät.....	7
Symbole in der Anleitung	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Allgemeine Beschreibung	11
Übersicht.....	11
Lieferumfang	11
Funktionsbeschreibung.....	11
Schutzeinrichtungen	11
Verwendungszweck	12
Montage	12
Inbetriebnahme	12
Prüfungen vor dem Starten des	
Gerätes	13
Schwenken des Messerbalkens	14
Tragegurt anlegen.....	14
Motor starten	14
Motor stoppen	15
Bedienungshinweise	15
Arbeiten mit der Heckenschere.....	15
Schnitttechniken.....	15
Sicheres Arbeiten	16
Transport	16
Wartung und Reinigung	17
Allgemeine Wartungs- und	
Reinigungsarbeiten	17
Luftfilter reinigen	17
Zündkerze wechseln / einstellen.....	17
Wartungsintervalle	18
Kraftstofffilter wechseln.....	18
Getriebegehäuse abschmieren.....	18
Vergaser einstellen	19
Lagerung	19
Allgemeine Lagerungshinweise	19
Lagerung während Betriebspausen ..	19
Ersatzteile	19
Entsorgung/Umweltschutz	19
Technische Daten	20
Garantie	20
Reparatur-Service	20
Fehlersuche	22
Original EG-Konformitätserklärung ...	147
Explosionszeichnung	150
Grizzly Service-Center	151



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Benzin-Heckenschere.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Gefahr!



Bedienungsanleitung lesen!



Gehörschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen.



Schutzkleidung benutzen.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Schutzhelm tragen



Gerät nicht mit langen Haaren bedienen



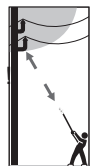
Vorsicht! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Lebensgefahr durch Stromschlag

Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.



Schnittlänge



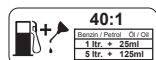
Schnittstärke (max. Aststärke)



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Achtung! Hände weg! Verletzungsgefahr



Mischungsverhältnis 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



Symbol an der Kraftstoffpumpe: Kraftstoffpumpe vor dem Start 6x drücken



Symbol am Chochehebel
Hebel in Kaltstartposition (START)

Hebel in Warmstartposition (RUN)

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



DIESE MASCHINE KANN ERNSTHAFTES VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Maschine. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Maschine vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich, wenn Sie unsicher sind, Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können.



Auspuffabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Atmen Sie Auspuffabgase nicht ein. Starten Sie das Gerät nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Bei Nichtbeachtung besteht Gesundheitsgefahr!



Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken oder an Orten, wo Kraftstoff gelagert wird, nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern.

Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.

Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät nicht am Auffüllort des Kraftstoffs.

Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.

Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



Achtung Hochspannung! Bei laufendem Motor stromführende Teile der Zündanlage nicht berühren.



Vorsicht vor heißen Teilen. Schalldämpfer und Auspuffanlage im heißen Zustand nicht berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Das Gerät ist mit einem Katalysator ausgestattet. Aufgrund der darin stattfindenden chemischen Prozesse kühlt der Auspuff nach dem Ausschalten langsamer ab, als bei herkömmlichen Motoren. Aus diesem Grund sind unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Stellen Sie das Gerät immer in aufrechter Position ab!
- Sorgen Sie dafür, dass der heiße Auspuff niemals in die Nähe von brennbaren Materialien wie z.B. Holz, trockenem Gras oder Benzin kommt.



Kontrollieren Sie ihr Gerät auf Schäden, Deformierungen oder unsachgemäße Montage des Zylindergehäuses oder des Auspuffs. Das Gerät darf nur in Betrieb genommen, wenn sowohl Zylindergehäuse als auch die Auspuffanlage einwandfrei sind.

Bei Nichtbeachtung besteht Feuer- und Verbrennungsgefahr!

Arbeiten mit der Benzin-Heckenschere:

- Kinder dürfen das Gerät niemals benutzen. Ebenso ist Personen die Arbeit mit dem Gerät untersagt, die die Bedienungsanweisungen nicht vollständig kennen. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung vorsehen.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 3 m um sich herum ein. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstige Fremdkörper.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose und Handschuhe (z.B. Handschuhe aus Chromleder). Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst wer-

den können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- Tragen Sie als Schutz vor weggeschleuderten Teilen eine Schutzbrille und einen Kopfschutz. Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere auf Stufen. Vermeiden Sie abnorme Körperhaltungen. Führen Sie das Gerät immer mit beiden Händen. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle besonders vorsichtig.
- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Tragen Sie geeignete Handschuhe und legen Sie regelmäßig Pausen ein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken. Arbeiten Sie nur bei guter Beleuchtung.



Die Schutzvorrichtung und die persönlichen Schutzausrüstungen schützen ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umge-

bauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes.

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Handgriffe und Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob Teile der Schneideinrichtung wie z.B. Messer oder Messerschrauben einwandfrei funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt oder stark abgenutzt sind. Arbeiten Sie nur mit intakter Schneideinrichtung.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Fassen Sie das Gerät niemals am Messerbalken an und halten Sie das Gerät nie an der Schutzvorrichtung.
- Setzen Sie den Motor still,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen,
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren oder Blockierungen entfernen,
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln,
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind. Bei

Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Benutzen Sie beim Transportieren oder bei der Lagerung immer den Messerschutz. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Wenden Sie sich für Ersatzteile an unser Grizzly Service-Center.

Allgemeine Beschreibung

 Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-5.

Übersicht

-  1 Sicherheitsmesserbalken
 2 Getriebegehäuse
 3a Schmiernippel Gelenk
 3b Schmiernippel Messer
 4 Rasthebefixierung
 5a Rasthebel
 5b Sicherungshebel
 6 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens
 7 vorderer Ausleger
 8 Sicherungsknopf
 9 Flügelmutter
 10 Rundgriff
 11 Ein-/Aus-Schalter
 12 Gashebel
 13 Gashebelsperre
 14 Trageöse
 15 Barrierebügel
 16 Zündkabel
 17 Zündkerze (verdeckt)
 18 Choke

- 19 Startergriff mit Starterseil
 20 Treibstoffpumpe (Primer)
 21 Kraftstofftank
 22 Tankdeckel
 23 Luftfilter-Abdeckung
 24 Motorgehäuse mit Lüftungsschlitzen
 25 Messerschutz
 26 Schultergurt

Lieferumfang

- Heckenschere
- Antivibrations-Handgriff
- Messerschutz
- Zündkerzenschlüssel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Benzin-Heckenschere besitzt als Antrieb einen Zweitaktmotor.

Als Schneideinrichtung ist das Gerät mit einem doppelseitigen Schneidmesser ausgestattet. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidwerkzeuge linear hin und her.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Schutzeinrichtungen

11 Ein-/Aus-Schalter

Mit dem Ein-/Aus-Schalter wird der Motor abgestellt. Er muss entriegelt sein, um den Motor erneut zu starten.

13 Gashebelsperre

verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Die maximale Aststärke beträgt 20 mm. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Montage

- A** 1. Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.
- B** 2. Montieren Sie den Ausleger (7) am Rohrschaft wie folgt. Entfernen Sie die Abdeckkappe am Ausleger (7). Entriegeln Sie den Sicherungsknopf (8) und schieben Sie den Ausleger (7) der Langstielheckschere auf den Rohrschaft mit einer leichten Drehbewegung auf. Der Sicherungsknopf (8) rastet dabei in die Bohrung (27) ein. Ziehen Sie die Flügelmutter (9) fest.

3. Montieren Sie das Getriebegehäuse (2) am Ausleger (7) wie folgt. Lösen Sie die Innensechskantschraube (28) und drehen Sie die Innensechskantschraube (29) ca. 5 mm heraus. Schieben Sie das Getriebegehäuse (2) mit einer leichten Drehbewegung auf den Ausleger (7). Die Innensechskantschraube (29) greift in die Bohrung (30) ein. Ziehen Sie die beiden Innensechskantschrauben (28) und (29) fest.
- C** 4. Der Griff lässt sich am Alu Rohr durch 3 verschiedene Montagepositionen auf die individuelle Körpergröße einstellen. Stecken Sie die Innensechskantschrauben mit Beilagscheiben (31) in den Griff (10) ein. Setzen Sie den Barrierebügel (15) von unten mit der Arretierschraube (32) in eine der drei Montagebohrungen ein. Ziehen Sie die Schrauben (31) fest.

Inbetriebnahme



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer kurze Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen, berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Arbeitsschuhe sowie Kopf-, Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie

sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Verwenden Sie nur Originalteile.

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit und füllen Sie Kraftstoff ein.

Kraftstoff einfüllen



Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät nicht in der Nähe des Befüllungsortes. Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Es darf nicht älter als 3 Monate sein. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!



Das Gerät wird mit einer Mischung aus bleifreiem Benzin und Zweitaktmotoröl (der Qualität API TC) im Verhältnis 40:1 betrieben.

Tabelle für die Kraftstoffmischung:

Benzin	Grizzly Zweitakt-Motoröl
3,00 Liter	75 ml
4,00 Liter	100 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

- Verwenden Sie nie unverdünnten Kraftstoff. Benutzen Sie nur Zweitakt-Motoröl (kein Viertakt-Motoröl oder Öl für wassergekühlte Motoren). Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

1. Mischen Sie Benzin und Öl stets in einem sauberen, für Benzin vorgesehenen Behälter.
2. Füllen Sie zuerst die Hälfte des Benzins, dann die gesamte Ölmenge ein und schütteln Sie den Behälter. Geben Sie dann den Rest des Benzins dazu und schütteln Sie nochmals.
3. Schrauben Sie den Tankdeckel (22) ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Benzintank (21). Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.



Prüfungen vor dem Starten des Gerätes

- Überprüfen Sie den sicheren Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- Prüfen Sie die Leichtgängigkeit aller Schalter und die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das

Schermesser korrekt sitzt und die Handgriffe sauber sind.

- Prüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff im Tank befindet und füllen Sie bei Bedarf auf.

Schwenken des Messerbalkens

- E**
1. Halten Sie den Sicherheitsmesserbalken (**A1**) am Handgriff (6) zur Verstellung des Sicherheitsmesserbalkens.
 2. Ziehen Sie die Rasthebelbefixierung (4) aus dem Rasthebel (5a) heraus.
 3. Entriegeln Sie den Rasthebel (5a) durch Drücken des Sicherungshebels (5b). Durch gleichzeitigen Druck auf den Sicherungshebel (5b) und den Rasthebel (5a) lösen Sie die Fixierung der Sicherheitsmesserbalken (**A1**).
 4. Jetzt können Sie den Sicherheitsmesserbalken (**A1**) in Betriebsposition ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Rasthebel (5a) und den Sicherungshebel (5b) wieder eingreifen.
 5. Die Rasthebelbefixierung (4) rastet automatisch in den Rasthebel (5a) ein.

Tragegurt anlegen



Tragen Sie immer einen Tragegurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Tragegurt lösen. Es besteht Unfallgefahr.

- F**
1. Legen Sie den Tragegurt (26) an und schließen Sie die Gurtschnalle (33).

2. Stellen Sie den Gurt so ein, dass er stramm sitzt.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (34) etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
4. Befestigen Sie den Karabinerhaken (34) an der Tragöse (14) am Schaftrohr des Gerätes.



Der Tragegurt ist mit einem Schnellverschluss versehen. Sie können den Karabinerhaken (34) durch Herausziehen bzw. Hineinschieben des am roten Band (35) befindlichen Metallriegels (36) lösen oder befestigen ohne diesen am Gerät auszuhängen.



Hängen Sie das Gerät aus, bevor Sie den Motor starten und befestigen Sie es mit laufendem Motor am Tragegurt.

Motor starten



Starten Sie den Motor mindestens drei Meter vom Befüllungsort entfernt.



1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
2. Zum Einschalten der Zündung drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (11) auf Position I.
3. Bei einem Kaltstart stellen Sie den Chokehebel (18) auf Position „cold start“.
4. Drücken Sie die Treibstoffpumpe (Primer) (20) 6 x, bis Kraftstoff austritt.
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaftrohr



(37) fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell das Starterseil am Anwerfgriff (19), bis der Motor startet.

Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!

6. Lassen Sie den Motor ca. 10 Sekunden aufwärmen.
7. Falls das Gerät nicht startet, wiederholen Sie Schritt 3. bis 5.
8. Halten Sie die Gashebel-sperre (13) gedrückt und betätigen den Gashebel (12). Stellen Sie den Chokehebel (18) auf Positon „warm start“.
9. Befestigen Sie das Gerät am angelegten Tragegurt (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“).



Startet der Motor nach zweimaligem Versuch nicht, versuchen Sie ihn ohne Choke in Position „warm start“ zu starten.

Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.



Motor stoppen

1. Lassen Sie den Gashebel los.
2. Zum Ausschalten der Zündung bringen Sie den Stop-Schalter (11) in Position „Stopp“.



Um den Motor im Notfall anzuhalten, betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (11).

Bedienungshinweise



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Schneiden Sie nicht während der Ruhezeiten.



- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Arbeiten mit der Heckenschere



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am Rundgriff und mit der anderen Hand am Rohrschaft. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie den Schultergurt (26) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schnitttechniken



- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden

Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt das Gerät sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Sicheres Arbeiten

- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel ($60^\circ \pm 10^\circ$), um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie so lange sich die Schneidmesser bewegen! Verletzungsgefahr!



Fassen Sie das Gerät zum Transport unterhalb des Rundgriffs am Holm, dort wo das Gewicht in Balance ist. Das Gerät darf nur waagrecht transportiert werden. Tragen Sie es so, dass der Sicherheitsmesserbalken nach hinten zeigt.



Achtung! Verbrennungsgefahr! Sorgen Sie dafür, dass der heiße Auspuff weder Sie, noch andere Personen oder brennbare Gegenstände berühren kann.

Nach Beendigung der Arbeiten, oder zum Transport über größere

Strecken, ist der Motor auszu-
schalten.
Schieben Sie den Messerschutz
über den Sicherheitsmesserbal-
ken.

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine.



Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.

Allgemeine Wartungs- und Reinigungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden,

noch in Wasser gelegt werden.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Messerbalken sorgfältig. Reiben Sie ihn mit einem öligen Lappen ab oder sprühen ihn mit einem Metall-Pflegespray ein.

Luftfilter reinigen



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.



1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schrauben Sie die Luftfilterabdeckung (23) durch lösen der Schraube (38) ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (39) aus dem Filtergehäuse (40).
4. Reinigen Sie den Filter (39) mit Seife und Wasser.

Benutzen Sie niemals Benzin!

5. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
6. Setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.



Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist.

Zündkerze wechseln / einstellen



Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.



1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie das Zündkabel (16) von der Zündkerze ab.
3. Schrauben Sie die Zündkerze (17) gegen den Uhrzeigersinn mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.
4. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich).

Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen

5. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
6. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
7. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen gegen eine neue Zündkerze aus.
8. Stecken Sie das Zündkabel wieder auf.

Kraftstofffilter wechseln



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.



1. Entleeren Sie den Kraftstofftank (21) in ein geeignetes Gefäß.
2. Ziehen Sie den Kraftstoff-Saugkopf (41) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch Drehbewegung ab.
3. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter und legen Sie den aufgesteckten Saugkopf wieder in den Tank zurück.

Getriebegehäuse abschmieren



Das Getriebegehäuse (2) hat zwei Schmiernippel (3a) und (3b). Das Nachfetten des Getriebes sollte alle 15-20 Betriebsstunden erfolgen, nicht vor jedem Gebrauch. Hierzu ca. 3-5 g Fett über eine Fettpresse einbringen.

Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Betriebsstunden	
			10	20
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen		✓	
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Komplette Maschine	Prüfen, bei Bedarf reinigen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Getriebegehäuse, Messerbalken	Abschmieren			✓
	Richtige Montage prüfen	✓		

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile sorgfältig, um Schimmelbildung vorzubeugen (s. Wartung und Reinigung).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Lagerung während Betriebspausen



Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten:

4. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel (siehe „Zündkerze wechseln / einstellen“).

5. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum und ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
6. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center. Geben Sie bei der Bestellung den Maschinentyp und die Positionsnummer in der Explosionszeichnung an.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

- Entleeren Sie den Kraftstofftank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.



Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly-Händler.
- Werfen Sie geschnittene Äste nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie diese der Kompostierung zu.

Technische Daten

Benzin-Heckenschere BHS 25 L

Motor	Einzyylinder-Zweitakt-Motor
Hubraum	25 ccm
Motorleistung	0,8 KW (1,1 PS)
Maximale Motordrehzahl	10500 U/min
Empfohlene Leerlaufdrehzahl	3000 U/min
Hubzahl des Messers	1700 Hub/min
Messerlänge	430 mm
Schnittlänge	400 mm
Zahnabstand	20 mm
Tankinhalt, max.	0,5 l
Kraftstoffgemisch	40:1
Gewicht	6,9 kg
Schallleistungspegel (L _{WA})	
gemessen	109,4 dB(A); K _{WA} = 3 dB
garantiert	112 dB(A)
Schalldruckpegel (L _{PA})	
.....	96,5 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Vibration (a _h)	
Vorderer Handgriff	17,373 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Hinterer Handgriff	16,975 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Zündkerze	Torch L8 RTC,
alternativ	Champion RC j6Y
Schneidkopf	
10 fach verstellbar	+60 bis -90°

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messerbalken, Exzenter, Luftfilter, Kraftstofffilter und Zündkerze.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Tank leer	Volltanken
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten
	Motor „abgesoffen“	Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen
	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft	Erneuern
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen
Motor läuft im Leerlauf zu schnell	Motor kalt	Langsam warm fahren
Motor gibt keine Höchstleistung	Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken
	Dichtring im Kurbelgehäuse undicht	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Zylinder, Kolbenringe abgenutzt	
	Falsche Zündung	
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Gemäß Anleitung tanken
Messer werden heiß	Messer stumpf	Messerbalken schleifen lassen
	Messer hat Scharten	Messerbalken überprüfen lassen
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken ölen

Table des matières

Consignes de sécurité	23
Symboles sur l'appareil.....	23
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	24
Consignes de sécurité générales	24
Description générale	27
Vue d'ensemble	27
Volume de la livraison	27
Description du fonctionnement	27
Dispositifs de protection	28
Fins d'utilisation	28
Montage.....	28
Mise en service	29
Remplissage du carburant.....	29
Vérifications avant le démarrage de l'appareil.....	30
Pivotement de la barre porte-lame....	30
Porter une sangle de soutien	30
Lancement du moteur	31
Instructions de travail	31
Travail avec le taille haie électrique .	32
Techniques de coupe	32
Travailler en sécurité.....	33
Transport	33
Entretien et nettoyage.....	33
Travaux d'entretien et de nettoyage généraux	33
Nettoyage du filtre à air.....	34
Changement / réglage de la bougie....	34
Remplacement du filtre à carburant..	34
Graisser le carter de boîte de vitesse ..	34
Intervalles d'entretien	35
Réglage du carburateur	35
Dépôt	35
Conseils généraux pour le dépôt	35
Dépôt pendant les pauses d'utilisation ..	35
Pièces de rechange	36
Elimination et protection de l'environnement	36
Garantie	36
Service de réparation.....	37
Caractéristiques techniques	37
Dépannage	38
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	147
Vue éclatée.....	150
Grizzly Service-Center	151



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Consignes de sécurité

Ce chapitre contient les prescriptions de sécurité fondamentales pour travailler avec le taille-haie thermique.

Symboles sur l'appareil



Attention! Danger!



Lire le mode d'emploi!



Porter des protections d'ouïe



Porter une protection oculaire !



Portez des gants de protection. Risque de blessures par coupure.



Utiliser des vêtements protecteurs.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter un casque de protection



Ne pas utiliser l'appareil avec des cheveux longs



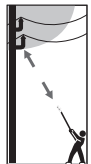
Prudence! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe à hauteur de la tête.



Attention ! Risque de blessure par lame tournante.



Tenir les personnes à distance de l'appareil.



Danger de mort par décharge électrique !
Tenez vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques aériennes.



Mention du niveau de puissance sonore L_{wa} en dB.



Longueur de coupe



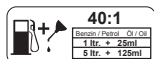
Diamètre de coupe (Epaisseur de coupe)



Attention surfaces très chaudes, danger de brûlure!



Attention ! Ne pas toucher avec les mains ! Risque de blessure



Proportion mélange 40:1, utiliser **EXCLUSIVEMENT** du mélange de carburant



Symbole de la pompe à essence : Avant le démarrage, appuyer 6 x sur la pompe à essence



Symbole sur le levier de starter:
Lever en position de départ à froid (START)

Lever en position de démarrage à chaud (RUN)

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales



CETTE MACHINE PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES. Lisez attentivement cette notice d'utilisation en ce qui concerne le bon maniement, la préparation, l'entretien, le démarrage et la mise hors service de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les pièces ainsi qu'avec les prescriptions pour une utilisation correcte de la machine. Exercez-vous à manier l'appareil et, en cas de doute, faites-vous expliquer sa fonction, ses effets et les techniques de travail adéquates par un utilisateur expérimenté ou par un spécialiste. Assurez-vous de pouvoir éteindre l'appareil immédiatement en cas d'urgence.



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. N'inhaliez pas les gaz d'échappement. Ne mettez jamais l'appareil en marche dans des locaux fermés ou mal aérés. Les carburants sont toxiques. Évi-

tez de mettre la peau en contact direct avec l'essence et d'inhaler des vapeurs d'essence.

Le non-respect de ces règles peut mettre votre santé en danger!



En manipulant le carburant, préoccupez-vous toujours d'une bonne aération.

Ne fumez pas en faisant le plein ou à l'endroit où le carburant est entreposé. Tenez toute source de chaleur à distance.

Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Dévissez le bouchon de réservoir avec précaution afin que l'éventuelle surpression puisse se réduire lentement.

Ne mettez pas l'appareil en marche à l'endroit où vous faites le plein.

Pour la conservation du carburant, utilisez des bidons appropriés et réglementaires.

Si ces règles ne sont pas respectées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.



Attention haute tension! Ne pas toucher dans l'allumage les pièces conductrices de courant lorsque le moteur est en marche.



Attention aux pièces chaudes. Ne pas toucher le silencieux ni l'échappement lorsqu'ils sont chauds. Danger de brûlures.



L'appareil est équipé d'un catalyseur. En raison des processus chimiques qui se déroulent, l'échappement se refroidit plus lentement après l'arrêt qu'avec les moteurs traditionnels.

Pour cette raison, vous devez impérativement respecter les mesures de sécurité suivantes :

- Placez toujours l'appareil en position droite !
- Faites en sorte que l'échappement chaud ne vienne jamais au contact de matériaux combustibles comme par exemple, du bois, de l'herbe sèche ou de l'essence.



Vérifiez que le carter de cylindre ou l'échappement de votre n'est pas endommagé, déformé ou mal monté. L'appareil ne peut être utilisé que si le carter de cylindre et l'installation d'échappement sont en bon état.

En cas de non respect des consignes, risque d'incendie et de brûlure !

Travail avec le taille-haie thermique:

- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil. De même, les personnes qui ne connaissent pas intégralement les instructions d'emploi n'ont pas le droit de travailler avec l'appareil. Il se peut que les lois et dispositions locales prescrivent un âge minimum.
- Ne permettez pas à des tierces personnes de toucher l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des personnes, particulièrement des enfants, et des animaux domestiques. Maintenez un périmètre de sécurité de 3 mètres autour de vous. Interrompez votre travail si ceux-ci s'approchent de vous.
- Le conducteur ou l'utilisateur de la machine est responsable des accidents et des dommages causés à des tiers ou à leur propriété.
- Familiarisez-vous avec votre environ-

nement et prenez garde aux dangers que vous risqueriez, le cas échéant, de ne pas percevoir en travaillant.

- Inspectez la surface de coupe avec soin et éliminez tous les fils métalliques ou autres corps étrangers.
- Portez une tenue de travail appropriée telle que des chaussures solides munies d'une semelle antidérapante, des pantalons longs et robustes et des gants (par exemple des gants en cuir chromé). Ne portez pas de vêtements longs ou de bijoux susceptibles d'être happés par les pièces de l'appareil en mouvement. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes.
- Portez des lunettes de protection et un protège-tête contre les projections d'objets. Portez une protection acoustique.
- Veillez à avoir une position assurée lorsque vous travaillez, en particulier sur des marches. Évitez les positions inhabituelles. Conduisez toujours l'appareil des deux mains. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez en pente.
- Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce qu'il ne soit pas en contact avec des objets. Mettez l'appareil hors service avant de le poser.
- Ne travaillez pas avec l'appareil si vous êtes fatigué ou mal concentré, ni après avoir absorbé de l'alcool ou des médicaments. Faites toujours une pause à temps. Travaillez avec mesure.
- Une utilisation prolongée de l'appareil à moteur peut causer des troubles de la circulation au niveau des mains, dus aux vibrations. Portez des gants appropriés et faites des pauses régulières.
- N'utilisez pas l'appareil par pluie, mauvais temps, dans un environnement humide ou lorsque les haies

sont mouillées. Ne travaillez qu'avec un bon éclairage.



Le dispositif de sécurité de la machine et votre équipement de protection personnel protègent votre santé et celle d'autrui. Ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'assentiment du constructeur. Ne vous servez jamais de l'appareil si son dispositif de sécurité est défectueux. Contrôlez l'état de sécurité de l'appareil avant utilisation.
- Ne vous servez de l'appareil que lorsque toutes les poignées et installations de sécurité sont montées.
- Vérifiez avant l'utilisation que les éléments du système de coupe comme la lame ou les vis de lame fonctionnent parfaitement, ne se coincent pas et ne soient pas endommagés ou très usés. Ne travaillez qu'avec un système de coupe intact.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange et les accessoires livrés et conseillés par le constructeur.
- Ne touchez jamais la barre de coupe de l'appareil et ne le tenez jamais par le dispositif de sécurité.
- Immobilisez le moteur,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance,
 - lorsque vous contrôlez l'appareil ou le débloquez,
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil ou remplacez des accessoires,
 - lorsque l'appareil est entré en contact avec des corps étrangers ou qu'il émet des vibrations anormales.

- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, à moins que vous ne possédiez une formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas décrits dans cette notice doivent être exécutés uniquement par des points de services après-vente que nous avons agréés.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. Veillez à ce que le moteur et le silencieux soient débarrassés de dépôts, de feuilles ou de traces de lubrifiants. Si ces consignes ne sont pas observées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.
 - Lorsque vous transportez ou entreposez l'appareil, utilisez toujours le protège-lame. Conservez l'appareil au sec et hors de la portée des enfants.
 - Prenez soin de votre appareil. Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler avec davantage d'efficacité et de sécurité. Observez les instructions d'entretien. Pour obtenir des pièces de rechange, adressez-vous à notre Centre de services Grizzly.
- 7 Balancier avant
 - 8 Bouton de sécurité
 - 9 Ecroû à oreilles
 - 10 Poignée ronde
 - 11 Interrupteur d'arrêt
 - 12 Gâchette d'accélérateur
 - 13 Blocage de la gâchette d'accélérateur
 - 14 Anneau
 - 15 Protection des jambes
 - 16 Câble d'allumage
 - 17 Bougie d'allumage (non visible)
 - 18 Starter
 - 19 Poignée de starter avec câble de starter
 - 20 Pompe de carburant (bouton d'amorçage)
 - 21 Réservoir à carburant
 - 22 Bouchon de réservoir
 - 23 Couvercle de filtre à air
 - 24 Boîtier-moteur avec fentes de ventilation
 - 25 Protège-lame
 - 26 Bande d'épaule

Description générale



Vous trouverez en pages 2 - 5 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Vue d'ensemble

- A** 1 Porte-lames de sécurité
- 2 Boîte de transmission
- 3a Raccord fileté de graissage articulation
- 3b Raccord fileté de graissage lame
- 4 Fixation du levier à cran
- 5a Levier à cran
- 5b Levier de sécurité
- 6 Poignée de réglage du bloc de lame

Volume de la livraison

- Taille-haie thermique
- Poignée anti-vibration
- Protège-lame
- Clé de maintenance
- Mode d'emploi

Description du fonctionnement

Le taille-haie thermique est entraîné par un moteur à deux temps.

L'appareil possède comme dispositif de coupe une lame double. Lors du processus de coupe, les outils de coupe se déplacent dans un mouvement pendulaire horizontal.

Les descriptions suivantes vous informent sur le fonctionnement des organes de service.

Dispositifs de protection

11 Interrupteur d'arrêt

L'interrupteur d'arrêt permet de mettre le moteur hors service. Il faut le déverrouiller pour remettre le moteur en marche.

13 Blocage de la gâchette d'accélérateur

Empêche une accélération fortuite du moteur. On ne peut utiliser le moteur qu'en appuyant sur le blocage de gâchette.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la taille et au soin des haies, des buissons et des arbustes d'ornement dans le domaine domestique. L'appareil peut couper des branches d'un diamètre maximal de 20 mm. Toute autre utilisation n'étant pas expressément permise dans cette notice peut conduire à un endommagement de l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.

L'appareil doit être utilisé par des adultes. Les jeunes âgés d'au moins 16 ans n'ont le droit d'utiliser l'appareil que sous surveillance. Il est interdit de se servir de l'appareil par temps pluvieux ou dans un environnement humide. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à un emploi non conforme aux prescriptions ou à une utilisation fautive.

Montage

A

1. Déballiez l'appareil et assurez-vous que rien ne manque.

B

2. Montez le bras inférieur (7) sur l'axe du tube comme indiqué plus loin. Carter de boîte de vitesse.

Retirez le capuchon du bras avant (7).

Déverrouillez le boulon du bouton de sécurité (8) et, par un léger mouvement de rotation, poussez le bras avant (7) du taille-haie à long manche sur l'axe du tube du taille-haie à long manche. Le bouton de sécurité (8) s'enclenche alors dans le trou (27). Serrez l'écrou à oreilles (9).

3. Montez le carter de boîte de vitesse (2) sur le bras (7) comme indiqué plus loin. Desserrez la vis à six pans creux (28) et la vis à six pans creux (29) d'environ 5 mm. Par un léger mouvement de rotation, poussez le carter de boîte de vitesse (2) sur le bras (7). La vis à six pans creux (29) s'insère dans le trou (30). Serrez les deux vis à six pans creux (28) et (29).

C

4. La poignée dispose de 3 positions de montage différentes sur le tube en alu afin d'être adaptée à chaque taille individuelle.

Insérez les vis à six pans creux avec des rondelles de serrage (31) dans la poignée (10). Avec la vis d'arrêt (32) fixez par en bas, dans l'un des trois trous de montage.

Serrez les vis (31).

Mise en service



Une fois l'appareil éteint, les lames continuent de se mouvoir pendant un court laps de temps. **Attendez l'immobilisation complète des lames, ne touchez pas les lames en mouvement et ne les freinez pas. Vous risqueriez de vous blesser!**



Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés, des gants de travail ainsi qu'un protège-tête, une protection visuelle et sonore. Assurez-vous avant toute utilisation de l'appareil qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. N'utilisez que des pièces d'origine.

Contrôlez la capacité de fonctionnement et versez du carburant.

Remplissage du carburant



En manipulant le carburant, **veillez toujours à une bonne aération. Ne fumez pas en remplissant le réservoir et tenez toute source de chaleur à l'écart. Ne faites jamais le plein avec le moteur en marche ou encore chaud. Ouvrez avec précaution le bouchon de réservoir de sorte qu'une éventuelle surpression puisse se dissiper progressivement. Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité du lieu de remplissage. Pour la conservation du carburant, utilisez des bidons appropriés et réglementaires. Si ces prescriptions ne sont pas**

respectées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.



Utilisez exclusivement le mélange de carburant recommandé dans cette notice. Le mélange doit avoir moins de 3 mois. Vous risquez sinon d'endommager le moteur et de perdre votre droit de garantie.



Évitez de mettre la peau en contact direct avec l'essence et d'inhaler des vapeurs d'essence. Nuisible à la santé!



L'appareil fonctionne avec un mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur à deux temps (qualité API TC) dans la proportion 40:1.

Tableau pour le mélange carburant:

Essence	Huile moteur 2 temps Grizzly
3,00 litres	75 ml
4,00 litres	100 ml
5,00 litres	125 ml
Mélange	40 parts ess.+1 part huile

- N'utilisez jamais du carburant pur. Utilisez exclusivement de l'huile pour moteur à deux temps (pas d'huile pour moteur à quatre temps ou d'huile pour moteurs refroidis par eau). Vous risquez sinon d'endommager le moteur et de perdre votre droit de garantie.
- Mélangez toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre prévu pour contenir de l'essence.
 - Versez d'abord la moitié de

l'essence puis toute la quantité d'huile et secouez le bidon.

Ajoutez le reste d'essence et secouez encore une fois.

- D** 3. Dévissez le bouchon de réservoir et versez le mélange de carburant dans le réservoir à essence. Essuyez les restes de carburant se trouvant autour du bouchon de réservoir et revissez ce dernier.

des rails de sécurité de lame (A1).

4. Vous pouvez maintenant vers basculer le bloc de lame de sécurité (A1) en position d'utilisation. Utilisez les niveaux de crans et faites s'enclencher à nouveau le levier à cran (5a) et le levier de sécurité (5b).
5. La fixation de levier à crans (4) s'enclenche automatiquement dans le levier à crans (5a).

Vérifications avant le démarrage de l'appareil

- Vérifiez que le capuchon de bougie soit correctement posé. Un capuchon mal enfiché peut provoquer des étincelles et le mélange se produisant ainsi entre le carburant et l'air peut s'enflammer.
- Contrôlez la facilité de maniement de tous les interrupteurs et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Assurez-vous que la lame de cisaille soit correctement installée et que les poignées soient propres.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de carburant dans le réservoir et, le cas échéant, remplissez ce dernier.

Pivotement de la barre porte-lame

- E** 1. Maintenez le bloc de lame de sécurité (A1) à la poignée pour le réglage du bloc de lame (6).
2. Retirez la fixation de levier à crans (4) du levier à crans (5a).
3. Déverrouillez le levier à crans (5a) en appuyant sur le levier de protection (5b). En exerçant une pression simultanée sur le levier de protection (5b) et le levier à crans (5a), desserrez la fixation

Porter une sangle de soutien



Portez toujours une sangle de soutien quand vous travaillez avec l'appareil. Arrêtez toujours l'appareil avant de desserrer la sangle. Il existe un risque d'accident.



1. Positionnez la bretelle (26) et fermez la boucle de la sangle (33).
2. Positionnez la sangle de manière à ce qu'elle tienne solidement.
3. Réglez la longueur de la bande de telle sorte que le mousqueton (34) se trouve environ 10 cm en dessous de la hanche.
4. Fixez le mousqueton à l'œillet de portage (14) du tube de transmission de l'appareil.



La bretelle est équipée d'une fermeture rapide. Vous pouvez desserrer le mousqueton (34) en retirant ou en faisant glisser la courroie rouge (35) du verrou métallique (36) ou fixer celui-ci directement sur l'appareil.



Accrochez l'appareil avant de démarrer le moteur et fixez le à la sangle de portage avec le moteur en marche.

Lancement du moteur



Lancez le moteur à au moins 3 mètres de distance du lieu de remplissage.



1. Posez l'appareil sur un sol solide et plan. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche ni des objets ni le sol.
2. Pour mettre l'allumage en marche, poussez l'interrupteur d'arrêt (11) dans la position I.
3. Pour un démarrage à froid, placez le levier de starter (18) dans la position „START“
4. Appuyez sur la pompe à carburant (Primer) (20) de 6 fois, jusqu'à la venue du carburant.
5. Tenez l'appareil en agrippant solidement d'une main le tube de transmission supérieur (10) solidement. Avec l'autre main, tirez plusieurs fois rapidement le câble de starter de la poignée de lancement (3) jusqu'à ce que le moteur démarre.



Attention! Ne pas tirer trop loin le câble de starter - Risque de rupture !

6. Faites chauffer le moteur pendant env. 10 secondes.
7. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 3 à 5.
8. Maintenez enfoncé le levier de verrouillage des gaz (13) et actionnez la manette de gaz (12). Placez le levier de starter (18) sur la position „démarrage à chaud“.
9. Fixez l'appareil à la sangle de soutien (voir le chapitre „Porter une sangle de soutien“).



Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives, essayez de le lancer sans starter. „warm start“

Si vous n'y êtes toujours pas parvenu, suivez les instructions du chapitre “Dépannage”.



Arrêt du moteur

1. Lâchez la gâchette d'accélérateur.
2. Pour mettre l'allumage hors de service, positionnez l'interrupteur d'arrêt sur “STOP”.



Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, actionnez l'interrupteur d'arrêt.

Instructions de travail



Observez les mesures de protection anti-bruit et les prescriptions locales en vigueur. Ne travaillez pas pendant les heures de repos courantes.



- Pendant la coupe, veillez à ne pas heurter d'objets tels que des clôtures métalliques ou des tuteurs à plantes. Vous risqueriez d'endommager la barre de coupe.
- Si la lame se trouve bloquée par un objet dur, éteignez immédiatement l'appareil et éliminez l'objet en question.
- Evitez de soumettre l'appareil à une contrainte excessive pendant le travail.

Travail avec le taille haie électrique



En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Tenez toujours bien solidement l'appareil avec les deux mains, l'une sur la poignée ronde et l'autre sur le tube. Les pouces et les doigts doivent entourer solidement les poignées.
- Assurez-vous que la ceinture d'épaule (26) dans une position confortable, ce qui le rend plus facile à tenir le taille-haie.
- Si la lame est bloquée par un objet, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez l'objet.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

Techniques de coupe



- Commencez par éliminer les branches épaisses en les coupant avec un ébrancheur.
- La barre de coupe double action permet une coupe dans les deux directions ou d'un côté vers l'autre dans un mouvement pendulaire.
- En coupe à la verticale, manœuvrez l'appareil en progressant régulièrement ou en décrivant des arcs de cercle.
- En coupe à l'horizontale, maniez l'appareil comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction de la bordure, afin que les branches coupées tombent sur le sol.

- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre un cordeau.

Taille des haies en forme:

Il est conseillé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne perdent leurs feuilles. Cette méthode correspond à la croissance naturelle des végétaux et favorise un épanouissement optimal des haies. Lors de la taille, seules les nouvelles pousses de l'année sont rabattues afin d'obtenir une végétation touffue et une protection efficace contre les regards indiscrets.

1. Commencez par couper la haie par les côtés. Maniez le taille-haie de bas en haut dans le sens de la croissance. Si vous coupez de haut en bas, les branches fines poussent vers l'extérieur, ce qui contribue à produire des zones moins fournies ou des trous dans la haie.
2. Taillez la partie supérieure à votre goût, droite, ronde ou en forme de toit.
3. Préparez déjà les jeunes plantes à la forme désirée. Le scion principal devrait rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont rabattues à mi-hauteur.

Soin des haies libres:

Bien que les haies à croissance libre ne subissent pas de taille en forme, il faut cependant les entretenir régulièrement pour éviter qu'elles ne deviennent trop hautes.

Travailler en sécurité

- Faites attention à respecter l'angle de travail prescrit ($60^{\circ} \pm 10^{\circ}$) pour garantir des travaux en toute sécurité.
- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Transport



Ne transportez jamais votre appareil tant que les lames de coupe sont encore en mouvement !
Risque de blessure !



Pour le transport, saisissez l'appareil par la barre située en dessous de la poignée ronde, là où le poids s'équilibre. L'appareil ne peut être transporté qu'en position horizontale. Portez le de telle sorte que le rail de sécurité de lame soit orienté vers l'arrière.



Attention ! Risque de brûlure !
N'oubliez pas que l'échappement chaud peut venir à votre contact, ou à celui d'autres personnes ou d'objets combustibles.

Après la fin des travaux, ou pour transporter l'appareil sur de grandes distances, il faut éteindre le moteur.

Placez la protection de lame sur le rail de sécurité de lame.

Entretien et nettoyage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans cette notice par un point de service après-vente que nous avons agréé.
Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



Il faut régulièrement contrôler l'usure des lames et les faire réaffûter. Les lames émoussées réduisent la performance de la machine.



Portez des gants pour manipuler les lames.

Travaux d'entretien et de nettoyage généraux

- Vérifiez avant toute utilisation que l'appareil ne présente pas de déficiences évidentes telles que des pièces mal vissées, usées ou endommagées. Contrôlez que les vis de la barre de coupe soient serrées à fond.
- Vérifiez que les capots et dispositifs de sécurité ne présentent pas d'endommagement et soient correctement montés. Le cas échéant, remplacez-les.
- Veillez à ce que le moteur et le silencieux soient débarrassés de dépôts, de feuilles ou de traces de lubrifiants. Si vous n'observez pas ces consignes, vous risquez de provoquer un incendie ou une explosion. Utilisez un chiffon humide ou une brosse. Il ne faut ni asperger l'appareil, ni le laisser dans l'eau.
- N'utilisez pas de nettoyant ou de dissolvant. Vous risqueriez sinon d'infliger à votre appareil des dommages irréparables. Les substances chimiques peuvent attaquer les composants en plastique de la machine.

- Nettoyez soigneusement la barre de coupe après chaque utilisation. Frottez-la avec un chiffon imprégné d'huile ou utilisez un aérosol pour l'entretien des métaux.

Nettoyage du filtre à air



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.



1. Eteignez l'appareil.
2. Vissez le couvercle de filtre à air (23) en dévissant la vis (38).
3. Enlevez le filtre à air (39) de son boîtier.
4. Nettoyez le filtre à l'eau et au savon.
N'utilisez jamais d'essence!
5. Faites sécher le filtre à l'air libre.
6. Remplacez le filtre dans l'ordre inverse des étapes décrites ci-dessus.



Remplacez le filtre à air lorsqu'il est usé, endommagé ou très encrassé.

Changement / réglage de la bougie



L'usure des bougies ou un intervalle d'allumage trop important amoindrit la performance du moteur.



1. Eteignez l'appareil.
2. Retirez le fil de bougie (16) de la bougie.
3. Dévissez la bougie (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une

montre avec une clé de maintenance.

4. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé).
L'écartement des électrodes doit être de 0,6-0,7 mm (voir la petite figure).
5. Si nécessaire, réglez l'intervalle en courbant avec précaution la bride de la bougie.
6. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
7. Remettez en place la bougie nettoyée et réglée ou remplacez-la, si elle est endommagée, par une bougie neuve.
8. Remplacez le fil de bougie.

Remplacement du filtre à carburant



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à carburant. Remplacez régulièrement le filtre à carburant.



1. Videz le contenu du réservoir à carburant dans un récipient approprié.
2. Retirez la tête d'aspiration du réservoir à l'aide d'un crochet et enlevez-la par mouvements de rotation.
3. Remplacez le filtre à carburant et remettez la tête d'aspiration dans le réservoir.

Graisser le carter de boîte de vitesse



Le carter de boîte de vitesse (2) dispose de deux raccords filetés de graissage (3a) et (3b). Le graissage du mécanisme doit être exécuté

Intervalles d'entretien

Elément de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Heures de service	
			10	20
Vis, écrous, boulons	Contrôler, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Filtre à carburant	Remplacer		✓	
Bougie	Nettoyer/régler/remplacer		✓	
Tuyaux de carburant	Contrôler, au besoin remplacer	✓		
Machine intégrale	Contrôler, au besoin nettoyer	✓		
Poignée de service	Contrôler le fonctionnement	✓		
Carter de boîte de vitesse, barre porte-lame	Graissage			✓
	Contrôler le montage	✓		

toutes les 15-20 heures de service et pas immédiatement avant utilisation. Pour ce faire, insérer environ 3-5 gr de graisse avec une pompe à graisse.

de la portée des enfants.

- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs de plastique, qui favorisent l'humidité et les moisissures.

Réglage du carburateur

Le carburateur a été réglé par le constructeur pour obtenir une performance optimale. Si des réajustements sont nécessaires, faites-les effectuer par un atelier spécialisé.

Dépôt

Conseils généraux pour le dépôt

- Nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires pour prévenir la formation de moisissures (voir chapitre Entretien et nettoyage).
- Remisez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri de la poussière, gardez-le hors

Dépôt pendant les pauses d'utilisation



La non-observation des conseils de dépôt peut provoquer des problèmes de démarrage dus à des restes de carburant dans le carburateur ou entraîner des dégâts permanents.

1. Videz le réservoir à carburant à un endroit bien aéré.
2. Lancez le moteur et laissez-le fonctionner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête et qu'il n'y ait plus de carburant dans le carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).

Pour des pauses d'utilisation de plus de 3 mois:

4. Dévissez la bougie à l'aide d'une clé à bougie (voir chapitre "Changement / réglage de la bougie").
5. Versez une cuillerée à café d'huile à deux temps pure dans la chambre de combustion puis tirez lentement et plusieurs fois le câble de démarrage afin de répartir l'huile dans l'intérieur du moteur.
6. Remettez la bougie en place.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center»). Indiquez lors de la commande le type de la machine et le numéro de position sur l'éclaté de pièces détachées.

Elimination et protection de l'environnement

Éliminez votre appareil de manière écologique. Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Videz soigneusement le réservoir à carburant et portez votre appareil à un point de recyclage. Ses composants en matière plastique et en métal pourront y être triés selon leur type et recyclés.



Ne jetez pas l'huile usée et les restes d'essence dans les canalisations ou à l'égout.

- Éliminez l'huile usée et les restes d'essence de manière écologique – portez-les à un point de collecte.
- Demandez conseil sur ce point à votre revendeur Grizzly.
- Ne jetez pas les végétaux coupés à la poubelle mais compostez-les.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
- Les dommages dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier Barre de coupe, excentrique, filtre à air, filtre à carburant et bougie.
- De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.
- Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté au revendeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Attention:** En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services.
Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.
- Nous effectuons l'élimination de votre appareil gratuitement.

Caractéristiques techniques

Taille-haie thermique	BHS 25 L
Moteur	Moteur deux temps, un cylindre
Cylindrée moteur	25 cm ³
Puissance moteur.....	0,8 KW (1,1 PS)
Vitesse maximale de rotation.....	10500 tr/min
Vitesse de rotation à vide conseillée.....	3000 tr/min
Cadence de coupe	1700 cps/min
Longueur de la lame	430 mm
Longueur de coupe.....	400 mm
Distance entre les dents	20 mm
Contenance du réservoir, max.	0,5 l
Mélange carburant.....	40:1
Poids.....	6,9 kg
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) mesuré.....	109,4 dB(A); K _{WA} = 3 dB
garanti	112 dB(A)
Niveau de pression acoustique (L _{PA})	96,5 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Vibration (a _n)	
Poignée avant ...	17,373 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Poignée arrière..	16,975 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
Bougie d'allumage.....	Torch L8 RTC, alternatives
	Champion RC j6Y
Tête de coupe	
	10 positions de réglage +60 bis -90°

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité. Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Moteur ne démarre pas	Réservoir vide	Faire le plein
	Etapes de démarrage dans le mauvais ordre	Suivre les instructions de démarrage de la machine données dans cette notice
	Moteur "noyé"	Couper les gaz, démarrer plusieurs fois, si nécessaire démonter, nettoyer et sécher la bougie
	Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Raccord bougie, câble d'allumage défectueux	Remplacer
	Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Filtre à carburant bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant
Moteur tourne trop vite à vide	Moteur froid	Laisser chauffer en faisant tourner au ralenti
Moteur n'atteint pas puissance maximale	Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange carburant	Faire le plein suivant les instructions
	Joint d'étanchéité dans le carter de manivelle n'est pas étanche	Faire éliminer les manques par un atelier spécialisé
	Cylindre, segments de piston usés	
	Mauvais allumage	
Formation anormale de gaz d'échappement / fumée	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange carburant	Faire le plein suivant les instructions
La lame chauffe	Lame émoussée	Faire affûter la barre de coupe
	Lame ébréchée	Faire vérifier la barre de coupe
	Trop de frottement par manque de graissage	Lubrifier la barre de coupe

Inhoud

Veiligheidsinstructies.....	39
Symbolen op het apparaat.....	39
Symbolen in de gebruiksaanwijzing.....	40
Algemene veiligheidsinstructies.....	40
Algemene omschrijving.....	43
Overzicht.....	43
Omvang van de levering.....	43
Functiebeschrijving.....	43
Veiligheidsvoorzieningen.....	43
Gebruiksdoel.....	44
Montage.....	44
In gebruik nemen.....	44
Brandstof bijvullen.....	45
Controles voor het starten van het apparaat.....	46
Zwenken van de mesbalk.....	46
Draagriem aandoen.....	46
Motor starten.....	46
Motor afzetten.....	47
Bedieningsinstructies.....	47
Werken met de heggenschaar.....	47
Snoeitechnieken.....	48
Veilige werkwijze.....	48
Transport.....	48
Algemene onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.....	49
Luchtfilter reinigen.....	49
Onderhoudsintervallen.....	50
Bougie vervangen/instellen.....	50
Brandstoffilter vervangen.....	50
Tandwielkast doorsmeren.....	51
Carburateur instellen.....	51
Bewaren.....	51
Algemene instructies voor het bewaren.....	51
Kortere pauzes tussen werkzaamheden.....	51
Onderdelen.....	51
Afvalverwerking/milieubescherming.....	51
Garantie.....	52
Reparatieservice.....	52
Technische gegevens.....	53
Problemen oplossen.....	54
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring.....	147
Explosietekening.....	150
Grizzly Service-Center.....	151



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Veiligheidsinstructies

In dit gedeelte worden de fundamentele veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik van de heggenschaar op benzine behandeld.

Symbolen op het apparaat



Let op! Gevaar!



Lees de gebruiksaanwijzing!



Gehoorbescherming dragen!



Oogbescherming dragen!



Draag beschermende handschoenen. Gevaar voor snijwonden



Beschermende kledij gebruiken



Draag antislip veiligheidsschoenen.



Beschermende helm dragen.



Apparaat niet met lang haar bedienen



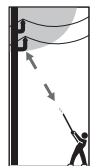
Opgepast! Neervallende voorwerpen. In het bijzonder bij het snoeien boven ooghoogte.



Opgelet! Gevaar voor verwondingen door draaiende messen.



Omstanders op een veilige afstand tot het apparaat houden.



Levensgevaar door elektrische schok! !
Neem minstens 10 m afstand tot bovengrondse elektriciteitsleidingen in acht.



Geluidssterkte L_{wa} in dB.



Snijlengte



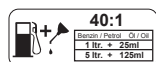
Snoeidikte (Maximale takdikte)



Let op! Hete oppervlakken, kans op brandwonden!



Opgelet! Handen weg!
Gevaar voor verwondingen



Mengverhouding 40:1, gebruik ALLEEN mengsmering



Symbol op de brandstofpomp:

Druk 6 x op de brandstofpomp



Symbol op de choke

Hendel in stand voor koude start 'Choke'

Hendel in stand voor gebruik 'Bedrijf' (RUN)

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies



DEZE MACHINE KAN ZWAAR LICHAMELIJK LETSEL VEROORZAKEN. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u weet welke voorbereidende werkzaamheden u met treffen voor het werken met de machine. Bovendien leert u dan hoe u de machine moet hanteren, onderhouden, starten en afstellen. Zo raakt u vertrouwd met alle bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine. Oefen met de machine en laat u de functie, werking en werktechnieken uitleggen door een ervaren gebruiker of een deskundige als u zich niet zeker voelt. Wees er zeker van dat u het apparaat in geval van nood elk moment onmiddellijk kunt afzetten.



Uitlaatgassen bevatten het giftige koolmonoxide. Adem daarom deze uitlaatgassen niet in. Start het apparaat niet in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte. Brandstoffen zijn giftig. Voorkom direct contact tussen de huid en

benzine en adem benzinedampen niet in.

Als deze instructies niet worden opgevolgd bestaat levensgevaar!



Zorg bij het hanteren van brandstof altijd voor een goede ventilatie.

Rook niet tijdens het tanken of op plaatsen waar brandstof wordt opgeslagen en zorg dat op deze plaatsen geen hittebronnen aanwezig zijn.

Vul de brandstoftank nooit als de motor nog loopt of warm is.

Open de dop van de brandstoftank voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan worden afgebouwd.

Start het apparaat niet op de plek waar u brandstof hebt bijgevuld.

Gebruik voor het bewaren van brandstof uitsluitend geschikte en betrouwbare reservoirs.

Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.



Let op, hoogspanning! Raak de stroomgeleidende delen van het ontstekingsmechanisme niet aan als de motor loopt.



Wees voorzichtig met hete onderdelen. Raak de knalpot en uitlaat niet aan als deze heet zijn. Er bestaat verbrandingsgevaar.



Het apparaat is met een katalysator uitgerust. Omwille van de daarin plaatsvindende chemische processen koelt de uitlaat na het uitschakelen langzamer dan bij traditionele motoren af.

Om deze reden dienen onvoorwaardelijk de hierna volgende

veiligheidsmaatregelen in acht genomen te worden:

- Zet het apparaat altijd in een rechtopstaande positie neer!
- Zorg ervoor dat de hete uitlaat nooit in de nabijheid van brandbare materialen, zoals bijvoorbeeld hout, droog gras of benzine, komt.



Controleer het apparaat op beschadigingen, vervormingen of een onoordeelkundige montage van de cilinderbehuizing of van de uitlaat. Het apparaat mag slechts in gebruik genomen worden wanneer zowel cilinderbehuizing als uitlaatsysteem correct zijn.

Bij veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand en brandwonden!

Werken met de heggenschaar op benzine:

- Kinderen mogen het apparaat nooit gebruiken. Ook mogen personen die niet volledig op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing niet werken met het apparaat. Eventueel kan een minimumleeftijd voor werken met het apparaat wettelijk zijn bepaald of vastgelegd in plaatselijke bepalingen.
- Voorkom dat andere personen het apparaat aanraken. Houd het apparaat buiten bereik van mensen, met name kinderen, en dieren. Houd een veiligheidszone van 3 meter aan. Stop onmiddellijk met uw werkzaamheden als personen of dieren zich binnen de veiligheidszone begeven.
- Degene die het apparaat bedient, is verantwoordelijk voor ongelukken of letsel bij andere mensen of schade aan eigendommen van andere mensen.
- Zorg dat u vertrouwd bent met uw werkplek en let op mogelijke gevaren

die u tijdens het werken in bepaalde situaties zouden kunnen ontgaan.

- Inspecteer de te snoeien objecten zorgvuldig en verwijder alle kabels, leidingen of andere obstakels.
- Draag geschikte werkkleding zoals stevige schoenen met een stroeve zool, een stevige, lange broek en handschoenen (bijvoorbeeld handschoenen van chroomleer). Draag geen lange kleding of sieraden, omdat deze door de bewegende delen van de machine kunnen worden meegenomen. Gebruik het apparaat niet als u op blote voeten of op open sandalen loopt.
- Draag een veiligheidsbril en hoofdbescherming om u te beschermen tegen wegslingerende delen. Draag gehoorbescherming.
- Let op dat u tijdens de werkzaamheden stevig staat, vooral als u op een trap. Neem altijd een normale lichaamshouding aan. Hanteer het apparaat altijd met twee handen. Wees bijzonder voorzichtig bij werkzaamheden op een helling.
- Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen. Zet het apparaat uit voordat u het neerzet.
- Werk niet met het apparaat wanneer u moe, ongeconcentreerd of onder invloed van alcohol of medicijnen bent. Las regelmatig een pauze in. Gebruik uw gezond verstand bij werkzaamheden.
- Langdurig gebruik van het apparaat kan door de vibraties doorbloedingsproblemen tot gevolg hebben. Draag geschikte handschoenen en las regelmatig pauzes in.
- Gebruik het apparaat niet in de regen, bij slecht weer, in een vochtige omgeving of bij natte heggen of struiken. Werk uitsluitend op goed verlichte plekken.



De veiligheidsvoorzieningen en de persoonlijke beschermingsmiddelen beschermen uw eigen gezondheid en die van anderen en zorgen dat het apparaat probleemloos functioneert.

- Werk niet met een beschadigd of onvolledig apparaat. Gebruik alleen een omgebouwd apparaat als de fabrikant hiervoor toestemming heeft gegeven. Gebruik het apparaat nooit met defecte persoonlijke beschermingsmiddelen. Controleer voor het gebruik of het apparaat veilig is.
- Gebruik het apparaat alleen als alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht.
- Controleer voor gebruik of onderdelen van de snij-inrichting zoals de messen of messchroeven zonder problemen functioneren, niet klemmen, beschadigd of versleten zijn. Werk uitsluitend met intacte snij-inrichting.
- Gebruik alleen (reserve)onderdelen die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen.
- Pak het apparaat nooit vast aan de mesbalk en houd het apparaat nooit vast aan de veiligheidsvoorzieningen.
- Schakel de motor uit,
 - als u het apparaat niet gebruikt, vervoert of onbeheerd achterlaat,
 - als u het apparaat inspecteert of blokkeringen verwijderd,
 - als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of accessoires verwisselt,
 - nadat de machine in aanraking is geweest met andere voorwerpen of als het apparaat abnormaal trilt.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, tenzij u een geschikte opleiding hebt genoten. Alleen op een door ons aangewezen servicepunt mogen werkzaamheden worden verricht die niet in

- deze handleiding staan vermeld.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Let op dat er geen afzettingen, bladeren of smeermiddelen op de motor en geluidsdemper komen. Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.
 - Gebruik tijdens het transport of het bewaren altijd de beschermhoes voor de messen. Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
 - Behandel uw apparaat zorgvuldig. Houd het apparaat scherp en schoon, zo kunt u beter en veiliger werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op. Neem voor onderdelen contact op met het servicecenter van Grizzly.

Algemene omschrijving

 De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 5.

Overzicht

- A**
- 1 Veiligheidsmesbalk
 - 2 Drijfwerkkast
 - 3a Smeernippel scharnier
 - 3b Smeernippel mes
 - 4 Bevestigingsinrichting voor vergrendelbare hefboom
 - 5a Vergrendelbare hefboom
 - 5b Beveiligingshefboom
 - 6 Handgreep voor de verstelling van de mesbalk
 - 7 Voorste dwarsarm
 - 8 Beveiligingsknop
 - 9 Vleugelmoer
 - 10 Ronde handgreep
 - 11 Stopschakelaar
 - 12 Gashendel
 - 13 Gashendelblokkering
 - 14 Oog voor schouderriem

- 15 Beenbescherming
- 16 Bougiekabel
- 17 Bougie (verborgen)
- 18 Choke
- 19 Starterhandgreep met starterkabel
- 20 Brandstofpomp (primer)
- 21 Brandstoftank
- 22 Tankdop
- 23 Luchtfilterafdekking
- 24 Motorhuis met ventilatiesleuven
- 25 Beschermhoes
- 26 Schouderriem

Omvang van de levering

- Heggenschaar op benzine
- Antitrilhandgreep
- Beschermhoes
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De heggenschaar op benzine wordt aangedreven door een tweetaktmotor. De heggenschaar beschikt over een dubbelzijdige mesbalk met veiligheidsmesses. Bij het snijden bewegen de messen lineair heen en weer. Hieronder wordt de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Veiligheidsvoorzieningen

11 Stopschakelaar

Met de stopschakelaar wordt de motor uitgeschakeld. Deze moet ontgrendeld zijn om de motor opnieuw te starten.

13 Gashendelblokkering

Voorkomt onbedoeld gas geven. De gashendel kan alleen worden gebruikt als de gashendelblokkering is ingedrukt.

Gebruiksdoel

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het knippen en trimmen van heggen, struiken en sierheesters rondom het huis. Takken met een maximumdikte van 20 mm kunnen worden doorgeknipt. Ieder ander gebruik dat in deze bedieningshandleiding niet uitdrukkelijk wordt toegestaan, kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat. Bovendien levert dit gevaar op voor de gebruiker van de heggenchaar. Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Het werd niet voor continu industrieel gebruik ontworpen.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Personen onder de 16 mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de regen of in een vochtige omgeving.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door onreglementair gebruik of verkeerde bediening.

Montage

- A** 1. Pak het apparaat uit en controleer of de inhoud volledig is.
- B** 2. Monteer de onderste dwarsarm (7) aan de buisschacht als volgt. Tandwielkast.
Verwijder de afdekkap aan de voorste dwarsarm (7).
Ontgrendel de beveiligingsknop bout (8) en schuif de voorste dwarsarm (7) van de heggenchaar met lange steel op de buisschacht van de heggenchaar met lange steel met een lichte draaiende beweging. De beveiligingsknop (8) klikt daarbij in de boring (27) vast. Draai de vleugelmoer (9) vast aan.

3. Monteer de tandwielkast (2) aan de dwarsarm (7) als volgt. Draai de inbusschroef (28) los en draai de inbusschroef (29) ca. 5 mm uit. Schuif de tandwielkast (2) met een lichte draaiende beweging op de dwarsarm (7). De inbusschroef (29) grijpt in de boring (30). Draai de beide inbusschroeven (28) en (29) vast.
- C** 4. De handgreep kan aan de aluminiumbuis door 3 verschillende montageposities op de individuele lichaamslengte instellen. Steek de inbusschroeven met volgelingen (31) in de handgreep (10). Breng de barrièrebeugel langs onder met de klemmschroef (32) in één van de drie montageboringen aan. Draai de schroeven (31) vast aan.

In gebruik nemen



Nadat het apparaat is uitgeschakeld, bewegen de messen nog korte tijd door. Laat de messen volledig tot stilstand komen, raak bewegende messen onder geen beding aan en rem de messen ook niet af. Gevaar voor letsel!



Lees de veiligheidsinstructies door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding, werkhandschoenen, hoofd- en gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Controleer voor ieder gebruik of het apparaat klaar voor gebruik is en in staat is zijn functie te vervullen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Controleer de werking en vul met brandstof.

Brandstof bijvullen



Zorg bij het hanteren van brandstof altijd voor een goede ventilatie.

Bij het vullen van de brandstoftank is roken verboden en mogen geen warmtebronnen in de buurt aanwezig zijn. Vul de brandstoftank nooit als de motor nog loopt of warm is.

Open de dop van de brandstoftank voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan worden afgebouwd.

Start het apparaat niet in de buurt van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld.

Gebruik voor het bewaren van brandstof uitsluitend geschikte en betrouwbare reservoirs.

Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.



Gebruik alleen een mengsmering die in de gebruiksaanwijzing wordt geadviseerd. De mengsmering mag niet ouder zijn dan 3 maanden. Als deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan de motor beschadigd raken en hebt u geen garantie meer op het product.



Voorkom direct contact tussen de huid en benzine en adem benzinedampen niet in. Gevaar voor de gezondheid!



Het apparaat werkt op een mengsmering van loodvrije benzine en tweetaktolie (in de kwaliteit API TC) in de verhouding 40:1.

Tabel voor de mengverhouding:

Benzine	Grizzly Tweetaktmotorolie
3,00 liter	75 ml
4,00 liter	100 ml
5,00 liter	125 ml
Mengen	40 delen benzine + 1 deel olie

- Gebruik nooit onverdunde brandstof. Gebruik alleen tweetaktmotorolie (geen viertaktmotorolie of olie voor watergekoelde motors). Als deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan de motor beschadigd raken en hebt u geen garantie meer op het product.
1. Meng de benzine en olie telkens in een schoon reservoir, dat geschikt is voor benzine.
 2. Vul het reservoir eerst met de helft van de benodigde hoeveelheid benzine, voeg vervolgens de gehele benodigde hoeveelheid olie toe en schud het reservoir. Ten slotte voegt u de resterende benzine toe en schudt u nogmaals.
 - D** 3. Schroef de dop (22) van de tank en vul de tank (21) met de mengsmering. Veeg benzineresten rond de dop van de tank op en draai de dop weer op de tank.

Controles voor het starten van het apparaat

- Controleer of de bougiestekker stevig vastzit. Als de stekker loszit, kunnen vonken ontstaan, waardoor brandstofresten vlam kunnen vatten.
- Controleer of alle schakelaars soepel gaan en of alle veiligheidsvoorzieningen functioneren.
- Controleer of de messen correct zitten en of de handgrepen schoon zijn.
- Controleer of er zich voldoende brandstof in de tank bevindt en vul deze eventueel met mengsmering

Zwenken van de mesbalk

- E**
1. Houd de veiligheidsmesbalk (A1) aan de handgreep voor een verstelling van de mesbalk (6).
 2. Trek de bevestigingsinrichting voor een vergrendelbare hefboom (4) uit de vergrendelbare hefboom (5a) uit.
 3. Ontgrendel de vergrendelbare hefboom (5a) door de beveiligingshefboom (5b) in te drukken. Door gelijktijdige druk op de beveiligingshefboom (5b) en op de vergrendelbare hefboom (5a) lost u de bevestiging van de veiligheidsmesbalken (A1).
 4. Nu kunt u de veiligheidsmesbalk (A1) in de operationele stand uitzwenken. Gebruik de vergrendeltrappen en laat de vergrendelbare hefboom (5a) en de beveiligingshefboom (5b) weer ingrijpen.
 5. De bevestigingsinrichting voor een vergrendelbare hefboom (4) klikt automatisch in de vergrendelbare hefboom (5a) vast.

Draagriem aandoen



Draag de schouderband altijd als u met het apparaat werkt. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderband losmaakt. Dit in verband met kans op ongelukken.



1. Oef de draagriem (26) aan en sluit de riemgesp (33).
2. Stel de riem zodanig in, dat hij strak zit.
3. Stel de riemlengte zodanig in, dat de karabijnhaak (34) zich ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
4. Bevestig de karabijnhaak aan de draadhouder (14) aan de schachtbuis van het apparaat.



De draagriem is van een snelsluiting voorzien. U kunt de karabijnhaak (34) door het uittrekken resp. inschuiven van de aan de rode band (35) gesitueerde, metalen grendel (36) lossen of bevestigen zonder deze aan het apparaat uit te hangen.



Haak het apparaat uit voordat u de motor start en bevestig het bij een draaiende motor aan de draagriem.

Motor starten



Start de motor op een afstand van minstens drie meter van de vulplaats.



1. Plaats het apparaat op een stevige vlakke ondergrond. Wees er zeker van dat de mesbalk de bodem of andere voorwerpen niet raakt.

2. Voor het inschakelen van de ontsteking drukt u de stopschakelaar (11) in stand I.
3. Bij een koude start drukt u de choke (18) in stand „cold start“.
4. Druk 6 keer op de brandstofpomp (Primer) (20) tot er brandstof wordt opgepompt.
5. Houd het apparaat met één hand aan de bovenste schachtbuis (10) vast. Met de andere hand trekt u meermaals snel aan de startkabel aan de starthandgreep (3), totdat de motor start. **Opgelet! Startkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!**
6. Laat de motor ca. 10 seconden warmdraaien.
7. Indien het apparaat niet start, herhaalt u stap 3 tot 5.
8. Houd de gashendel-blokkering (13) ingedrukt en bedien de gashendel (12). Zet de chokehendel (18) in positie „Warme start“.
9. Bevestig het apparaat aan de draagriem, die u aangedaan hebt (zie hoofdstuk „Draagriem aandoen“)



Start de motor na een tweede poging niet. Probeer de motor zonder choke in de stand „warm start“ te starten. Lukt dit niet, dan volgt u de aanwijzingen in het hoofdstuk „Foutopsporing“ op.



Motor afzetten

1. Laat de gashendel los.
2. Om de ontsteking uit te schakelen, zet u de stopschakelaar (11) in de stand „STOP“.



Gebruik de stopschakelaar om de motor in een geval van nood uit te schakelen (11).

Bedieningsinstructies



Neem de plaatselijke voorschriften met betrekking tot geluidsoverlast in acht. Gebruik het apparaat niet tijdens de algemeen geldende rusttijden.



- Let op dat het apparaat niet in aanraking komt met andere voorwerpen zoals afrasteringsdraad of plantensteunen. Dit kan schade aan de messen veroorzaken.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als de messen worden geblokkeerd door vaste voorwerpen en verwijder deze voorwerpen.
- Voorkom dat het apparaat te zwaar wordt belast.

Werken met de heggenschaar



Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafrastering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Houd het apparaat altijd met beide handen goed vast, met één hand aan de ronde handgreep en met de andere hand aan de buisschacht. Duim en vingers moeten de handgrepen vast omsluiten.
- Schakel bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het apparaat onmiddellijk uit en verwijder dan het voorwerp.
- Vermijdt overbelasting van de machine tijdens het werken.

Snoeitechnieken



- Knip dikke takken van tevoren door met een snoeischaar.
- Door de dubbelzijdige mesbalk kan in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene kant naar de andere kant worden gesnoeid.
- Beweeg tijdens het verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of in een boog op en neer.
- Beweeg het apparaat bij horizontaal snoeien sikkelvormig naar de rand van de heg, zodat de afgeknipte takken en bladeren op de grond vallen.
- Om een strakke lijn in uw heg te krijgen, is het raadzaam om een koord te spannen.

Strakke heg knippen:

Het verdient aanbeveling om heggen trapeziumvormig te snoeien, zodat de onderste takken niet kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke groei van de planten en laat heggen optimaal gedijen. Tijdens het knippen worden alleen de nieuwe loten van het afgelopen jaar ingekort, zo ontstaat er een dichte vertakking en een dichte 'groene muur'.

1. Snoei eerst de zijkanten van de heg. Beweeg de heggenschaar met de groeirichting mee van beneden naar boven. Als u van boven naar beneden knipt, bewegen de dunne takken naar buiten, waardoor er dunne plekken of gaten kunnen ontstaan.
2. Knip vervolgens de bovenkant naar uw smaak recht, rond of in de vorm van een dak.
3. Snoei jonge planten al in de gewenste

vorm. De hoofdtak mag niet worden beschadigd, totdat de plant de gewenste hoogte heeft bereikt. Alle anderen takken worden op de helft teruggesnoeid.

Vrij groeiende heggen onderhouden:

Vrij groeiende heggen worden weliswaar niet in een bepaalde vorm geknipt, maar moeten wel regelmatig worden gesnoeid zodat de heg niet te hoog wordt.

Veilige werkwijze

- Let op de voorgeschreven werkhoeck ($60^{\circ} \pm 10^{\circ}$) om een veilige werkwijze te garanderen.
- Gebruik de hoogsnoeier niet op een ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere personen in gevaar kunnen brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.

Transport



Transporteer uw apparaat nooit zolang de snoeimessen in beweging zijn! Gevaar voor verwondingen!



Grijp het apparaat voor het transport onder de ronde handgreep aan de drager, daar waar het gewicht in evenwicht is, vast. Het apparaat mag uitsluitend horizontaal getransporteerd worden. Draag het zo, dat de veiligheidsmesbalk naar achter wijst.



Opgelet! Gevaar voor brandwonden!

Zorg ervoor dat de hete uitlaat noch u, noch andere personen of brandbare voorwerpen kan aanraken.

Na beëindiging van de werkzaamheden of voor het transport over langere afstanden dient de motor uitgeschakeld te worden.

Schuif de mesbescherming over de veiligheidsmesbalk.

Onderhoud en reiniging



Laat werkzaamheden die niet in deze bedieningshandleiding worden beschreven, uitvoeren op een door ons geautoriseerd servicepunt. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Controleer regelmatig of de messen versleten zijn en laat ze regelmatig slijpen. Door stompe messen te gebruiken, raakt de motor overbelast.



Draag altijd handschoenen bij werkzaamheden met of aan de messen.

Algemene onderhouds- en reinigingswerkzaamheden

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op duidelijk zichtbare gebreken zoals losse, beschadigde of versleten onderdelen. Controleer of alle bouten in de mesbalk stevig vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en controleer of zij juist zijn aangebracht. Vervang deze eventueel.

- Let op dat er geen afzettingen, bladeren of smeermiddelen op de motor en geluidsdemper komen. Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.
Gebruik daarvoor een vochtige doek of een borstel. Het apparaat mag niet worden afgespoten met of gedrenkt in water.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddel. U kunt het apparaat daarmee onomkeerbaar beschadigen. Chemische substanties kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten.
- Reinig de mesbalk na elk gebruik zorgvuldig. Wrijf de mesbalk in met een vette lap of spuit hem in met een onderhoudsspray voor metaal.

Luchtfilter reinigen



Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter. Anders komt er stof en vuil in de motor en dat kan leiden tot beschadigingen aan de machine. Houd het luchtfilter schoon.



1. Schakel het apparaat uit.
2. Schroef de luchtfilterafdekking (23) door het losdraaien van de schroef (38) af.
3. Verwijder het luchtfilter (39) uit het filterhuis (40).
4. Reinigen het filter (39) met water en zeep.

Gebruik nooit benzine!

5. Laat het filter in de lucht drogen.
6. Plaats het filter weer in omgekeerde volgorde.



Vervang het filter als het versleten, beschadigd of sterk verontreinigd is.

Onderhoudsintervallen

Machineonderdeel	Actie	Voor ieder gebruik	Bedrijfsuren	
			10	20
Schroeven, moeren, bouten	Controleren, aantrekken		✓	
Luchtfilter	Reinigen of vervangen			✓
Brandstoffilter	Vervangen		✓	
Bougie	Reinigen/instellen/vervangen		✓	
Brandstofslangen	Controleren, eventueel vervangen	✓		
Complete machine	Controleren, eventueel reinigen	✓		
Bedieningsgreep	Werking controleren	✓		
Tandwielkast, mesbalk	Doorsmeren			✓
	Juiste montage controleren	✓		

Bougie vervangen/instellen



Versleten bougies of een te grote elektrodeafstand leiden tot verminderde prestaties van de motor.



- Schakel het apparaat uit.
- Trek de bougiekabel (16) van de bougie.
- Draai de bougie (17) tegen de wijzers van de klok in los met de bougiesleutel.
- Controleer de elektrodeafstand met een voelmaat (verkrijgbaar in de vakhandel).
De elektrodeafstand moet 0,6-0,7 mm bedragen (zie kleine afbeelding).
- Stel de afstand eventueel opnieuw in, door de massa-elektrode van de bougie voorzichtig bij te buigen.

- Reinig de bougie met een staalborsteltje.
- Plaats de gereinigde en goed ingestelde bougie of vervang een beschadigde bougie.
- Plaats de bougiestekker weer.

Brandstoffilter vervangen



Gebruik het apparaat niet zonder brandstoffilter. Vervang het brandstoffilter regelmatig.



- Leeg de brandstoftank (21) in een geschikt reservoir.
- Trek de brandstof-zuigkop (41) met een haak uit de tank en trek hem er in een draaiende beweging af.
- Vervang het brandstoffilter en leg de weer vastgezette zuigkop weer in de tank.

Tandwielkast doorsmeren

M De tandwielkast (2) heeft twee smeernippels (3a) en (3b). Het drijfwerk dient telkens na 15-20 bedrijfsuren en niet telkens vóór gebruik met vet gesmeerd te worden. Te dien einde ca. 3-5 g vet door middel van een smeerpistool inbrengen.

Carburateur instellen

De carburateur wordt af fabriek ingesteld op een optimaal vermogen. Als bijstellen nodig is, moet dit worden uitgevoerd op een gespecialiseerde technische werkplaats.

Bewaren

Algemene instructies voor het bewaren

- Reinig het apparaat en de accessoires zorgvuldig om schimmelvorming tegen te gaan ($60^{\circ} \pm 10^{\circ}$).
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats buiten bereik van kinderen.
- Wikkel het apparaat niet in een plastic zak, omdat dan door vochtinwerking schimmelvorming kan optreden.

Kortere pauzes tussen werkzaamheden

i Als deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen brandstofresten in de carburateur startproblemen of permanente schade veroorzaken.

1. Leeg de brandstoftank op een goed geventileerde plek.

2. Start de motor en laat hem stationair draaien tot de motor niet meer loopt en er zich geen brandstof meer in de carburateur bevindt.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

Bij pauzes van langer dan 3 maanden:

4. Draai de bougie los met een bougiesleutel (zie 'Bougie vervangen/instellen').
5. Laat een theelepel zuivere tweetaktolie in de verbrandingsruimte lopen en trek vervolgens enkele malen aan het startkoord om de olie binnenin de motor te verdelen.
6. Plaats de bougie weer.

Onderdelen

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center. Geef bij uw bestelling altijd het type machine en het nummer in de explosietekening aan.

Afvalverwerking/milieubescherming

Voer het apparaat op een milieuvriendelijke manier af.

Machines horen niet bij het huisvuil.

- Leeg de brandstoftank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een inzamel-punt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt.



Zorg dat afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of het grondwater komen.

- Voer afgewerkte olie en benzineresten op een milieuvriendelijke manier af - lever het in bij een inzamelpunt voor chemisch afval.
- Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij uw Grizzly-dealer.
- Gooi de afgeknipte takken en bladeren niet in de container voor GFT-afval, maar gebruik het als compost.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: Mesbalk, excenter, luchtfilter, brandstoffilter en bougie.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij de dealer wordt ingeleverd.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
- Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Technische gegevens

Heggenschaar op benzine.....BHS 25 L	
Motor	1-cilinder 2-taktmotor
Slagvolume	25 ccm
Motorvermogen	0,8 KW (1,1 PS)
Maximaal motortoerental. 10500 omw/min	
Aanbevolen stationair toerental.....	3000 omw/min
Aantal takten van het mes.....	1700 slagen per minuut
Meslengte	430 mm
Snijlengte	400 mm
Tandafstand	20 mm
Tankinhoud, max.	0,5 l
Mengsmering.....	40:1
Gewicht.....	6,9 kg
Akoestisch niveau (L _{WA})	
gemeten	109,4 dB(A); K _{WA} = 3 dB
gegarandeerd.....	112 dB(A)
Geluidsdrukniveau (L _{PA})	96,5 dB(A); K _{PA} = 3 dB
Trilling (a _h) aan de handgreep	
Voorste	17,373 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Achterste	16,975 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Bougie	Torch L8 RTC,
alternatief	Champion RC j6Y
Snoeikop	
10-voudig verstelbaar	+60 tot -90°

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kunnen daarom niet doen gelden.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleem oplossen
Motor start niet	Tank leeg	Brandstof bijvullen
	Verkeerde handelingsvolgorde	Neem de instructies in deze gebruiksaanwijzing voor het starten van de machine in acht
	Motor 'verzopen'	Gas loslaten, meerdere malen starten, indien nodig de bougie demonteren, reinigen en drogen
	Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Bougiedop, bougiekabel beschadigd	Vervangen
	Carburateur, -sproeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging	Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen
	Brandstoffilter verstopt	Brandstoffilter vervangen of reinigen
Motor loopt stationair te snel	Motor koud	Langzaam warm laten draaien
Motor levert geen maximaal vermogen	Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Carburateur, -sproeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging	Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen
	Verkeerde mengsmering	Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen
	Afdichtring in motorcarter niet dicht	Laat de fout door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats verhelpen
	Cilinder, zuigerringen versleten	
	Verkeerde ontsteking	
Buitensporig veel uitlaatgassen/ rookvorming	Menging door carburateur onjuist afgesteld	Laat de carburateur door een deskundige instellen
	Verkeerde mengsmering	Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen
Messen worden warm	Messen zijn stomp	Mesbalk laten slijpen
	Mes vertoont inkepingen	Mesbalk laten controleren
	Te veel wrijving als gevolg van te weinig of geen smering	Mesbalk smeren

Spis treści

Zasady bezpieczeństwa	55
Symbole na urządzeniu	55
Symbole w instrukcji obsługi	56
Ogólne zasady bezpieczeństwa	56
Opis ogólny	59
Przegląd	59
Zawartość opakowania	59
Opis działania	59
Elementy ochronne	59
Przeznaczenie	60
Montaż	60
Uruchamianie	60
Wlewanie paliwa	61
Czynności kontrolne przed włączeniem urządzenia	61
Odchylenie belki nożowej	62
Zakładanie pasa do noszenia	62
Uruchamianie silnika	62
Zatrzymywanie silnika	63
Instrukcje użytkownika	63
Praca przy pomocy nożyc do żywopłotów	63
Techniki przycinania	63
Bezpieczna praca	64
Transport	64
Konserwacja i czyszczenie	65
Ogólne prace konserwacyjne i oczyszczanie urządzenia	65
Oczyszczanie filtra powietrza	65
Wymiana i regulacja świecy zapłonowej	65
Czasokresy konserwacyjne	66
Wymiana filtra paliwa	66
Smarowanie obudowy przekładni	66
Regulacja gaźnika	67
Przechowywanie urządzenia	67
Ogólne zasady przechowywania urządzenia	67
Przechowywanie podczas przerw w użytkowaniu	67
Części zamienne	67
Utylizacja, ochrona środowiska	67
Gwarancja	68
Serwis naprawczy	68
Dane techniczne	69
Poszukiwanie błędów	70
Deklaracja Producenta o zgodności z dyrektywami CE	148
Rysunek samorozwijający	150
Grizzly Service-Center	151



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa, obowiązujące przy pracy ze spalinową przycinarką do żywopłotów.

Symbole na urządzeniu



Uwaga! Niebezpieczeństwo!



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Używać ochraniaczy słuchu!



Używać okularów ochronnych!



Używać rękawic ochronnych.
Zagrożenia odniesieniem ran ciętych.



Używać odzieży ochronnej.



Nosić przeciwpoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić kask ochronny!



Nie obsługiwać urządzenia nosząc długie włosy



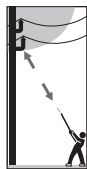
Ostrożnie! Spadające przedmioty.
Szczególnie podczas cięcia powyżej wysokości głowy.



Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek kontaktu z wirującymi nożami.



Zachować bezpieczną odległość od urządzenia.



Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Zachować odległość co najmniej 10 m od przewodów napowietrznych.



Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB.



Długość cięcia



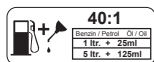
Grubość cięcia
(Max. grub. gałązek)



Uwaga gorące powierzchnie – niebezpieczeństwo oparzenia!



Uwaga! Ręce trzymać z dala! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń



Stosunek mieszanki 40:1, używaj TYLKO mieszanki paliwowej



Symbol na pompie benzynowej Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową 6x



Symbol na dźwigni przepustnicy: Dźwignia z pozycji rozruchu na zimno (START)

Dźwignia z pozycji pracy (warm start)

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



MASZYNA MOŻE WYWOŁAĆ POWAŻNE ZRANIENIA. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi, aby zapewnić sobie umiejętność prawidłowego używania, przygotowywania, konserwowania, uruchamiania i wyłączania maszyny. Zapoznaj się z wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym sposobem użytkowania maszyny. Przeciwcz sposób pracy z urządzeniem; jeżeli nie masz pewności, poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funkcji i sposobu działania urządzenia oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby możesz natychmiast wyłączyć urządzenie.



Spaliny wydzielane przez maszynę zawierają trujący tlenek węgla. Nie wdychaj spalin! Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach. Paliwa są trujące. Unikaj bezpośredniego kontaktu benzyny ze skórą i wdychania par benzyny. Nieprzestrzeganie tej zasady niesie ze sobą zagrożenie dla zdrowia!



Przy obchodzeniu się z paliwem zapewnij dobre przewietrzanie.

Podczas wlewania paliwa oraz w miejscach, gdzie przechowuje się paliwo nie pal tytoniu i trzymaj się z dala od wszelkich źródeł ciepła.

Nigdy nie wlewaj paliwa przy pracującym lub gorącym silniku.

Ostrożnie otwieraj pokrywę zbiornika, aby umożliwić wolną neutralizację redukcję nadciśnienia.

Nie uruchamiaj urządzenia w miejscu, w którym było wlewane paliwo. Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednio przystosowane, dozwolone pojemniki.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.



Uwaga wysokie napięcie! Podczas pracy silnika nie dotykaj znajdujących się pod napięciem elementów układu zapłonowego.



Ostrożnie - gorące części. Nie dotykaj gorącego tłumika i układu wydechowego. Niebezpieczeństwo oparzenia.



Urządzenie jest wyposażone w katalizator. Ze względu na odbywające się w nim procesy chemiczne, po wyłączeniu układ wydechowy stygnie wolniej niż w tradycyjnych silnikach.

Dlatego należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Urządzenie odstawiać zawsze w pozycji pionowej!
- Zadbaj o to, żeby układ wydechowy nie znajdował się nigdy w pobliżu materiałów palnych, takich jak drewno, sucha trawa czy benzyna.



Sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń, odształceń czy też nieprawidłowego montażu obudowy cylindra bądź układu wydechowego. Urządzenie wolno uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa cylindra i układ wydechowy znajdują się w nienagannym stanie. Nieprzestrzeganie tych zasad grozi pożarem lub oparzeniami!

Praca ze spalinową przycinarką do żywopłotów:

- Używanie urządzenia przez dzieci jest absolutnie zabronione! Pracy z urządzeniem zabrania się ponadto osobom, które nie znają całej instrukcji obsługi. Prawo i przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek użytkownika urządzenia.
- Nie pozwalaj innym osobom dotykać urządzenia. Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi – a przede wszystkim dzieci – oraz zwierząt domowych. Zachowuj wokół siebie odstęp bezpieczeństwa równy 3 m. Jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie (a przede wszystkim dzieci) czy zwierzęta domowe, przerwij pracę!
- Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.
- Zapoznaj się z otoczeniem i zwracaj uwagę na możliwe niebezpieczeństwa, których odgłosów możesz nie dosłyszeć podczas pracy.
- Starannie przejrzyj powierzchnię przeznaczoną do przycięcia i usuń wszystkie druty oraz obce przedmioty.
- Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie i rękawice ochronne (np. ze skóry chro-

mowej). Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

- Aby zabezpieczyć się przed odrzucanymi częściami, załóż okulary ochronne i osłonę głowy, np. kask. Noś nauszники ochronne.
- Podczas pracy zachowaj stabilną i pewną pozycję ciała, szczególnie na stopniach. Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zawsze trzymaj maszynę obiema dłońmi. Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy na pochyłościach.
- Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów. Przed odłożeniem wyłącz urządzenia.
- Nie pracuj urządzeniem, jeżeli jesteś zmęczony, masz trudności z koncentracją lub jeżeli piłeś alkohol albo przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześniej rób przerwy na odpoczynek. Pracuj rozsądnie.
- Długotrwałe używanie urządzenia może doprowadzić do spowodowanych wibracjami zakłóceń ukrwienia rąk. Noś odpowiednie rękawice i rób regularne przerwy w pracy.
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu, złej pogody, w wilgotnych miejscach albo do przycinania mokrych żywopłotów. Pracuj wyłącznie przy dobrym oświetleniu.



Element zabezpieczający i środki ochrony osobistej chronią zdrowie użytkownika oraz zdrowie innych osób i zapewniają prawidłową pracę urządzenia.

- Nie pracuj uszkodzonym, niekomplet-

nym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem sprawdź bezpieczeństwo urządzenia.

- Używaj urządzenia tylko z zamocowanymi wszystkimi uchwytami, rękojeściami i elementami ochronnymi.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy części mechanizmu tnącego, jak np. nóż czy śruby przytrzymujące nóż prawidłowo działają, nie zacinają się i nie są uszkodzone albo silnie zużyte. Pracuj tylko przy pomocy sprawnego mechanizmu tnącego.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów.
- Nigdy nie chwytaj urządzenia za belkę nożową i nie trzymaj urządzenia za element ochronny.
- Wyłączaj silnik urządzenia,
 - gdy nie używasz urządzenia, transportujesz je lub pozostawiasz je bez nadzoru,
 - gdy sprawdzasz urządzenie albo usuwasz blokady,
 - gdy czyścisz urządzenie lub wykonujesz prace konserwacyjne lub wymieniasz akcesoria,
 - po zetknięciu się z przedmiotami albo w razie anormalnych wibracji.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz wymaganych w tym celu kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Uważaj, żeby silnik i tłumik nie były zatkane osadami, brudem, liśćmi czy wypływającym środkiem smarnym. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpie-

- cześć po pożaru lub wybuchu.
- Przy przenoszeniu lub składowaniu urządzenia zawsze używaj osłony noża. Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste, aby móc lepiej i bezpieczniej pracować. Przestrzegaj przepisów konserwacji. W celu zamówienia części zamiennych korzystaj z Centrum Serwisowego Grizzly.

Opis ogólny



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 5.

Przegląd

- A**
- 1 Zabezpieczona belka nożowa
 - 2 Obudowa przekładni
 - 3a Smarownicza w przegubie
 - 3b Smarownicza w nożu
 - 4 Zamocowanie dźwigni samoblokującej
 - 5a Dźwignia samoblokująca
 - 5b Dźwignia zabezpieczająca
 - 6 Uchwyt do regulacji belki nożowej
 - 7 Przedni wysięgnik
 - 8 Przycisk zabezpieczający
 - 9 Nakrętka motylkowa
 - 10 Uchwyt okrągły
 - 11 Wyłącznik
 - 12 Dźwignia gazu
 - 13 Blokada dźwigni gazu
 - 14 Zaczep
 - 15 Pałak osłaniający
 - 16 Kabel zapłonowy
 - 17 Świeca zapłonowa (niewidoczna)
 - 18 Zasysacz

- 19 Uchwyt rozruchowy z linką rozrusznika
- 20 Pompa paliwowa (Primer)
- 21 Zbiornik paliwa
- 22 Pokrywa zbiornika paliwa
- 23 Pokrywa filtra powietrza
- 24 Obudowa silnika ze szczelinami wentylacyjnymi
- 25 Osłona noża
- 26 Pas naramienny

Zawartość opakowania

- Spalinowa przycinarka do żywopłotów na silnik benzynowy
- Uchwyt antywibracyjny
- Osłona noża
- Klucza do świec
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Spalinowa przycinarka do żywopłotów jest napędzana silnikiem dwutaktowym.

Jako mechanizm tnący urządzenie posiada obustronny nóż. Podczas cięcia narzędzia tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Elementy ochronne

11 Wyłącznik

Przy pomocy wyłącznika można wyłączyć silnik. Aby było możliwe ponowne uruchomienie silnika, wyłącznik-wyłącznik musi być odblokowany.

13 Blokada dźwigni gazu

uniemożliwia przypadkowe zwiększenie prędkości obrotowej silnika. Dźwignię gazu można przyciskać tylko wtedy, gdy jest wciśnięta ta blokada.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ścinania i przycinania żywoptotów, krzewów oraz krzewów ozdobnych w ogródkach domowych. Maksymalna grubość gałązek wynosi 20 mm. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Używanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnych miejscach jest zabronione.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Montaż

- A** 1. Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.
- B** 2. Zamontować wysięgnik dolny (7) do trzonu rurowego następująco. Obudowa przekładni. Usunąć osłonę wysięgnika przedniego (7). Odblokować przycisk zabezpieczający sworzeń (8) i nasunąć wysięgnik przedni (7) sekatora na trzon rurowy, lekko go obracając. Przycisk zabezpieczający (8) zatrzaśnie się przy tym w otworze (27). Dokręcić mocno nakrętki motylkowe (9).

3. Zamontować obudowę przekładni (2) na wysięgniku (7) następująco. Złuzować śrubę imbusową (28) i wykręcić śrubę imbusową (29) o ok. 5 mm. Nasunąć obudowę przekładni (2) na wysięgnik (7), lekko ją obracając. Śruba imbusowa (29) wejdzie przy tym w otwór (30). Dokręcić mocno obie śruby imbusowe (28) i (29).



4. Uchwyt można dostosować dzięki 3 różnym pozycjom montażowym na rurze aluminiowej do wzrostu użytkownika. Włożyć śruby imbusowe z podkładkami (31) do uchwytu (10). Przymocować kabłąk ochronny od dołu śrubą ustalającą (32) wkręcaną w jeden z trzech otworów montażowych. Dokręcić mocno śruby (31).

Uruchamianie



Po wyłączeniu urządzenia noże pracują jeszcze przez krótki czas. Zaczekaj, aż noże całkowicie się zatrzymają, nie dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj zasady bezpieczeństwa. Podczas pracy z urządzeniem noś odpowiednią odzież, rękawice robocze oraz osłonę głowy, oczu i nauszniki. Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest sprawne. Stosuj tylko oryginalne części.

Sprawdź sprawność urządzenia i wlepij paliwo.

Wlewanie paliwa



Przy obchodzeniu się z paliwem zapewnij dobre przewietrzanie. Podczas wlewania paliwa nie pal tytoniu i trzymaj się z dala od wszelkich źródeł ciepła. Nigdy nie wlewaj paliwa przy pracującym lub gorącym silniku.

Ostrożnie otwieraj pokrywę zbiornika, aby umożliwić wolną neutralizację redukcję nadciśnienia. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu miejsca wlewania paliwa.

Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednio przystosowane, dozwolone pojemniki. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.



Stosuj tylko zaleconą w niniejszej instrukcji mieszankę paliwową. Mieszanka nie może być starsza niż 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.



Unikaj bezpośredniego kontaktu benzyny ze skórą i wdychania par benzyny. Niebezpieczeństwo dla zdrowia!



Urządzenie pracuje na mieszance benzyny bezołowiowej z olejem do silników dwusuwowych (klasa jakości: API TC) w stosunku 40:1.

Tabela – mieszanka paliwowa

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych
3,00 litry	75 ml
4,00 litry	100 ml
5,00 litrów	125 ml
Mieszanie	40 części benzyny + 1 część oleju

- Nigdy nie stosuj nierozcieńczonego paliwa. Używaj tylko specjalnego oleju do silników dwusuwowych (a nie oleju do silników czterosuwowych ani oleju do silników chłodzonych wodą). Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.

- Zawsze mieszaj olej z benzyną w czystym, przystosowanym do benzyny pojemniku.
- Wlej najpierw połowę przewidzianej ilości benzyny, a następnie cały olej, i potrząśnij pojemnikiem. Teraz dolej pozostałą ilość benzyny i jeszcze raz potrząśnij pojemnikiem.



- Odkręć pokrywę zbiornika (22) i wlej mieszankę paliwową do zbiornika paliwa (21). Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek mieszanki i zamknij zbiornik paliwa.

Czynności kontrolne przed włączeniem urządzenia

- Sprawdź osadzenie wtyczki świec zapłonowych w gniazdku. Luźna wtyczka może powodować iskrzenie i zapłon mieszanki powietrzno-paliwowej.
- Sprawdź, czy wszystkie przełączniki lekko działają i czy elementy ochronne są sprawne.

- Upewnij się, że nóż jest prawidłowo zamontowany, a rękojeści i uchwyty są czyste.
- Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość paliwa, w razie potrzeby uzupełnij paliwo.

Odchyłanie belki nożowej

- E**
1. Trzymaj belkę nożową (**A1**) za uchwyt do regulacji belki nożowej (6).
 2. Wyciągnąć element zatraskowy (4) z dźwigni zatraskowej (5a).
 3. Odblokuj dźwignię (5a), naciśkając dźwignię zabezpieczającą (5b). Jednocześnie naciskając dźwignię zabezpieczającą (5b) i dźwignię samoblokującą (5a) zwolnij element mocujący belkę nożową (**A1**).
 4. Teraz może wysunąć belkę nożową (**A1**) w położenie robocze. Skorzystaj z zapadek (5a), aby zablokować dźwignię zabezpieczającą (5b) w odpowiedniej pozycji.
 5. Element zatraskowy (4) zatrzasnie się automatycznie w dźwigni zatraskowej (5a).

Zakładanie pasa do noszenia



Podczas pracy z urządzeniem zawsze zakładaj pas do noszenia. Przed odpięciem pasa do noszenia zawsze wyłączaj urządzenie. Niebezpieczeństwo wypadku!

- F**
1. Założyć pas (26) i zapiąć sprzączkę (33).
 2. Ustaw pas tak, by ściśle przylegał do ciała.

3. Ustaw długość pasa tak, by karabińczyk (39) znalazł się około 10 cm pod Twoim biodrem.
4. Zamocuj karabińczyk na zaczepie do przenoszenia (23) na rurce trzonka urządzenia.



Pas jest wyposażony w zamek szybkomocujący. Karabińczyk (34) można zwolnić albo zamocować poprzez wyciągnięcie wzgl. wsunięcie znajdującego się przy czerwonej taśmie (35) rygla metalowego (36) bez wyczepiania go z urządzenia.



Zdejmij urządzenie z pasa przed uruchomieniem silnika, a następnie zawieś je na pasie z pracującym już silnikiem.

Uruchamianie silnika



Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa



1. Połóż urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.
2. Aby włączyć zapłon, przesuń wyłącznik (11) w pozycji I
3. Gdy uruchamiasz zimny silnik, obracaj zasysacz (18) w pozycji „cold start”
4. Naciśnij 6 x pompę paliwową (20), dopóki nie zaczniesz wyciekać paliwo.
5. Chwyc urządzenie jedną ręką za górną rurkę (37). Drugą ręką pociągaj szybko linkę na rękojeści rozrusznika (19), aż silnik zacznie pracować.



Uwaga! Nie wyciągaj linki rozrusznika za daleko - może się zerwać!

6. Pozwól silnikowi pracować przez ok. 10 sekund, aby się rozgrzał.
7. Jeżeli urządzenie nie zaskakuje, powtórz kroki 3 do 5.
8. Przytrzymać wciśniętą blokadę (13) dźwigni gazu i nacisnąć dźwignię ssania (12). Ustawić dźwignię ssania (18) w pozycji „rozruch ciepłego silnika”.
9. Zamocuj urządzenie na założonym pasie (patrz rozdział „Zakładanie pasa do przenoszenia”).



Jeżeli silnik nie uruchomi się po drugiej próbie, spróbuj go uruchomić bez przepustnicy w pozycji „warm start”. Jeżeli się to nie uda, zobacz rozdział „Poszukiwanie błędów”.



Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnij dźwignię gazu.
2. Aby wyłączyć zapłon, ustaw wyłącznik w położeniu „STOP”.



Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, uruchom wyłącznik (11).

Instrukcje użytkowania



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych. Nie pracuj w ciągu ustawowych godzin ciszy.



- Przy przycinaniu uważaj, by urządzenie nie dotykało żadnych przedmiotów, takich jak druciane ogrodzenia czy podpórki roślin. Może to spowodować uszkodzenie belki nożowej.
- Jeżeli noże zostały zablokowane

ne przez twarde przedmioty, natychmiast wyłącz urządzenie i usuń blokujący noże przedmiot.

- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.

Praca przy pomocy nożyc do żywopłotów



Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać żadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nożowej.

- Urządzenie zawsze trzymać mocno oburącz – prawą ręką za uchwyt okrągły, lewą – za trzon rurowy. Kciuki i pozostałe palce muszą mocno obejmować uchwyty.
- Sprawdź, czy pas naramienny (26) zapewnia wygodną pozycję, ułatwiającą trzymanie nożyc do żywopłotów.
- W przypadku zablokowania noży przez twarde przedmioty natychmiast wyłączyć urządzenie i usunąć blokujący przedmiot.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.

Techniki przycinania



- Grube gałęzie należy wcześniej wyciąć przy pomocy pilarki do gałęzi.
- Podwójna belka nożowa umożliwia przycinanie w obu kierunkach lub, przy pomocy ruchów wahadłowych, z jednej strony na drugą.
- Gdy przycinasz w pionie, przesuwaj urządzenie równomiernie do przodu albo po łuku do góry i na dół.
- Gdy przycinasz w poziomie,

przesuwaj urządzenie ruchem sierpowym w kierunku krawędzi żywopłotu, aby odcinane gałązki spadały na ziemię.

- Aby uzyskać długie proste linie, zaleca się założyć sznurki.

Przycinanie żywopłotów

Aby zapobiec wyłysieniu dolnych gałązek, żywopłoty należy przycinać w kształt trapezu. Jest to zgodne z kierunkiem naturalnego wzrostu roślin i umożliwia optymalne dojrzewanie żywopłotów. Przy przycinaniu redukowane są tylko nowe pędy, co tworzy gęsty układ gałązek i zapewnia skuteczną osłonę przed widokiem.

1. Najpierw przycinaj boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj przycinarkę w kierunku wzrostu od dołu do góry. Przycinanie od góry do dołu przesuwając cieńsze gałązki na dół, wskutek czego mogą powstawać rzadsze miejsca i dziury.
2. Następnie przytnij górną krawędź zgodnie ze swoimi upodobaniami: prosto, z daszkiem lub na okrągło.
3. Przycinaj już młode rośliny do żądanych kształtów. Główny pęd nie powinien być uszkodzony do momentu osiągnięcia przez żywopłot planowanej wysokości. Wszystkie inne pędy należy przycinać do połowy.

Pielęgnacja wolno rosnących żywopłotów:

Wolno rosnące żywopłoty nie są co prawda przycinane do żądanych kształtów, muszą być jednak regularnie przycinane w celu utrzymania ich wysokości.

Bezpieczna praca

- Pracuj bezpiecznie, zachowując odpowiedni kąt roboczy ($60^\circ \pm 10^\circ$).
- Nie używaj okrzesywarki stojąc na drabinie albo w niestabilnym miejscu.
- Przemyśl każdy ruch, nie wykonuj nieprzemyślanych cięć. Może to zagrozić Tobie i innym.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.

Transport



Nigdy nie transportować urządzenia, dopóki noże się obracają! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!



Do transportu chwytać urządzenie pod uchwytem okrągłym za kabłąk, w położeniu środka ciężkości. Urządzenie transportować tylko w pozycji poziomej. Urządzenie nieść w taki sposób, żeby belka zabezpieczająca noże była skierowana do tyłu.



Uwaga! Niebezpieczeństwo oparzenia!

Upewnić się, że gorący układ wydechowy nie dotyka użytkownika, osób trzecich ani przedmiotów palnych.

Po zakończeniu pracy lub do transportu na większe odległości silnik należy wyłączyć. Nasunąć osłonę noży na belkę zabezpieczającą noże.

Konserwacja i oczyszczanie



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowany przez nas warsztat serwisowy. Stosuj tylko oryginalne części.



Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny.



Przy manipulowaniu nożami noś rękawice.

Ogólne prace konserwacyjne i oczyszczanie urządzenia

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź, czy śruby w belce nożowej są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są one dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Uważaj, żeby silnik i tłumik nie były zatkane osadami, brudem, liśćmi czy wypływającym środkiem smarnym. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu. Użyj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Urządzenie nie może być spryskiwane wodą ani wkładane do wody.
- Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą atakować wykonane z two-

rywa sztucznego części urządzenia.

- Po każdym użyciu starannie oczyszczaj belkę nożową. Nacieraj ją zmochną w oleju szmatką lub spryskuj sprayem do pielęgnacji metalu.

Oczyszczanie filtra powietrza



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.



1. Wyłącz urządzenie.
 2. Odkręcić osłonę filtra powietrza (23) luzując śrubę (38).
 3. Wyjmij filtr powietrza (39) z obudowy (40).
 4. Oczyszcz filtr (39) wodą z mydłem.
- Nigdy nie używaj benzyny!**
5. Wysusz filtr na powietrzu.
 6. Załóż filtr w odwrotnej kolejności kroków.



Wymieniaj filtr powietrza, kiedy jest on zużyty, uszkodzony lub silnie zanieczyszczony.

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej



Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.



1. Wyłącz urządzenie.
2. Zdejmij kabel zapłonowy (16) ze świecy zapłonowej.
3. Wykręć świecę (17) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomo-

Czasokresy konserwacyjne

Element maszyny	Czynność	Przed każdym użyciem	Godziny pracy	
			10	20
Śruby, nakrętki, bolce	Sprawdzić, dociągnąć		✓	
Filtr powietrza	Oczyszczyć lub wymienić			✓
Filtr paliwa	Wymienić		✓	
Świeca zapłonowa	Oczyszczyć / wyregulować / wymienić		✓	
Wężyki paliwa	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	✓		
Kompletna maszyna	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić	✓		
Uchwyt	Sprawdzić działanie	✓		
Obudowa przekładni belka nożowa	Nasmarować			✓
	Sprawdzić prawidłowość montażu	✓		

4. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym).
Odstęp elektrod musi wynosić 0,6-0,7 mm (patrz mały rysunek).
5. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
6. Oczyszczyć świecę zapłonową szczotką drucianą.
7. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową.
8. Podłącz kabel zapłonowy.



1. Opróżnij zbiornik paliwa (21) do odpowiedniego naczynia.
2. Wyciągnij głowicę ssącą paliwo (41) przy pomocy haczyka ze zbiornika paliwa i ściągnij ją ruchem obrotowym.
3. Wymień filtr paliwa i włóż założoną głowicę z powrotem do zbiornika paliwa.

Smarowanie obudowy przekładni



Obudowa przekładni (2) jest wyposażona w dwie smarowniczkę (3a) i (3b). Przekładnię należy dosmarowywać co 15-20 godzin pracy, a nie przed każdym użyciem. W tym celu wcisnąć ok. 3-5 g smaru totowtnicą.

Wymiana filtra paliwa



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra paliwa! Regularnie wymieniaj filtr paliwa.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie warsztatowi specjalistycznemu.

Przechowywanie urządzenia

Ogólne zasady przechowywania urządzenia

- Po każdym użyciu starannie oczyścić urządzenie i elementy wyposażenia, aby uniemożliwić pleśnienie (zob. rozdz. Konserwacja i czyszczenie).
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.

Przechowywanie podczas przerw w użytkowaniu



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwale uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

1. Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzanym pomieszczeniu.
2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować na biegu jałowym do momentu samoczynnego zgaśnięcia silnika (opróżnienia gaźnika z paliwa).
3. Pozwól silnikowi ostygnąć (ok. 5 sekund).

W przypadku przerw dłuższych od 3 miesięcy:

4. Wykręć świecę zapłonową kluczem do świec (zobacz „Wymiana / regulacja świecy zapłonowej”).
5. Wlej do komory spalania łyżeczkę do herbaty czystego oleju do silników dwusuwowych i pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, żeby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika.
6. Wkręć świecę zapłonową.

Części zamienne

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz „Service-Center”). Przy zamawianiu części koniecznie podaj typ maszyny i numer pozycji na rysunku samorozwijającym.

Utylizacja, ochrona środowiska

Usuń urządzenie zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Starannie opróżnij zbiornik paliwa i oddaj urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.



Nie wylewaj zużytego oleju i resztek benzyny do kanalizacji ani do zlewu.

- Usuwać zużyty olej i resztki benzyny w sposób bezpieczny dla środowiska –

oddawaj olej w punkcie recyklingu.

- Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
- Nie wyrzucaj odciętych gałązek ich do śmieci domowych, lecz przekaz je do kompostowania.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji.
 - To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
 - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: Belka nożowa, mimośród, filtr powietrza, filtr paliwa i świeca zapłonowa.
 - Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
 - Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
- Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym nabyto urządzenie.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
- Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
- **Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- Utylizację Twoich urządzeń przeprowadzimy bezpłatnie.

Dane techniczne

Przycinarka do żywopłotów na benzynowy silnik spalinyowy.....BHS 25 L

Silnik 1-cylindrowy silnik dwusuwowy

Poj. skokowa25 cm³

Moc silnika.....0,8 KW (1,1 PS)

Max. pr. obr. silnika.....10500 obr/min

Zalecana prędkość obr. biegu

jałowego3000 obr/min

Pr. skokowa noża 1700 ruchów/min

Długość noży430 mm

Długość cięcia400 mm

Odległość międzyzębowa20 mm

Poj. zbiornika, max.0,5 l

Miesz. paliwowa40:1

Ciężar6,9 kg

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

zmierzony 109,4 dB (A); K_{WA} = 3 dB

gwarantowany 112 dB (A)

Poziom ciśnienia

akustycznego (L_{PA})..96,5 dB (A); K_{PA} = 3 dB

Wibracje (a_h) na uchwycie

przedni 17,373 m/s²; K = 1,5 m/s²

tylny..... 16,975 m/s²; K = 1,5 m/s²

świecy zapłonowej.....Torch L8 RTC,

alternatywa Champion RC j6Y

Głowica tnąca

ustawiana w 1 z 10 pozycji +60 do -90°

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Pusty zbiornik paliwa	Napełnij zbiornik
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w tej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania maszyny.
	Silnik „zalany”	Zmniejsz gaz, uruchom silnik kilka razy, w razie potrzeby wymontuj, oczyść i wysusz świecę zapłonową.
	Świece pokryte sadzą, nieprawidłowy odstęp między elektrodami	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Uszkodzenie złącza świecy lub kabla zapłonowego	Wymień na nowe
	Zanieczyszczenie gaźnika, dysz, nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć oczyszczenie i wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Zatkany filtr paliwa	Wymień lub oczyść filtr paliwa
Silnik pracuje za szybko na biegu jałowym	Silnik jest zimny	Powoli rozgrzej silnik
Silnik nie pracuje z maksymalną mocą	Świece pokryte sadzą, nieprawidłowy odstęp między elektrodami	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Zanieczyszczenie gaźnika, dysz, nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć oczyszczenie i wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Zatankuj urządzenie zgodnie z instrukcją
	Nieszczelny pierścień uszczelniający skrzyni korbowej	Zleć usunięcie usterki warsztatowi specjalistycznemu
	Zużyty cylinder, tłoczek cylindra	
	Nieprawidłowy zapłon	
Nadmierna ilość spalin wzgl. dym	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Zatankuj urządzenie zgodnie z instrukcją
Nagrzewanie noży	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie belki nożowej
	Nóż ma szczyrby	Zleć sprawdzenie belki nożowej
	Za duże tarcie wskutek braku smarowania	Naoliw belkę nożową

Indice

Indicazioni di sicurezza	71
Simboli sull'apparecchio	71
Simboli nelle istruzioni	72
Indicazioni di sicurezza generali	72
Descrizione generale	75
Panoramica	75
Contenuto della confezione	75
Descrizione del funzionamento	75
Dispositivi di protezione	75
Destinazione d'uso	75
Montaggio	76
Messa in esercizio	76
Riempire carburante	76
Controlli prima dell'avvio dell'apparecchio	77
Orientamento della barra portalama	78
Posizionamento dello spallaccio	78
Avvio del motore	78
Arrestare il motore	79
Indicazioni per l'uso	79
Istruzioni di lavoro	79
Tecniche di taglio	79
Lavorare in modo sicuro	80
Trasporto	80
Manutenzione e pulizia	81
Lavori di manutenzione e pulizia generali	81
Pulizia del filtro dell'aria	81
Sostituzione/impostazione della candela di accensione	81
Intervalli di manutenzione	82
Sostituzione filtro carburante	82
Lubrificazione scatola di trasmissione	83
Impostazione del carburatore	83
Stoccaggio	83
Indicazioni di stoccaggio generali	83
Stoccaggio durante i periodi di inattività	83
Ricambi	83
Smaltimento/tutela dell'ambiente	84
Garanzia	84
Servizio di riparazione	84
Dati tecnici	85
Ricerca guasti	86
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	148
Vista esplosiva	150
Grizzly Service-Center	151



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

Questa sezione tratta le disposizioni di sicurezza fondamentali per il lavoro con il tosaiepi a benzina.

Simboli sull'apparecchio



Attenzione! Pericolo!



Leggere le istruzioni d'uso!



Indossare una protezione per l'udito!



Indossare una protezione per gli occhi!



Indossare guanti protettivi.
Pericolo a causa di ferite da taglio.



Indossare abbigliamento di protezione.



Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.



Indossare un casco protettivo



Non azionare l'apparecchio con i capelli lunghi



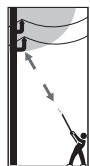
Attenzione! Caduta oggetti. In particolare durante il taglio ad un'altezza sopra la testa.



Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di lame in movimento.



Tenere lontane le persone circostanti dall'apparecchio.



Pericolo di vita a causa di scosse elettriche!
Mantenere una distanza di minimo 10m dagli elettrodotti.



Indicazione del livello di potenza L_{wa} in dB.



Lunghezza di taglio



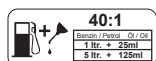
Spessore del taglio
(max. spessore rami)



Attenzione superfici bollenti, pericolo di ustioni!



Attenzione! Tenere lontane le mani! Pericolo di lesioni



Rapporto di miscela 40:1, usare **SOLTANTO** miscela carburante



Simbolo sulla pompa del carburante: prima dell'avviamento, premere la pompa del carburante per 6 volte



Simbolo presso la leva della valvola dell'aria: Leva in posizione di avviamento a freddo "Choke"

Leva in posizione di funzionamento "Funzionamento"

Simboli nelle istruzioni



Segnali di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a persone o cose.



Segnali di prescrizione (al posto del punto esclamativo viene delucidata la prescrizione) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Segnale di avviso con informazioni per un migliore utilizzo dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali



QUESTA MACCHINA PUO' CAUSARE LESIONI GRAVI. Leggere attentamente le istruzioni d'uso per un corretto utilizzo, per la preparazione e la manutenzione, per l'avvio e l'arresto della macchina. Familiarizzare con tutte le parti di regolazione e l'uso corretto della macchina. Esercitarsi nell'utilizzo dell'apparecchio e, in caso di dubbi, farsi spiegare il funzionamento, l'azione e le tecniche di lavoro da un operatore esperto o un tecnico. Assicurarsi di essere in grado di spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di emergenza.



I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso. Non inspirare i gas di scarico. Non avviare mai l'apparecchio in ambienti chiusi o poco areati. Carburanti sono velenosi. Evitare il contatto diretto della pelle con la benzina e l'inspirazione dei vapori della benzina. La mancata osservanza genera rischi per la salute!



Durante la manipolazione di carburante, garantire sempre una sufficiente aerazione. Non fumare durante il rifornimento di carburante o nei luoghi di stoccaggio di carburante e tenere lontano qualsiasi fonte di calore. Non fare mai rifornimento di carburante con il motore acceso o caldo. Aprire il coperchio del serbatoio con cautela, in modo tale da consentire una lenta riduzione dell'eventuale sovrappressione presente. Non avviare l'apparecchio nel luogo di riempimento di carburante. Per la conservazione del carburante usare contenitori adatti e autorizzati. La mancata osservanza genera pericoli di incendio o esplosione.



Attenzione alta tensione! Quando il motore è acceso non toccare le parti conduttive dell'impianto di accensione.



Prestare attenzione alle parti calde. Non toccare il silenziatore e l'impianto di scarico quando sono caldi. Pericolo di ustioni.



L'apparecchio è dotato di un catalizzatore. In base ai processi chimici che si svolgono all'interno, dopo lo spegnimento lo scarico si raffredda più lentamente rispetto ai motori convenzionali.

Per questo motivo osservare tassativamente le seguenti misure di sicurezza:

- Posare l'apparecchio sempre in posizione eretta!
- Assicurarsi che lo scarico caldo non si trovi mai nelle vicinanze di materiali infiammabili come p. es. legno, erba secca o benzina.



Controllare l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti, deformazioni o montaggi non corretti della scatola cilindro o dello scarico. L'apparecchio può essere messo in esercizio solo se sia l'alloggiamento cilindro che l'impianto di scarico sono in perfette condizioni.

La mancata osservanza comporta pericoli di incendio e ustioni!

Lavorare con il tosasiepi a benzina:

- Bambini non devono mai usare l'apparecchio. Inoltre il lavoro con l'apparecchio non è consentito alle persone che non conoscono interamente le istruzioni d'uso. Alcune leggi e disposizioni locali prevedono un'età minima per l'uso.
- Non lasciare toccare l'apparecchio ad altre persone. Tenere lontano l'apparecchio da persone, soprattutto bambini e animali domestici. Mantenere una distanza di sicurezza di 3 m intorno a se. Interrompere il lavoro quando si trovano persone nelle vicinanze.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per incidenti o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Familiarizzare con l'ambiente e prestare attenzione a possibili pericoli che potrebbero non essere avvertiti durante il lavoro.
- Ispezionare accuratamente la superficie da tagliare ed eliminare tutti i fili metallici o altri corpi estranei.
- Indossare abbigliamento da lavoro adatto, come scarpe chiuse con suola antiscivolo, un pantalone resistente lungo e guanti (p. es. guanti di cuoio al cromo). Non indossare indumenti lunghi o gioielli, in quanto potrebbero essere catturati dalle parti mobili. Non

usare l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano sandali aperti.

- Per proteggersi da parti catapultate, indossare occhiali protettivi e una protezione per la testa. Indossare una protezione per l'udito.
- Durante i lavori prestare attenzione a una posizione stabile, in particolare su gradini. Evitare posture anormali. Condurre l'apparecchio sempre con due mani. Lavorare con particolare cautela sui pendii.
- Prima dell'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti. Spegnerne l'apparecchio prima di deporlo.
- non lavorare con l'apparecchio se si è stanchi o poco concentrati o sotto influsso di alcol o farmaci. Fare pause frequenti. Lavorare con raziocinio.
- Un utilizzo prolungato dell'apparecchio a motore può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani in seguito alle vibrazioni. Indossare guanti protettivi adatti e fare pause frequenti.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia, maltempo, in ambienti umidi o su siepi bagnate. Lavorare solo con una buona illuminazione.



I dispositivi di sicurezza e l'attrezzatura di protezione personale proteggono la salute vostra e di altre persone e garantiscono un funzionamento perfetto dell'apparecchio.

- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza l'autorizzazione del produttore. Non usare mai l'apparecchio con un'attrezzatura di protezione difettosa. Controllare prima dell'uso le condizioni di sicurezza dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo in presenza di tutte le impugnature e di tutti i dispositivi di sicurezza.
- Controllare prima dell'uso se le parti del dispositivo di taglio come p. es. lame o viti per lame funzionano perfettamente, non si inceppano e non sono danneggiate o fortemente usurate. Lavorare solo con dispositivo di taglio intatto.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e raccomandati dal produttore.
- Non toccare mai l'apparecchio alla barra portalame e non tenerlo mai dal dispositivo di sicurezza.
- Arrestare il motore,
 - quando non si usa l'apparecchio, lo si trasporta o si lascia incustodito,
 - quando si controlla l'apparecchio o si rimuovono bloccaggi,
 - quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione o si sostituiscono accessori,
 - dopo il contatto con corpi estranei o in presenza di vibrazione anomala.
- Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente, salvo nei casi in cui si è adeguatamente istruiti. Qualsiasi lavoro non specificato nelle presenti istruzioni possono essere eseguiti solo dai centri di assistenza tecnica autorizzata da noi.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Prestare attenzione che il motore e il silenziatore sia libero da depositi, fonghiame o lubrificante fuoriuscente. La mancata osservanza della suddetta indicazione genera pericoli di incendio o esplosione.
- Durante il trasporto o lo stoccaggio usare sempre la protezione della lama. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tene-

re gli utensili affilati e puliti, per poter lavorare meglio e in modo più sicuro. Seguire le disposizioni di manutenzione. Per i ricambi rivolgersi al nostro centro di assistenza tecnica Grizzly.

Descrizione generale



Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2 - 5.

Panoramica



- 1 Profilo con lama di sicurezza
- 2 Scatola di trasmissione
- 3a Nipplo di lubrificazione snodo
- 3b Nipplo di lubrificazione lame
- 4 Fissaggio leva a scatto
- 5a Leva a scatto
- 5b Leva di bloccaggio
- 6 Impugnatura per la regolazione della barra portalama
- 7 Braccio anteriore
- 8 Pulsante di bloccaggio
- 9 Dado ad alette
- 10 Impugnatura circolare
- 11 Interruttore On/Off
- 12 Leva acceleratore
- 13 Bloccaggio leva acceleratore
- 14 Occhiello per tracolla
- 15 Protezione gambe
- 16 Cavo di accensione
- 17 Candela di accensione (coperta)
- 18 Valvola dell'aria
- 19 Impugnatura di avviamento con fune di avviamento
- 20 Pompa carburante (Primer)
- 21 Serbatoio carburante
- 22 Coperchio del serbatoio
- 23 Copertura filtro dell'aria
- 24 Alloggiamento motore con feritoie di ventilazione
- 25 Protezione lama
- 26 Tracolla

Contenuto della confezione

- Tosaerba a benzina
- Impugnatura antivibrante
- Protezione lama
- Chiave per candele
- Istruzioni per l'uso

Descrizione del funzionamento

Il tosaiepi a benzina è dotato di un motore a due tempi come azionamento.

Come dispositivo di taglio l'apparecchio è dotato di una lama da taglio a due lati. Durante la procedura di taglio gli utensili di taglio si muovono in modo lineare avanti e indietro.

Il funzionamento degli elementi di comando è riportato nelle seguenti descrizioni.

Dispositivi di protezione

11 Interruttore On/Off

Con l'interruttore On/Off si spegne il motore. Deve essere sbloccato per avviare nuovamente il motore.

13 Blocco leva dell'acceleratore

Impedisce un'accelerazione accidentale del motore. La leva dell'acceleratore può essere azionato solo se è premuto il bloccaggio della leva dell'acceleratore.

Destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato solo al taglio e trimmaggio di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in campo domestico. Lo spessore massimo dei rami è di 20 mm. Qualsiasi altro uso non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'operatore. Questo apparecchio non è adatto per l'u-

so industriale.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Adolescenti di età superiore a 16 anni possono usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in un ambiente umido è interdetto.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso non conforme o da un comando errato.

Montaggio

- A** 1. Aprire la confezione dell'apparecchio e verificare che questo sia completo
- B** 2. Montare il braccio inferiore (7) sul gambo tubolare come segue. Scatola di trasmissione. Rimuovere la calotta di copertura sul braccio anteriore(7). Sbloccare il pulsante di sicurezza bullone (8) e inserire il braccio anteriore (7) del decespugliatore a manico lungo sul gambo tubolare del decespugliatore a manico lungo con un lieve movimento rotatorio. Il pulsante di sicurezza (8) scatta in posizione nel foro (27). Stringere il dado ad alette (9).
3. Montare la scatola di trasmissione (2) sul braccio (7) come segue. Allentare la vite a esagono cavo (28) e svitare la vite a esagono cavo (29) di ca. 5 mm. Inserire la scatola di trasmissione (2) con un lieve movimento rotatorio sul braccio (7). La vite a esagono cavo (29) ingrana nel foro (30). Stringere le due viti a

esagono cavo (28) e (29).

- C** 4. L'impugnatura può essere regolata sul tubo di alluminio all'altezza corporea individuale grazie a 3 diverse posizioni di montaggio. Inserire le viti a esagono cavo con le rondelle (31) nell'impugnatura (10). Inserire la staffa di barriera dal basso in uno dei tre fori di montaggio mediante la vite di bloccaggio (32). Stringere le viti (31).

Messa in esercizio



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio le lame continuano a muoversi per alcuni minuti. Attendere che le lame si fermino completamente, non toccare le lame in movimento e non cercare di fermarle. Pericolo di lesioni!



Leggere le indicazioni di sicurezza prima della messa in esercizio. Durante il lavoro con l'apparecchio indossare un abbigliamento adatto, guanti da lavoro come anche una protezione per la testa, gli occhi e l'udito. Assicurarsi prima di ogni uso che l'apparecchio sia funzionante. Usare solo ricambi originali.

Controllare il funzionamento e riempire carburante.

Riempire carburante



Durante la manipolazione del carburante garantire sempre una sufficiente areazione. Durante

il rifornimento non fumare e tenere lontano qualsiasi fonte di calore. Non fare mai rifornimento di carburante con il motore acceso o caldo. Aprire il serbatoio del carburante con cautela in modo tale da consentire una riduzione lenta dell'eventuale sovrappressione. Non avviare l'apparecchio nelle vicinanze del luogo di riempimento. Per la conservazione del carburante usare contenitori adatti e autorizzati. La mancata osservazione delle presenti indicazioni genera pericoli di incendio o esplosioni.



Usare solo miscele di carburante raccomandate nelle presenti istruzioni. Non deve essere più vecchio di 3 mesi. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danneggiamenti al motore e di conseguenza la perdita dei diritti di garanzia.



Evitare il contatto diretto della pelle con benzina e l'inspirazione dei vapori di benzina. Rischi per la salute!



L'apparecchio viene azionato con una miscela di benzina senza piombo e olio per motori a due tempi (della qualità API TC) in un rapporto 40:1.

Tabella per la miscela di carburante:

Benzina	Olio per motori a due tempi Grizzly
3,00 litri	75 ml
4,00 litri	100 ml
5,00 litri	125 ml
Procedura di miscelazione	40 parti di Benzina + 1 parte di olio

- Non usare mai carburante non diluito. Usare solo olio per motori a due tempi (non olio per motori a quattro tempi oppure olio per motori raffreddati ad acqua). La mancata osservanza di questa indicazione può causare danneggiamenti al motore e di conseguenza la perdita del diritto di garanzia.
1. Mischiare benzina e olio sempre in un contenitore apposito per benzina pulito.
 2. Versare prima metà della benzina, poi l'intera quantità di olio e agitare il contenitore. Infine aggiungere il resto di benzina e agitare nuovamente.
- D**
3. Svitare il coperchio del serbatoio (22) e versare la miscela di carburante nel serbatoio di benzina (21). Ora rimuovere i residui di benzina intorno al coperchio e richiuderlo.

Controlli prima dell'avvio dell'apparecchio

- Controllare la corretta sede della spina della candela di accensione. Se la spina è allentata possono formarsi scintille e infiammare la miscela carburante-aria fuoriuscente.
- Controllare la scorrevolezza degli interruttori e il funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

- Assicurarsi che la lama sia fissata correttamente e le impugnature siano pulite.
- Controllare se il carburante nel serbatoio è sufficiente e, all'occorrenza, rabboccare.

Orientamento della barra portalama

- E**
1. Tenere il profilo con lama di sicurezza (**A1**) sull'impugnatura per la regolazione della barra portalama (6).
 2. Estrarre il fissaggio della leva a scatto (4) dalla leva a scatto (5a).
 3. Sbloccare la leva a scatto (5a) premendo la leva di bloccaggio (5b). Premendo contemporaneamente la leva di bloccaggio (5b) e la leva a scatto (5a) si allenta il profilo con lama di sicurezza (**A1**).
 4. Ora è possibile orientare il profilo per lama di sicurezza (**A1**) in posizione d'esercizio. Usare la manopola a scatti e ribloccare la leva a scatto (5a) e la leva di bloccaggio (5b).
 5. Il fissaggio della leva a scatto (4) scatta automaticamente in posizione nella leva a scatto (5a).

Posizionamento dello spallaccio



Utilizzare sempre la tracolla, quando si lavora con l'apparecchio. Spegnerne sempre l'apparecchio, prima di staccare la tracolla. Rischio di infortunio!

- F**
1. Applicare la tracolla (26) e chiudere la fibbia della cinghia (33).

2. Posizionare lo spallaccio in maniera che risulti teso.
3. Impostare la lunghezza dello spallaccio in maniera che il moschettone (34) venga a trovarsi circa 10 cm al di sotto del fianco.
4. Fissare il moschettone all'occhiello per il trasporto (14) sull'asta tubolare dell'apparecchio



La tracolla è provvista di una chiusura rapida. Il moschettone (34) può essere staccato o fissato mediante estrazione o inserimento della stanghetta metallica (36) collocato sul nastro rosso (35) senza staccarlo dall'apparecchio.



Prima di avviare il motore, sganciare l'apparecchio e fissarlo quindi allo spallaccio con il motore acceso.

Avvio del motore



Avviare il motore ad una distanza di almeno tre metri dal punto di rifornimento.



1. Deposare l'apparecchio su un fondo rigido, piano. Assicurarsi che l'utensile di taglio non tocchi oggetti o il suolo.
2. Per attivare l'accensione premere l'interruttore On/Off (11) nella posizione I.
3. Per un avvio a freddo premere la valvola dell'aria (18) in posizione „cold start“.
4. Premere la pompa del carburante (Primer) (9) 6 x, fino a quando fuoriesce carburante.
5. Tenere saldamente l'apparecchio con una mano sull'asta tubolare superiore (10). Con l'altra mano,



tirare più volte rapidamente la corda di avviamento dalla maniglia di messa in moto (3), fino all'avviamento del motore

Attenzione! Non tirare eccessivamente verso l'esterno la corda di avviamento - Pericolo di rottura

6. Lasciare riscaldare il motore per circa 10 secondi.
7. Qualora l'apparecchio non si avvia, ripetere i passi dal 3 al 5.
8. Tenere premuto il blocco della leva dell'acceleratore (13) e azionare la leva dell'acceleratore (12). Mettere la leva dello starter (18) nella posizione „avvio a caldo“.
9. Fissare l'apparecchio allo spallaccio già posizionato (vedere il capitolo “Posizionamento dello spallaccio”).



Qualora il motore non si avvia dopo due tentativi, tentare di avviarlo senza la leva di comando dello starter in posizione “warm start” (avviamento a caldo). Qualora questa operazione non abbia successo, seguire le indicazioni nel capitolo “Ricerca dei guasti”.



Arrestare il motore

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore.
2. Per disattivare l'accensione mettere l'interruttore di arresto (11) nella posizione “Stop”.



Per spegnere il motore in caso di emergenza, azionare l'interruttore On/Off (11).

Indicazioni per l'uso



Osservare il livello di rumore e disposizioni locali. Non tagliare durante le ore di riposo.



- Prestare attenzione a non toccare oggetti come p. es. recinzioni metalliche o supporti per piante. Si rischia di danneggiare la barra portalame.
- In caso di bloccaggio delle lame a causa di oggetti rigidi, spegnere subito l'apparecchio e rimuovere l'oggetto.
- Evitare sovraccarichi dell'apparecchio durante il lavoro.

Istruzioni di lavoro



Durante il taglio, prestare attenzione non entrare in contatto con pali o fili di recinzione né con pali di supporto per piante. Ciò potrebbe causare danni al profilo con lama.

- Tenere l'apparecchio sempre saldamente con due mani, con una mano sull'impugnatura circolare e con l'altra sul gambo tubolare. Il pollice e le dita devono stringere saldamente le impugnature.
- In caso di bloccaggio delle lame a causa di oggetti rigidi, spegnere immediatamente l'apparecchio e rimuovere l'oggetto.
- Evitare di sollecitare troppo l'apparecchio durante il lavoro.

Tecniche di taglio



- Tagliare i rami spessi prima con una cesoia.
- La barra portalame a due lati

consente il taglio in entrambe le direzioni oppure mediante movimenti oscillatori da un lato all'altro.

- Per il taglio verticale, muovere l'apparecchio in modo omogeneo in avanti oppure su e giù formando un arco.
- Per il taglio orizzontale, muovere l'apparecchio in modo falcato verso il bordo della siepe, in modo tale che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee dritte lunghe, si consiglia di tendere delle funi.

Tosare siepi decorative:

Si consiglia di tagliare le siepi in una forma trapezoidale, per evitare uno svuotamento dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla naturale crescita delle piante e consente alle siepi una ricrescita ottimale. Le operazioni di taglio si limitano a ridurre i nuovi getti annuali, in modo tale da creare una ramificazione fitta e una buona protezione visiva.

1. Prima di tutto tagliare i lati di una siepe. A tale scopo, muovere il tosasiepi con la direzione di crescita dal basso verso l'alto. Se tagliate dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno, causando punti vuoti o buchi.
2. Poi tagliare il bordo superiore in base al gusto personale dritto, a forma di tetto o rotondo.
3. Si consiglia di trimmare le piante giovani nella forma desiderata. Il getto principale deve rimanere intatto fino a quando la siepe raggiunge l'altezza prevista. Tutti gli altri getti vengono dimezzati.

Curare siepi selvatiche:

Siepi selvatiche non ricevono un taglio sagomato, ma devono essere potate regolarmente in modo tale che non diventino troppo alte.

Lavorare in modo sicuro

Osservare gli angoli di lavoro prescritti ($60^\circ \pm 10^\circ$), per garantire un modo di lavorare sicuro.

Non usare il deramificatore su una scala o una posizione non sicura.

Non lasciatevi tentare di fare un taglio non ben ragionato. Potreste mettere a rischio l'integrità vostra e di altre persone.

Bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Trasporto



Non trasportare l'apparecchio mai fin tanto che le lame di taglio sono in movimento! Pericolo di lesioni!



Per il trasporto afferrare l'apparecchio sotto l'impugnatura circolare sul montante, dove il peso è equilibrato. L'apparecchio può essere trasportato solo in posizione orizzontale. Trasportarlo in modo tale che la barra portalama di sicurezza indichi all'indietro.



Attenzione! Pericolo di ustioni! Assicurarsi che lo scarico caldo non possa venire a contatto né con altre persone e né con oggetti infiammabili.

Alla fine dei lavori o per il trasporto a lunghe distanze è necessario spegnere il motore.

Inserire la protezione lame sopra la barra portalama di sicurezza.

Manutenzione e pulizia



Fare eseguire i lavori non descritti nei presenti istruzioni da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Le lame devono essere controllate regolarmente per verificare il grado di usura e fatte rettificare. Lame smussate sovraccaricano la macchina.



Quando si maneggiano le lame, indossare sempre guanti.

Lavori di manutenzione e pulizia generali

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di vizi evidenti come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare il corretto serraggio delle viti nella barra portalama.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare la presenza di danneggiamenti e la corretta sede. All'occorrenza, provvedere alla sostituzione.
- Prestare attenzione che il motore e il silenziatore sia libero da depositi, foglie o lubrificante fuoriuscente. La mancata osservanza di questa indicazione genera pericoli di incendio o esplosioni.
A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua, né immerso in acqua.

- Non usare detergenti o solventi. Si rischia di danneggiare l'apparecchio in modo irreparabile. Sostanze chimiche possono aggredire le parti di plastica.
- Dopo ogni uso pulire accuratamente la barra portalama. Strofinarla con un panno oleoso oppure spruzzarlo con uno spray per la cura del metallo.

Pulizia del filtro dell'aria



Non azionare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Altrimenti polvere e sporcizia penetrano nel motore e causano danni alla macchina. Tenere pulito il filtro dell'aria.



1. Spegner l'apparecchio.
 2. Staccare la copertura del filtro dell'aria (23) mediante svitamento della vite (38).
 3. Estrarre il filtro dell'aria (39) dall'alloggiamento del filtro (40).
 4. Pulire il filtro (39) con sapone e acqua.
- Non usare mai benzina!**
5. Lasciare asciugare il filtro all'aria.
 6. Reinserire il filtro nella sequenza invertita.



Sostituire il filtro dell'aria, quando è consumato, danneggiato o molto sporco.

Sostituzione/impostazione della candela di accensione



Candele di accensione consumate o una distanza di accensione eccessiva comportano una riduzione della prestazione del motore.

Intervalli di manutenzione

Pezzo dell'apparecchio	Operazione	rima di ogni uso	Ore di utilizzo	
			10	20
Viti, dadi, perni	Apparecchio completo		✓	
Filtro dell'aria	Manico di guida			✓
Filtro del carburante	Testa falciante		✓	
Candela di accensione	Pulire / regolare / sostituire		✓	
Pompe del carburante	Controllare, se necessario sostituire	✓		
Apparecchio completo	Controllare, se necessario pulire	✓		
Manico di guida	Controllare se funziona	✓		
Scatola di trasmissione, barra portalama	Lubrificazione			✓
	Controllare se montata correttamente	✓		

- K**
1. Spegnerne l'apparecchio.
 2. Staccare il cavo di accensione (16) dalla candela di accensione.
 3. Svitare la candela di accensione (17) in senso **antiorario** con una chiave per candele.
 4. Controllare la distanza di accensione con l'ausilio di un calibro (reperibile nel negozio specializzato).

La distanza degli elettrodi deve corrispondere a 0,6-0,7 mm

5. Eventualmente impostare la distanza piegando delicatamente la staffa di accensione della candela di accensione.
6. Pulire la candela di accensione con una spazzola metallica.
7. Inserire la candela pulita e im-

- stata oppure sostituire le candele danneggiate con una nuova.
8. Reinserire il cavo di accensione.

Sostituzione filtro carburante



Non usare mai l'apparecchio senza il filtro del carburante. Sostituire regolarmente il filtro del carburante.



1. Svuotare il contenuto del serbatoio del carburante (21) in un apposito contenitore.
2. Con un gancio tirare fuori dal serbatoio la ventosa per l'aspirazione (41) del carburante e staccarla mediante un movimento rotatorio.
3. Sostituire il filtro del carburante e riporre nuovamente la ventosa staccata nel serbatoio.

Lubrificazione scatola di trasmissione

M La scatola di trasmissione (2) ha due nippli di lubrificazione (3a) e (3b). La lubrificazione della trasmissione deve avvenire ogni 15-20 ore d'esercizio, non prima di ogni uso. A tale proposito applicare ca. 3-5 g di grasso mediante un ingrassatore a siringa.

Impostazione del carburatore

Il carburatore è stato preinstallato in fabbrica su una prestazione ottimale. Se si rendono necessari impostazioni successive, si consiglia di farli eseguire da un'officina specializzata.

Stoccaggio

Indicazioni di stoccaggio generali

- Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori, per prevenire la formazione di muffa (vedi manutenzione e pulizia).
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere, fuori dalla portata di bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio con sacchetti di plastica in quando si potrebbe formare umidità e muffa.

Stoccaggio durante i periodi di inattività

i La mancata osservanza delle indicazioni di stoccaggio può causare problemi di avvio o danni permanenti a causa di residui di carburante nel carburatore.

1. Svuotare il serbatoio del carburante in un luogo ben areato.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare nel funzionamento al minimo fino a quando si spegne e il carburatore è privo di carburante.
3. Lasciare raffreddare il motore (ca. 5 minuti).

Durante i periodi di inattività superiori a 3 mesi:

4. Allentare la candela di accensione con una chiave per candele (vedi "Sostituzione/impostazione della candela di accensione").
5. Versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi puro nella camera di combustione e tirare lentamente la fune di avviamento più volte per distribuire l'olio all'interno del motore.
6. Reinserire la candela di accensione.

Ricambi

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center"). Specificare sull'ordine il modello della macchina e il numero di posizione nella vista esplosiva.

Smaltimento/tutela dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio in modo ecologico. Le macchine non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Svuotare accuratamente il serbatoio del carburante e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio. Le parti di plastica e di metallo usate possono essere introdotte nella raccolta differenziata e quindi destinati al riciclaggio.



Olio vecchio e residui di benzina non devono essere versati nella canalizzazione o nello scola.

- Smaltire olio vecchio e residui di benzina in modo ecologico – consegnarli a un centro di smaltimento.
- A tale proposito consultare il rivenditore Grizzly.
- Non gettare i rami tagliati nel secchio della spazzatura, ma introdurli nel compost.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.
- Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- Danni causati da normale usura, sovraccarico o comando errato sono esclusi dalla garanzia. Determinati componenti sono soggetti a normale usura e sono esclusi dalla garanzia. Rientrano tra questi in particolare: barra portalame, eccentrico, filtro dell'aria, filtro carburante e candela di accensione.
- La premessa per la prestazione della

garanzia è il mantenimento delle indicazioni per la pulizia e la manutenzione.

- Danni causati da difetti di materiale o di fabbrica, vengono eliminati gratuitamente mediante fornitura sostitutiva o riparazione.

La premessa è che l'apparecchio venga restituito al produttore in stato assemblato e presentando la ricevuta di pagamento e di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni che non rientrano nella garanzia possono essere eseguite dal nostro centro di assistenza dietro pagamento. In tal caso il nostro centro di assistenza tecnica è lieto di presentare un preventivo. Possiamo lavorare solo apparecchi che sono stati sufficientemente imballati e spediti con affrancatura.
- Attenzione: in caso di reclamo o assistenza, consegnare l'apparecchio con un'indicazione relativa al difetto al nostro indirizzo di assistenza tecnica. Apparecchi spediti in porto assegnato con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale non vengono accettati.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti avviene gratuitamente da parte nostra.

Dati tecnici

Tosaerba a benzinaBHS 25 L

Motore .. Motore monocilindrico a due tempi

Cilindrata 25 ccm

Potenza motore..... 0,8 KW (1,1 PS)

Numero di giri del motore

massimo 10500 U/min

Numero di giri nel funzionamento

al minimo raccomandato..... 3000 U/min

Numero corse della lama .. 1700 corsa/min

Lunghezza lame..... 430 mm

Lunghezza di taglio 400 mm

Distanza tra i denti 20 mm

Capienza serbatoio, max. 0,5 l

Miscela carburante..... 40:1

Peso 6,9 kg

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata 109,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

garantito 112 dB(A)

Livello di pressione acustica

(L_{PA}) 96,5 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB

Vibrazione (a_h) all'impugnatura

anteriore 17,373 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

posteriore 16,975 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Candela: Torch L8 RTC,

alternativa Champion RC j6Y

Testa di taglio

Regolabile a 10 livelli da +60 a -90°

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati conformemente alle norme e disposizioni riportate nella dichiarazione di conformità.

Nell'ambito dello sviluppo dell'apparecchio possono essere apportate modifiche tecniche e ottiche senza obbligo di preavviso. Tutte le misure, avvertenze e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso sono pertanto senza garanzia. Sono esclusi diritti basati sulle istruzioni d'uso.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Eliminazione guasto
Il motore non si accende	Serbatoio vuoto	Fare il pieno
	Sequenza di avvio errata	Rispettare le indicazioni relative all'avvio della macchina contenute nelle presenti istruzioni
	Motore "ingolfato"	Togliere gas, avviare ripetutamente, all'occorrenza smontare, pulire e asciugare le candele di accensione
	Candele di accensione sporche, distanza di accensione errata	Pulire, impostare o sostituire le candele di accensione
	Collegamento candele, cavo di accensione difettoso	Sostituire
	Ugelli del carburatore intasati, miscela carburante errata	Fare pulire e impostare il carburatore da un'officina specializzata
	Filtro carburante intasato	Sostituire o pulire il filtro carburante
Il motore gira troppo velocemente nel funzionamento al minimo	Motore freddo	Fare riscaldare lentamente
Il motore non garantisce la potenza massima	Candele di accensione sporche, distanza di accensione errata	Pulire, impostare o sostituire le candele di accensione
	Ugelli carburatore intasati, miscela carburatore errata	Fare riparare e impostare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela carburante errata	Fare rifornimento secondo le istruzioni d'uso
	Anello di guarnizione nel monoblocco anemetrico	Fare eliminare il guasto da un'officina specializzata
	Cilindri, anelli di tenuta pistone consumati	
	Accensione errata	
Formazione eccessiva di gas di scarico/fumo	Miscela carburatore impostata in modo errato	Fare impostare il carburatore da un'officina specializzata
	Miscela carburante errata	Fare rifornimento secondo le istruzioni d'uso
Le lame si surriscaldano	Lama smussata	Fare affilare la barra portalamo
	Lama presenta intaccature	Fare controllare la barra portalamo
	Attrito eccessivo a causa di mancata lubrificazione	Lubrificare la barra portalamo

Contents

Safety instructions	87
Symbols on the appliance	87
Symbols used throughout the manual	88
General safety instructions	88
General description	91
Itemised list of components	91
Extent of the delivery	91
Functionality	91
Safety equipment	91
Intended use	91
Assembly	92
Starting up	92
Filling up	92
Tests before starting the appliance	93
Swivel the blade bar	93
Putting on the Carrying Strap	93
Starting the motor	94
Stopping the motor	94
Operation	94
Working with the Hedge Trimmer	94
Trimming tips	95
Working Safely	96
Transport	96
Maintenance and cleaning	96
Maintenance intervals	97
General maintenance and cleaning	97
Cleaning the air filter	97
Replacing/adjusting the spark plug	98
Changing the Fuel Filter	98
Lubricate the gearbox	98
Adjusting the carburettor	98
Storage	98
General storage instructions	98
Storage at shutdown periods	98
Spare parts	99
Disposal/environment	99
Warranty	99
Repair Service	99
Technical data	100
Troubleshooting	101
Translation of the original EC declaration of conformity	148
Exploded view	150
Grizzly Service-Center	151



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Safety instructions

This section details the basic safety instructions for working with the petrol hedge trimmer.

Symbols on the appliance



Caution! Danger!



Read the operating instructions!



Wear ear protection!



Wear eye protection!



Wear safety gloves.
Risk of cuts.



Wear non-slip safety boots.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Wear a safety helmet.



Do not operate the equipment with long hair.



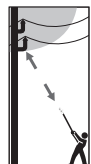
Caution! Falling objects – particularly when cutting overhead.



Danger! Risk of injury from moving blades.



Keep bystanders away from the equipment.



Danger to life from electrocution!
Stay at least 10m away from overhead cables.



Sound power level Lwa in dB.



Cutting length



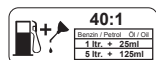
Cutting thickness (max. branch thickness)



Caution! Hot surfaces – risk of burns!



Caution! Hands off!
Risk of injury



Mix ratio 40:1,
Use ONLY fuel mix



Symbol on the fuel pump:
Press the fuel pump 6x before starting



Symbol on the choke lever
Lever in cold start position (START)

Lever in warm start position (RUN)

Symbols used throughout the manual



Danger sign telling you how to prevent personal or material damage.



Command sign (the exclamation mark is replaced with an explanation) telling you how to prevent damages.



Information sign telling you how to make better use of the appliance.

General safety instructions



THIS MACHINE MAY CAUSE SERIOUS INJURY. Carefully study the operating instructions to learn how to properly use, prepare, service, start and stop the machine. Acquaint yourself with all adjustable parts and the appropriate use of the machine. Practice using the appliance and, if you are feeling unsure, have an experienced user or expert explain its functionality, method of operation and best practices to you. Make sure you can immediately shut off the appliance in case of emergency.



Exhaust fumes contain poisonous carbon monoxide. Do not inhale the exhaust fumes. Do not start the machine in closed or badly ventilated rooms. Fuel is poisonous. Prevent petrol from coming into contact with your skin and do not inhale petrol fumes. Non-compliance may cause a health risk!



Ensure proper ventilation when handling fuel. Do not smoke when filling up or in places where fuel is stored, and keep away all heat sources. Do

not fill up when the motor is running or still hot. Carefully remove the filler cap to allow any excessive pressure to relieve slowly. Do not start the motor at the place where you filled up. Use suitable and admissible vessels to keep the fuel in. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.



Caution! High voltage! Do not touch live parts of the ignition system when the motor is running.



Beware of hot parts. Do not touch the hot silencer or exhaust pipe. Risk of burning yourself.



The equipment is fitted with a catalytic converter. Because of the chemical processes taking place within it, the exhaust cools more slowly than with conventional motors after switching off.

For this reason, the following safety precautions must be observed:

- Always put down the equipment in an upright position!
- Ensure that the hot exhaust never comes close to combustible materials, e.g. such as wood, dry grass or petrol.



Check your equipment for damage, distortions or incorrect installation of the cylinder housing or exhaust. The equipment is to be operated only if both the cylinder housing and the exhaust system are free of defects.

In case of non-observance, there is a risk of fire and burns!

Working with the petrol hedge trimmer:

- The appliance must not be used by children or persons who have but incomplete knowledge of the operating instructions. Acts and local regulations may demand a minimum age for operation.
- Do not allow other persons touch the appliance. Keep the appliance away from humans - mainly from children - and pets. Keep a safety clearance of 3 m in all directions. Suspend your work when humans or pets are nearby.
- The operator or user is liable for accidents, injury to humans or damage to their property.
- Make yourself familiar with your environment and take heed of possible hazards you may not hear when working with the machine.
- Carefully inspect the area you are about to trim and remove any wires or other foreign matter.
- Wear suitable working clothes such as solid boots with non-slip soles, sturdy long trousers and gloves (e.g. chrome leather gloves). Do not wear long clothing or jewellery because these might be caught by moving parts. Do not operate the appliance bare-footed or when wearing open sandals.
- Wear goggles and a head guard to protect yourself against parts darting off. Wear ear protection.
- Ensure a safe stand during operation, especially on stairs. Avoid abnormal postures. Always hold the appliance with both hands. Be particularly careful when working down a slope.
- Before turning on the appliance, check that it will not touch any objects. Turn the appliance off before putting it down.
- Do not operate the appliance when you are tired or not concentrating or after

consuming alcohol or tablets. Have regular breaks. Proceed with a clear mind.

- Longer periods of operation may lead to the vibrations disturb blood circulation through your hands. Wear suitable gloves and have regular breaks.
- Do not operate the appliance in the rain, in bad weather, in damp environments or on wet hedges. Make sure the light is good during operation.



The safety devices and your personal protection equipment protect yourself and the health of others and will ensure that the appliance is working properly:

- Do not operate a damaged or incomplete appliance or a unit that has been manipulated without the manufacturer's permission. Do not operate the appliance if the safety devices are defective. Before operating the appliance, check that it is safe to use.
- Do not operate the appliance unless all handles and safety devices are mounted properly.
- Before operating the appliance, verify that all parts of the trimming assembly, e.g. the blade and the screws holding it, are working properly and are neither jammed nor damaged nor worn. Work with a fully functional trimming assembly only.
- Only use spares and accessories delivered and recommended by the manufacturer.
- Do not pick up the appliance by the blade bar and do not use the protection device to hold it.
- Shut down the motor when
 - not using the appliance, transporting it or leaving it unattended,
 - inspecting the appliance or removing jams,
 - cleaning or servicing the appliance or replacing any accessories,
 - you have come into contact with foreign particles or abnormal vibration occurs.
- Do not try to repair the appliance yourself unless you are trained and skilled to do so. Work not described in this instruction manual must only be done by customer service centres authorised by us.
- Do not operate the appliance near inflammable liquids or gases. Check that the motor and silencer are free from deposits, leaves or lubricant at all times. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.
- Put on the blade guard when carrying or storing the appliance. Keep the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Handle your appliance with care. Keep the tools sharp and clean in order to enhance proper and safe operation. Take heed of the maintenance instructions. Contact our Grizzly Service Centre for spare parts.

General description



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2-5.

Itemised list of components



- 1 Safety blade
- 2 Gearbox
- 3a Hinge lubricating nipple
- 3b Blade lubricating nipple
- 4 Stop lever fixing
- 5a Stop lever
- 5b Safety lever
- 6 Handle for adjusting the blade beam
- 7 Front arm
- 8 Safety button
- 9 Wing nut
- 10 Round handle
- 11 On/Off switch
- 12 Throttle
- 13 Throttle lock
- 14 Eye (for shoulder strap)
- 15 Leg protection
- 16 Ignition cable
- 17 Spark plug (hidden)
- 18 Choke
- 19 Starter handle with starter cord
- 20 Fuel pump (primer)
- 21 Fuel tank
- 22 Filler cap
- 23 Air filter cover
- 24 Motor casing with ventilation slots
- 25 Blade guard
- 26 Shoulder strap

Extent of the delivery

- Petrol hedge trimmer
- Anti-vibration handle
- Blade guard
- Spark plug wrench
- Instruction manual

Functionality

The petrol hedge trimmer is driven by a two-stroke engine.

A double-sided blade serves as the trimming assembly. When trimming, the blade moves in a linear reciprocating manner. Read the sections below to learn more about each operating element's function.

Safety equipment

11 On/Off switch

turns the motor on or off. Unlock it before trying to restart the motor.

13 Throttle lock

prevents accidental revving up of the motor. You need to press the throttle lock before the throttle will operate.

Intended use

The appliance is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs in residential areas. Branches up to 20 mm thick are cut. Every other use not explicitly permitted in this manual may damage the appliance and cause a serious risk for operators. The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

The appliance is intended for use by grown-ups. Young persons above the age of 16 may use the appliance under supervision only. Operation in the rain or in wet environments is prohibited.

The operator or user is liable for accidents, injury to humans or damage to their property.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by non-intended or inappropriate operation.

Assembly

- A** 1. Unpack the device and check it for completeness.
- B** 2. Install the lower arm (7) on the tubular shaft as follows.
Remove the cover cap on the front arm (7).
Unlock the safety button bolt (8) and push the front arm (7) of the long-handled hedge trimmer onto the tubular shaft of the long-handled hedge trimmer with a slight twist. The safety button (8) clicks into the hole (27). Tighten the wing nut (9).
3. Install the gearbox (2) on the arm (7) as follows. Undo Allen screw (28) and unscrew Allen screw (29) by approx. 5 mm. Push the gearbox (2) onto the arm (7) with a slight twist. Allen screw (29) engages in the hole (30). Tighten both Allen screws (28) and (29).
- C** 4. The handle can be adjusted for individual body size on the aluminium tube with 3 different installation positions.
Insert the Allen screws with washers (31) into the handle (10). From below, insert the barrier strap with the locking screw (32) into one of the three mounting holes.
Tighten the screws (31).



Read the safety instructions before starting the appliance. To operate the appliance, wear suitable clothing, work gloves as well as head, eye and ear protection. Prior to every use, check that the appliance is operative. Only use OEM parts.

Check that it is in working order and fill with fuel.

Filling up



Ensure proper ventilation when handling fuel. Do not smoke when filling up and keep away all heat sources. Do not fill up when the motor is running or still hot. Carefully remove the filler cap to allow any excessive pressure to relieve slowly. Do not start the appliance near the place of filling up. Use suitable and admissible vessels to keep the fuel in. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.



Use the fuel mixture recommended in the manual only. Verify that it is no older than 3 months. Non-compliance may damage the motor and your warranty will be voided..

Starting up



After turning off the appliance, the blades will keep moving for a short while. Allow the blades to come to a halt, do not touch the moving blades and do not slow them down. Risk of injury!



Prevent petrol from coming into contact with your skin and do not inhale petrol fumes. Health risk!



The appliance runs on a 40:1 mixture of unleaded petrol and two-stroke engine oil (API TC quality).

Table of fuel mixtures:

Petrol	Grizzly two-stroke oil
3,00 litres	75 ml
4,00 litres	100 ml
5,00 litres	125 ml
Mixing	40 parts of petrol + 1 part of oil

- Do not use undiluted fuel. Only use two-stroke oil (no four-stroke oil or oil for water-cooled engines). Non-compliance may damage the motor and your warranty will be voided.
1. Prepare the petrol/oil mixture in a clean canister intended for use with petrol.
 2. First fill in half of the petrol, then all of the oil, then shake the canister. Fill in the rest of the petrol and shake the canister again.
- D** 3. Remove the filler cap and fill the fuel mixture into the petrol tank. Wipe spilled fuel from around the filler opening and replace the filler cap.

Tests before starting the appliance

- Verify that the spark plug connector is attached properly. A loose connector may produce sparks that might ignite any fuel-air mixture escaping.
- Verify that all switches move freely and that the safety devices are operative.
- Verify that the blade is mounted properly and that the handles are clean.
- Verify that there is enough fuel in the tank and fill up as necessary.

Swivel the blade bar

- E**
1. Hold the safety blade beam (**A1**) on the handle to adjust the blade beam (6).
 2. Pull the locking lever fixing (4) out of the locking lever (5a).
 3. Unlock the stop lever (5a) by pressing the safety lever (5b). Press simultaneously on the safety lever (5b) and stop lever (5a) to release the safety blade beam fixing (**A1**).
 4. The safety blade beam (**A1**) can now be swivelled out into the operating position. Use the stop stages and allow the stop lever (5a) and safety lever (5b) to click back in.
 5. The locking lever fixing (4) automatically clicks into the locking lever (5a).

Putting on the Carrying Strap



Always wear a shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before loosening the shoulder strap. Risk of accidents.



1. Put on the carrying strap (26) and close the belt buckle (33).
2. Adjust the strap so it fits tightly.
3. Adjust the strap so the spring clip (34) is around 10 cm below the hip.
4. Fix the spring clip onto the lifting ring (14) on the shaft tube of the equipment.



The carrying strap is provided with a quick release. The spring clip (34) can be released or attached by pulling out / pushing in the metal catch (36) found on the red band (35),

without unhooking it from the equipment.



Unhook the equipment before starting the engine and fix it to the carrying strap with the engine running.

Starting the motor



Start the engine at least three metres from the filling location



1. Place the appliance on a solid and even surface. Check that the blade is not touching any objects or the ground.
2. To start the ignition, move the On/Off switch (11) to I.
3. If starting the engine afresh, push the choke (18) to „cold start“.
4. Press the fuel pump (primer) (20) 6x until fuel starts coming out.
5. Hold the equipment firmly with one hand on the top shaft tube (37). With the other hand, pull the starter cable several times on the starter handle (19) until the engine starts.



Caution! Do not pull the starter cable out too far – risk of breaking!

6. Let the engine warm up for about 10 seconds.
7. If the equipment does not start, repeat stages 3 to 5.
8. Hold the throttle lever lock (13) depressed and operate the throttle lever (12). Set the choke lever (18) to the „warm start“ position.
9. Attach the equipment to the carrying strap that has been put on (see chapter on “Putting on the Carrying Strap”).



If the engine fails to start after a second attempt, try to start it in the “RUN” (warm start) position without the choke.

If this is unsuccessful, follow the instructions in the chapter on “Troubleshooting”.



Stopping the motor

1. Let go of the throttle.
2. To stop the ignition, move the stop switch to „Stopp“.



For an emergency stop, set the On/Off switch (11).

Operation



Take heed of noise protection and local regulations. Do not trim hedges during rest periods.



- While trimming mind not to touch any objects such as wire fences or plant supports since this may damage the blade bar.
- In case a solid object obstructs the blades, immediately turn off the appliance and remove the object.
- Avoid too much stress on the appliance.

Working with the Hedge Trimmer



During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Always hold the equipment firmly in both hands, with one hand on the

round handle and the other hand on the tubular shaft. Thumbs and fingers must surround the handles firmly.

- Make sure that the position of the shoulder belt (26) is comfortable. That makes it easier to hold the hedge trimmer.
- If the blade becomes jammed by solid objects, switch off the equipment immediately then remove the object.
- Avoid overstraining the equipment during work.

Trimming tips



- Use loppers to cut thicker branches first.
- The double-sided blade bar lets you cut in either direction or to move to and fro from side to side.
- When cutting down vertically, move the appliance evenly forward or up and down in a bow-like motion.
- When cutting horizontally, move the appliance in a crescent-like motion towards the edge of the hedge to allow twigs to drop down.
- Attach strings to help you cut long straight lines.

1. First of all trim down the sides of the hedge, moving the trimmer along the direction of growth, i.e. from the bottom upwards. Trimming from top to bottom will make thinner twigs to move outwards, thus creating bald patches or holes.
2. Then go along the top edge and trim it straight, round or to a roof shape.
3. Start trimming the plants to shape even if they are still young. Mind not to cut into the main sprout until the hedge has reached its planned height, though. All other sprouts are cut to half their length.

Trimming naturally growing hedges:

Whereas naturally growing hedges are not trimmed to a particular shape, regular trimming should still prevent them from growing too high.

Trimming ornamental hedges:

Hedges should be trimmed to a trapezoid shape in order to prevent the bottom twigs from becoming bare. This is imitating natural plant growth and the best way of letting the hedges thrive. Since trimming just affects the new shoots, the branches will grow more densely and perfectly screen your garden from sight.

Working Safely

- Observe the specified working angle ($60^{\circ} \pm 10^{\circ}$), in order to guarantee safe working.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

Transport



Never transport your equipment whilst the cutting blades are moving! Risk of injury!



To transport, hold the equipment on the bar under the round handle, where the weight is in balance. The equipment is to be transported horizontally only. Carry it such that the safety cutting blade points backwards.



Danger! Risk of burns! Ensure that the hot exhaust can come into contact neither with you nor with other people or combustible objects.

Switch off the motor after finishing work or to transport over larger distances.

Push the blade guard over the safety cutting blade.

Maintenance and cleaning



Contact one of our authorised Service Centres about work not described in this manual. Only use OEM parts.



Regularly check the blades for wear and have them sharpened as necessary. Blunt blades will overload the machine.



Wear gloves when handling the blades.

Maintenance intervals

Machine Part	Action	Before Each Use	Operating Hours	
			10	20
Screws, nuts, bolts	Check, tighten		✓	
Air filter	Clean or replace			✓
Fuel filter	Replace		✓	
Spark plug	Clean/adjust/replace		✓	
Fuel hoses	Check, replace if necessary	✓		
Complete machine	Check, clean if necessary	✓		
Operating handle	Check for function	✓		
Gearbox, cutting blade	Lubricate			✓
	Check correct installation	✓		

General maintenance and cleaning

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the blade bar are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Check that the motor and silencer are free from deposits, leaves or lubricant at all times. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.
Use a damp cloth or a brush. Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water.
- Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance. Chemical substances may damage the plastic parts of the appliance.

- Carefully clean the blade bar after every time of use. Wipe with an oily cloth or spray it with a metal care spray.

Cleaning the air filter



Do not operate the appliance without the air filter. Dust and dirt will otherwise get into the engine and cause damage to the machine. Keep the air filter clean.



1. Turn off the unit.
2. Unscrew the air filter cover (23) by undoing the screw (38).
3. Remove the air filter (39) from its housing (40)
4. Clean the filter (39) with soap and water. **Do not use petrol for cleaning!**
5. Air-dry the filter.
6. Reverse the above order of steps to replace the filter.



Use a new air filter to replace a worn-out, damaged or very dirty filter.

Replacing / adjusting the spark plug



Worn-out spark plugs or the spark gap being too wide will reduce the power of the engine.



1. Turn off the unit.
2. Pull the ignition cable (16) off the spark plug.
3. Use a spark plug wrench to remove the spark plug (17) by turning it **anti-clockwise**.
4. Use a feeler gauge (available in specialised shops) to check the spark gap.

Electrodes to be 0.6-0.7 mm apart

5. Adjust the gap by carefully bending the bow of the spark plug as necessary.
6. Use a steel brush to clean the spark plug.
7. After cleaning and adjustment, put the spark plug back in or replace a damaged plug with a new one.
8. Put the ignition cable back on.

Changing the Fuel Filter



Never operate the equipment without a fuel filter. Change the fuel filter regularly.



1. Drain the fuel tank (21) into an appropriate container.
2. Pull the fuel suction head (41) out of the tank with a hook and turn to pull it off.
3. Replace the fuel filter and place

the removed suction head back in the tank

Lubricate the gearbox



The gearbox (2) has two lubricating nipples (3a) and (3b). The transmission should be re-greased every 15 – 20 operating hours, not before each use. To do this, use a grease gun to introduce approx. 3 – 5 g grease.

Adjusting the carburettor

The carburettor has been set for optimised performance in the factory. Any readjustments that may become necessary should be made by an expert.

Storage

General storage instructions

- Carefully clean the appliance and its accessories as a means against mould (see Maintenance and Cleaning).
- Keep the appliance in a dry and dust-proof place and out of the reach of children.
- Do not wrap the appliance in plastic sacks because this may promote humidity and mould.

Storage at shutdown periods



Non-compliance with the storage instructions may provoke starter problems or permanent damage due to fuel left in the carburettor.

1. Drain the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine and leave it idling until

the engine stops and the carburettor is free from fuel.

3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).

Shutdown periods of more than 3 months:

4. Use a spark plug wrench to unscrew the spark plug (see „Replacing / adjusting the spark plug“).
5. Fill a teaspoon of undiluted two-stroke oil into the combustion chamber and slowly pull the starter cord several times to allow the oil to spread inside the engine.
6. Put the spark plug back in.

Spare parts

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone. Add the machine type and item number from the exploded view to your order.

Disposal/environment

Dispose the appliance in an environmentally compatible manner. Do not throw machines into your domestic waste.

- Carefully drain the fuel tank and hand in the appliance at a recycling centre. All plastic and metal parts can be separated by type to be reused/recycled later.



Do not pour used oil or remaining fuel down the sewers or the drain.

- Dispose used oil and remaining fuel in an environmentally compatible

manner - hand them in to a collection point.

- Contact your Grizzly retailer for details.
- Throw twigs and branches on the compost. Do not throw them into the normal household waste.

Warranty

- This appliance has a 24-month guarantee.
- This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages caused by natural wear and tear, overload or improper operation are excluded from the warranty. Some of the components are subject to normal wear and are excluded from the warranty. These specifically include: blade bar, eccentric, air filter, fuel filter and spark plug.
- Compensation under this warranty requires that the cleaning and maintenance instructions have been duly observed.
- Damages caused by material defects or bad manufacture will be compensated by a free replacement or repair, to our discretion. Claim for such damages by returning the non-dismantled unit together with its receipt slip and warranty card to your dealer.

Repair Service

- Contact our Service Centre for repairs not subject to this warranty. Repairs can be made at normal charges. Our Service Centre will send you a cost estimate upon request. We will handle units in proper packaging and returned postage paid only.

- Attention: To file a complaint or service request at our service address, please make sure that the unit is clean and that a description of the defect is included.
Postage not paid - as bulk goods, express or other special delivery - returned units will not be accepted otherwise.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Noise and vibration ratings have been determined pursuant to the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Subject to technical and optical modifications without prior notice in the course of advancement. There is thus no guarantee for any sizes, notices or details contained in these operating instructions. These operating instructions cannot therefore be used as justification of any legal claims.

Technical data

Petrol hedge trimmer BHS 25 L

Engine ... single-cylinder two-stroke engine

Displacement..... 25 cc

Engine power 0.8 KW (1.1 PS)

Maximum engine speed 10500 rpm

Recommended idling speed..... 3000 rpm

Cuts per minute 1700 stroke/min

Blade length 430 mm

Cutting length 400 mm

Distance between teeth..... 20 mm

Tank volume, max. 0.5 l

Fuel mixture..... 40:1

Weight 6.9 kg

Sound power level (L_{WA})

measured 109.4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

warranted 112 dB(A)

Sound pressure

level (L_{PA})..... 96.5 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB

Vibration (a_h)

Front handle ... 17.373 m/s²; $K = 1.5$ m/s²

Rear handle... 16.975 m/s²; $K = 1.5$ m/s²

Spark plug Torch L8 RTC

alternative Champion RC j6Y

Cutting head

Adjustable 10 ways..... +60 to -90°

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Engine won't start	No fuel	Fill up
	Wrong starting sequence	Observe machine starting instructions in this booklet
	Flooded engine	Reduce throttle, restart several times, remove, clean and dry spark plug as appropriate
	Spark plug clogged, wrong spark gap	Clean, adjust or replace spark plug
	Spark plug connection, ignition cable damaged	Replace
	Carburettor/nozzles dirty, fuel-air mixture badly set	Take in carburettor and have it cleaned and adjusted
	Fuel filter clogged	Replace or clean fuel filter
Engine's idling speed too high	Cold engine	Allow to warm up slowly
Engine outputs less than maximum	Spark plug clogged, wrong spark gap	Clean, adjust or replace spark plug
	Carburettor/nozzles dirty, fuel-air mixture badly set	Take in carburettor and have it cleaned and adjusted
	Wrong fuel mixture	Fill up according to instructions
	O-ring in crankcase leaks	Take in to have fault removed
	Cylinder, piston rings worn out	
	Spark failure	
Excessive exhaust fumes/ smoke	Fuel-air mixture badly set	Take in to have carburettor adjusted
	Wrong fuel mixture	Fill up according to instructions
Blades get hot	Blunt blades	Have blade bar sharpened
	Notches in blade	Have blade bar checked
	Excessive friction due to missing lubrication	Lubricate blade bar

Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	102
Symboly na přístroji.....	102
Symboly v návodu.....	103
Obecné bezpečnostní pokyny.....	103
Obecný popis.....	106
Přehled.....	106
Objem dodávky.....	106
Popis fungování.....	106
Ochranná zařízení.....	106
Účel použití.....	106
Montáž.....	107
Uvedení do provozu.....	107
Naplnit palivo.....	107
Zkoušky před nastartováním přístroje.....	108
Otočení nožové lišty.....	108
Nasazení ramenního popruhu.....	109
Nastartovat motor.....	109
Zastavit motor.....	109
Pokyny pro obsluhu.....	110
Práce s nůžkami na plot.....	110
Techniky střihání.....	110
Bezpečná práce.....	111
Přeprava.....	111
Údržba a čištění.....	111
Obecné práce údržby a čištění.....	111
Intervaly údržby.....	112
Vyčistit vzduchový filtr.....	112
Vyměnit / seřídít zapalovací svíčku.....	112
Výměna palivového filtru.....	113
Mazání skříňe převodovky.....	113
Seřídít karburátor.....	113
Uložení.....	113
Obecné pokyny pro uložení.....	113
Uložení během přestávek v provozu.....	113
Náhradní díly.....	114
Likvidace / Ochrana životního prostředí.....	114
Záruka.....	114
Opravy - služby.....	114
Technické údaje.....	115
Hledání závad.....	116
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	149
Výkres sestavení.....	150
Grizzly Service-Center.....	151



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Bezpečnostní pokyny

Tato část se týká základních bezpečnostních pokynů pro práci s benzínovým křovinořezem.

Symboly na přístroji



Pozor! Nebezpečí



Přečíst si Návod k používání!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu očí!



Noste ochranu rukou.
Nebezpečí pořezání.



Používejte ochranný oděv.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.



Noste ochrannou helmu.



Přístroj nepoužívejte, máte-li dlouhé, rozpuštěné vlasy.



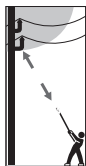
Opatrně! Padající předměty.
Zejména při řezání nad hlavou.



Pozor! Nebezpečí poranění běžícím nožem.



Okolostojící osoby musí stát v dostatečné vzdálenosti od přístroje.



Ohrožení života elektrickým proudem!
Dodržujte vzdálenost od dálkového rozvodného vedení minimálně 10 m.



Garantovaná hladina akustického tlaku L_{WA} .



Délka řezu



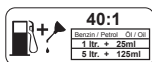
Řezná tloušťka (max. tloušťka větvi)



Pozor na horké plochy, nebezpečí popálení!



Pozor! Ruce pryč!
Nebezpečí poranění.



Poměr míchání 40:1, používejte JEN palivovou směs.



Symbol na palivovém čerpadle: Palivové čerpadlo před spuštěním 6x stiskněte.



Symbol na páce sytiče:
Páka v poloze pro studený start (START)

Páka v provozní poloze (RUN)

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informací pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny



TENTO STROJ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Přečtěte si pečlivě Návod k používání pro správné zacházení, pro přípravu, pro údržbu, pro startování a pro odstavení tohoto stroje. Seznamte se se všemi nastavitelnými součástmi a se správným používáním tohoto stroje. Nacvičte si zacházení s přístrojem a pokud si nejste jisti, nechte si fungování, účinky a techniku práce vysvětlit zkušeným uživatelem nebo odborníkem. Zajistěte, abyste přístroj v nouzi mohli ihned zastavit.



Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Výfukové plyny nevdechujte. Přístroj nespouštějte v uzavřených nebo špatně větraných prostorech. Paliva jsou jedovatá. Vyhněte se přímému dotyku pokožky s benzinem a vdechování par benzínu. Při nerespektování je ohroženo zdraví!



Při práci s palivem se vždy postarejte o dobré větrání.

Nekuřte při tankování nebo na místech, kde je uloženo palivo a jakékoli zdroje tepla udržujte v dostatečné vzdálenosti.

Nikdy netankujte s běžícím nebo horkým motorem.

Víčko palivové nádrže otevírejte opatrně, aby se případný přetlak mohl pomalu uvolnit.

Přístroj nespouštějte na místě, kde doplňujete palivo.

Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby.

Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.



Pozor na vysoké napětí! Při běžícím motoru se nedotýkejte elektrovedných částí zapalování.



Pozor na horké části. Horkého tlumiče a horkého výfuku se nedotýkejte. Hrozí nebezpečí popálení.



Přístroj je vybaven katalyzátorem. Na základě probíhajících chemických procesů se spaliny po vypnutí ochlazují pomaleji než u běžných motorů.

Z tohoto důvodu je třeba bezpodmínečně dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Přístroj vždy umístěte do svislé polohy!
- Zajistěte, aby se horké spaliny nikdy nedostaly do blízkosti hořlavých materiálů, jako např. dřeva, suché trávy nebo benzínu.



Zkontrolujte poškození, deformace nebo neobdobnou montáž válcové skříňe či spalín. Přístroj může být uveden do provozu jen tehdy, nevyskytuje-li válcová skříň či výfukový systém nějaké závady.

Při nedbání hrozí nebezpečí požáru nebo popálení!

Práce s benzínovým křovinořezem:

- Děti nesmí tento přístroj používat. Práce s tímto přístrojem je rovněž zakázána osobám, které neznají úplně pokyny pro obsluhu. Zákony a místní ustanovení mohou stanovit nejnižší povolený věk pro používání.
- Nedovolte jiným osobám dotknout se přístroje. Přístroj uchovávejte mimo dosah lidí, především dětí, a domácích zvířat. Kolem sebe udržujte bezpečnostní vzdálenost 3 metry. Přerušete práci, pokud jsou výše jmenovaní v blízkosti.
- Obsluhovateli nebo uživateli odpovídá za úrazy nebo škody jiných lidí nebo za poškození jejich majetku.
- Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která lze při práci případně přeslechnout.
- Pečlivě se proveďte plochu, která se má ořezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
- Noste vhodné pracovní oblečení, jako jsou pevné boty s neklouzavou podrážkou, pevné, dlouhé kalhoty a rukavice (např. rukavice z chromité usně). Nenoste dlouhé oblečení nebo ozdoby, protože je pohyblivé části stroje mohou zachytit. Přístroj nepoužívejte, jste-li bosí nebo máte otevřené sandály.
- Na ochranu před odletujícími částicemi noste ochranné brýle a chránič hlavy. Používejte chrániče sluchu.

- Při práci dbejte na zajištěný postoj, zvláště na schůdcích. Vyhněte se ne-normálnímu držení těla. Přístroj ved'te vždy oběma rukama. Při práci na sva-hu buďte zvlášť opatrní.
- Před nastartováním dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů. Přístroj vypněte dříve, než jej odložíte.
- Nepracujte s přístrojem, jste-li unavení nebo nesoustředění nebo jste předtím požíli alkohol nebo tablety. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku. K práci přistupujte s rozumem.
- Delší používání tohoto motorového přístroje může vést k poruchám pro-krvení rukou způsobeným vibracemi. Noste vhodné rukavice a pravidelně dělejte přestávky.
- Přístroj nepoužívejte za deště, za špatného počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré živé ploty. Pracujte jen při dobrém osvětlení.
- když přístroj prověřujete nebo odstra-ňujete zablokování,
- když provádíte čištění nebo údržbu nebo vyměňujete příslušenství,
- po dotyku s cizími tělesy nebo při ne-normální vibraci.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veš-keré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět jen námi k tomu zmocněná servisní pracoviště.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořla-vých kapalin nebo plynů. Dbejte na to, aby motor a tlumič nebyly zaneseny usazeninami, listím nebo vytékajícím mazivem. Při nedbalosti hrozí nebez-pečí požáru nebo výbuchu.
- Při přepravě nebo skladování vždy použijte chránič nože. Přístroj uchová-vejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Zacházejte s přístrojem pečlivě. Ná-stroje udržujte ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji. Postupujte podle předpisů pro údržbu. Pro náhradní díly se obraťte na naše servisní středisko Grizzly.



Ochranné zařízení a osobní ochranné pomůcky chrání Vaše vlastní zdraví a zdraví jiných a zajišťují hladký provoz přístroje.

- Nepracujte s poškozeným, neúpln-ým nebo bez souhlasu výrobce předělaným přístrojem. Nikdy ten-to přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Před použitím zkontrolujte stav bezpečnosti přístroje.
- Používejte pouze náhradní součástky a součásti příslušenství dodané a do-poručené výrobcem.
- Nikdy se nedotýkejte nožového trámce přístroje a přístroj nikdy neuchopujte za ochranné vybavení.
- Motor vypněte,
 - když přístroj nepoužíváte, přepravu-jete nebo necháváte bez dozoru,

Obecný popis



Zobrazení pro obsluhu a údržbu najdete na stránce 2-5.

Přehled



- 1 Bezpečnostní nožová lišta
- 2 Skříň převodovky
- 3a Maznice, kloub
- 3b Maznice, nůž
- 4 Fixace nastavovací páky
- 5a Nastavovací páka
- 5b Pojistná páka
- 6 Rukojeť k přestavení lišty s noži
- 7 Přední rameno
- 8 Tlačítko pojistky
- 9 Křídlatá matice
- 10 Kruhov. rukojeť
- 11 Vypínač
- 12 Plynová páka
- 13 Zarážka plynové páky
- 14 Závěsné oko
- 15 Bezpečnostní zábrana
- 16 Zapalovací kabel
- 17 Zapalovací svíčka (skrytá)
- 18 Sytič
- 19 Startovací úchyt se startovacím lankem
- 20 Palivové čerpadlo (Primer)
- 21 Palivová nádrž
- 22 Víčko nádrže paliva
- 23 Kryt vzduchového filtru
- 24 Skříň motoru s ventilačními štěrbinami
- 25 Chránič nože
- 26 Ramenní pás

Objem dodávky

- Benzínový křovinořez
- Antivibrační rukojeť
- Chránič nože

- klíč na zapalovací svíčky
- Návod k obsluze

Popis fungování

Tento benzínový křovinořez má jako pohon dvoutaktní motor.

Pro řezání je přístroj vybaven oboustranným nožem. Při řezání se řezací nástroje pohybují lineárně sem a tam.

Funkci obslužných součástí si prosím ujasněte z následujících popisů.

Ochranná zařízení

11 Vypínač

Vypínačem se motor zastavuje. K opětovnému nastartování motoru musí být vypínač odblokován.

13 Zarážka plynové páky

Zabraňuje nahodilému zrychlení otáček motoru. Plynovou pákou lze pohnout jen tehdy, když je zarážka plynové páky stisknutá.

Účel použití

Tento přístroj je určen pouze pro stříhání a úpravy živých plotů, křovin a okrasných keřů v domovním prostředí. Maximální tloušťka větve je 20 mm. Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.

Přístroj je určen k používání dospělými. Mladiství starší 16 let smí tento přístroj použít jen pod dozorem. Používání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Obsluha nebo uživatel je odpovědný za

nehody lidí nebo poškození jejich vlastnictví.

Výrobce neručí za škody, jejichž příčinou bylo použití v rozporu s určením nebo chybou obsluhou přístroje.

Montáž

- A** 1. Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.
- B** 2. Spodní tyč (7) namontujte na trubku. Skříň převodovky. Odstraňte krycí víko na přední tyči (7). Odblokujte svorník bezpečnostního knoflíku (8) a přední tyč (7) nůžek na živý plot s dlouhou rukojetí lehkým otáčivým pohybem nasuňte na trubku nůžek. Bezpečnostní knoflík (8) přitom zaskočí do otvoru (27). Utáhněte křídlatou matici (9).
3. Skříň převodovky (2) namontujete na tyč (7) následovně. Uvolněte šroub s vnitřním šestihranem (28) a šroub s vnitřním šestihranem (29) vyšroubujte asi o 5 mm. Skříň převodovky (2) lehkým otáčivým pohybem nasuňte na tyč (7). Šroub s vnitřním šestihranem (29) zasáhne do otvoru (30). Utáhněte oba šrouby s vnitřním šestihranem (28) a (29).
- C** 4. Rukojeť lze na hliníkové trubce prostřednictvím 3 různých montážních poloh nastavit na patřičnou tělesnou výšku. Šrouby s vnitřním šestihranem s příložkami (31) zasuňte do rukojeti (10). Do jednoho ze tří montážních otvorů zdola vložte ochranný třmen s aretačním šroubem (32). Utáhněte šrouby (31).

Uvedení do provozu



Po vypnutí přístroje se nože ještě krátce dál pohybují. Nechte nože úplně se zastavit, pohybujících se nožů se nedotýkejte a nebrzděte je. Nebezpečí zranění!



Před uvedením do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv, pracovní rukavice i ochranu hlavy, očí a sluchu. Před každým použitím se přesvědčte, zda je přístroj funkční. Používejte jen originální díly.

Zkontrolujte funkci a nalijte palivo.

Naplnit palivo



Při práci s palivem vždy zajistěte dobré větrání.

Při tankování nekuřte a jakékoli zdroje tepla udržujte v dostatečné vzdálenosti. Nikdy netankujte s běžícím nebo horkým motorem.

Víčko palivové nádrže otevírejte opatrně, aby se případný přetlak mohl pomalu uvolnit.

Přístroj nespustíte v blízkosti místa, kde doplňujete palivo.

Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby.

Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.



Používejte jen palivovou směs doporučenou v návodu. Nesmí být starší než 3 měsíce. Při nerespektování se může poškodit motor a Vy ztratíte nárok na záruku.



Vyhňte se přímému kontaktu pokožky s benzínem a vdechování benzínových par. Je to zdraví nebezpečné!



Tento přístroj se používá se směsí bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory (jakosti API TC) v poměru 40:1.

Tabulka palivové směsi:

Benzin	Grizzly Olej pro dvoutaktní motoryl
3,00 litry	75 ml
4,00 litry	100 ml
5,00 litry	125 ml
Míchání	40 dílů benzínu + 1 díl oleje

- Nikdy nepoužívejte neředěné palivo. Používejte pouze olej pro dvoutaktní motory (ne olej pro čtyřtaktní motory ani olej pro motory chlazené vodou). Při nerespektování se může poškodit motor a Vy ztratíte nárok na záruku.
 1. Benzín a olej míchejte vždy v čisté nádobě určené pro benzín.
 2. Nalejte nejprve polovinu benzínu, potom celé množství oleje a nádobou zatřepejte. Pak přidejte zbytek benzínu a znovu zatřepejte.
- D**
3. Odšroubujte víčko palivové nádrže a palivovou směs nalejte do benzínové nádrže. Očistěte zbytky benzínu kolem víčka palivové nádrže a palivovou nádrž zavřete.

Zkoušky před nastartováním přístroje

- Prověřte, zda zástrčka zapalovací svíčky sedí pevně. Při nepevně sedící zástrčce mohou vznikat jiskry a zapálit směs paliva se vzduchem.
- Prověřte, zda se všechny páky snadno pohybují a zda ochranná zařízení fungují.
- Ujistěte se, že nůž je ve správné poloze a madla jsou čistá.
- Prověřte, zda je v palivové nádrži dostatek paliva, a podle potřeby je doplňte.

Otočení nožové lišty



1. Uchopte bezpečnostní nosník nože (**A1**) za rukojeť k přestavení nosníku nože (6)
2. Ze západkové páčky (5a) vytáhněte fixaci západkové páčky (4).
3. Uvolněte pojistnou páku (5a) zatlačením na bezpečnostní páčku (5b). Současným stisknutím bezpečnostní páčky (5b) a pojistné páky (5a) uvolníte fixaci nosníku nože (**A1**).
4. Nyní můžete vychýlit bezpečnostní nosník nože (**A1**) do provozní polohy. Využijte jednotlivé nastavené stupně vychýlení a nechejte pojistnou páku (5a) a bezpečnostní páčku (5b) opět zapadnout.
5. Fixace západkové páčky (4) automaticky zaskočí do západkové páčky (5a).

Nasazení ramenního popruhu



Ramenní popruh noste vždy, pokud pracujete s přístrojem. Než uvolníte ramenní popruh, přístroj vždy vypněte. Existuje nebezpečí úrazu.



1. Přiložte nosný pás (26) a uzavřete jeho sponu (33).
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se karabina (34) nacházela asi 10 cm pod boky.
3. Upevněte karabinu na závěsném (14) oku na multifunkční rukojeti, příp. na trubkové násadě přístroje.



Nosný pás je opatřen rychlouzávěrem. Karabinku (34) můžete uvolnit vytažením, popř. zasunutím kovové západky (36) nacházející se na červeném pásu nebo ji upevnit na přístroji bez vyvěšení.



Vyvěste přístroj, než nastartujete motor a upevněte jej na ramenní popruh s motorem v provozu

Nastartovat motor



Motor startujte ve vzdálenosti minimálně 3 metry od místa plnění pohonných hmot.



1. Přístroj položte na pevný, rovný podklad. Ujistěte se, že řezací nástroj se nedotýká předmětů ani země.
2. K zapnutí zapalování nastavte vypínač (11) do polohy I.
3. Při studeném startu otáčejte sytičem (18) na polohu „cold start“.



4. 6x stiskněte palivové čerpadlo (Primer) (20), dokud nezačne vytékat palivo.
5. Přístroj jednou rukou držte za horní trubku držadla (10). Druhou rukou několikrát rychle zatáhněte za lanko startéru na úchyty roztáčení (3), dokud motor nenaskočí.

Pozor! Lanko startéru nevytahujte příliš daleko – nebezpečí přetržení!

6. Nechejte motor cca 10 sekund zahřát.
7. Pokud přístroj nenaskočí, opakujte kroky 3. až 5.
8. Držte stisknuté jištění páčky plynu (13) a páčku plynu stiskněte (12). Páčku sytiče (18) nastavte do polohy „teplý start“.
9. Přístroj upevněte na nosný popruh (viz kapitulu „Upevnění nosného popruhu“).



Pokud motor po druhém pokusu nenastartuje, pokuste se ho nastartovat bez sytiče na polohu „warm start“



Nepodaří-li se to, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání závad“

Zastavit motor

1. Uvolněte plynovou páku
2. K vypnutí zapalování nastavte spínač STOP (11) do polohy „Stopp“.



K zastavení motoru v případě nouze stiskněte vypínač (11).

Pokyny pro obsluhu



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy. Neřežte v době klidu.



- Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli žádných předmětů jako např. drátěných plotů nebo opěr pro rostliny. Může to vést k poškození nožového trámce.
- Při zablokování nožů pevnými předměty přístroj ihned vypněte a potom předmět odstraňte.
- Vyhněte se nadměrnému namáhání přístroje při práci.

Práce s nůžkami na plot



Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- Přístroj vždy pevně držte oběma rukama, jednou rukou za kulaté držadlo a druhou rukou za trubku. Palcem a prsty musíte pevně svírat rukojeti.
- Zkontrolujte ramenní popruh (16), zda jej máte v příjemné poloze, která vám usnadní držení nůžek na živý plot.
- Při zablokování nožů pevnými předměty přístroj okamžitě vypněte a pak předmět odstraňte.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.

Techniky stříhání



- Nejprve vystříhejte tlusté větve nůžkami na větve.
- Oboustranný nožový trámec dovoluje řezat v obou směrech

nebo kyvadlovými pohyby z jedné strany na druhou.

- Při svislém řezání pohybujte přístrojem stejnoměrně dopředu nebo obloukovitě nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezání pohybujte přístrojem jako srpem k okraji živého plotu, aby odřezané větvičky padaly na zem.
- Abyste vytvořili dlouhé rovné linie, doporučuje se natáhnout si šňůry.

Stříhat udržované živé ploty:

Doporučuje se stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo odlistění spodních větví. Odpovídá to přirozenému růstu rostlin a živým plotům to umožňuje optimálně prospívat. Při řezání se jen sníží počet nových letošních výhonků, vytvoří se tak husté větvičky a dobrá clona pohledu.

1. Ořežte nejprve boky živého plotu. Křovinořezem přitom pohybujte podle směru růstu zdola nahoru. Budete-li řezat shora dolů, budou se tenčí větve pohybovat směrem ven, čímž mohou vznikat tenká místa nebo díry.
2. Horní hranu potom podle vkusu seřízněte rovně, střechovitě nebo do kulata.
3. Do požadovaného tvaru přiřezávejte již mladé rostliny. Hlavní výhon by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne požadované výšky. Všechny ostatní výhony se zkrátí na polovinu.

Upravovat volně rostoucí živé ploty:

Volně rostoucí živé ploty se sice nestříhají do tvaru, ale je třeba je pravidelně udržovat, aby nenarostly příliš vysoko.

Bezpečná práce

- Dodržujte předepsaný pracovní úhel ($60^\circ \pm 10^\circ$), abyste zaručili bezpečnou práci.
- Nepoužívejte vyvétvovací pilu, když stojíte na žebříku nebo na nepevném místě.
- Nenechejte se svést k nerozvážnému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i jiné osoby.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Převprava



Přístroj nikdy nepřenášejte/nepřpravujte u pohybujících se řezacích nožů! Nebezpečí poranění!



Přístroj při přenášení vždy držte za rukojeť pod kulatým držadlem, tam, kde je hmotnost vyvážená. Přístroj přepravujte jen ve vodorovné poloze. Noste jej tak, aby bezpečnostní nožová lišta ukazovala dozadu.



Pozor! Nebezpečí popálení! Zajistěte, abyste se vy ani jiné osoby či hořlavé předměty nemohli dostat do styku s horkými spaliny.

Po ukončení prací nebo k přepravě na dlouhé vzdálenosti musíte motor vypnout.

Ochranu nože nasuňte na bezpečnostní nožovou lištu.

Údržba a čištění



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést některým z námi zmocněných zákaznických servisů. Používejte pouze originální součástky



Pravidelně kontrolujte opotřebení nožů a event. je nechte naostřit. Tupé nože přetěžují stroj.



Při zacházení s noži noste rukavice.

Obečné práce údržby a čištění

- Na přístroji před každým použitím zkontrolujte, zda nemá zřejmé vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součástky. Zkontrolujte, zda šrouby v nožovém trámci sedí pevně.
- Prověřte kryty a ochranná zařízení z hlediska jejich poškození a správného usazení. Případně je vyměňte.
- Dbejte na to, aby motor a tlumič nebyly zaneseny usazeninami, listím nebo vytékajícím mazivem. Při nedbalosti hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
K tomu používejte vlhkou tkaninu nebo kartáč. Přístroj se nesmí ani postříkat vodou, ani vložit do vody.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohli byste jimi přístroj neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou poškodit umělohmotné části přístroje.
- Po každém použití pečlivě očistěte nožový tráмец. Přetřete jej naolejováním hadrem nebo jej nastříkejte sprejem pro údržbu kovů.

Intervaly údržby

Strojní díl	Akce	Před každým použitím	Provozní hodiny	
			10	20
Šrouby, matky, čepy	Zkontrolovat, dotáhnout		✓	
Vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit			✓
Palivový filtr	Vyměnit		✓	
Zapalovací svíčka	Vyčistit/seřídít/vyměnit		✓	
Palivové hadice	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	✓		
Kompletní stroj	Zkontrolovat, v případě potřeby vyčistit	✓		
Ovládací rukojeť	Zkontrolovat funkci	✓		
Skříň převodovky, nožová lišta	Mazání			✓
	Zkontrolovat správnou montáž	✓		

Vyčistit vzduchový filtr



Přístroj nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se prach a nečistoty dostanou do motoru a poškodí stroj. Vzduchový filtr udržujte čistý.

- J**
1. Přístroj vypněte.
 2. Uvolněním šroubu (38) odšroubujte kryt vzduchového filtru (23).
 3. Ze skříňe (40) čističe vyjměte čistič vzduchu (39).
 4. Filtr (39) vyčistěte mýdlem a vodou.
- Nikdy nepoužívejte benzin!**
5. Nechte filtr na vzduchu uschnout.
 6. Filtr v obráceném pořadí opět vložte.



Vzduchový filtr vyměňte za nový, je-li opotřebovaný, poškozený nebo silně zašpiněný.

Vyměnit / seřídít zapalovací svíčku



Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velká vzdálenost elektrod vedou ke snížení výkonu motoru.



1. Přístroj vypněte.
2. Zapalovací kabel (16) stáhněte ze zapalovací svíčky.
3. Zapalovací svíčku (17) vyšroubujte proti směru hodinových ručiček klíčem na zapalovací svíčky.
4. Zkontrolujte vzdálenost elektrod spároměrem (obdržíte v odborném obchodě).

Vzdálenost elektrod musí být 0,6-0,7 mm.

5. Vzdálenost případně seřídíte tak, že opatrně ohnete třmínek zapalovací svíčky.
6. Zapalovací svíčku očistíte dráťovým kartáčem.
7. Očištěnou a seřízenou zapalovací svíčku vsadíte nebo poškozené zapalovací svíčky vyměňte za novou zapalovací svíčku.
8. Znovu nastrčte zapalovací kabel.

Výměna palivového filtru



Přístroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Palivový filtr pravidelně vyměňujte.



1. Vypusťte palivo z nádrže (21) do vhodné nádoby.
2. Vytáhněte palivovou sací (41) hlavu hákem z nádrže a otočným ji sejměte.
3. Vyměňte palivový filtr a nasazenou sací hlavu opět vraťte do nádrže.

Mazání skříně převodovky



Skříň převodovky (2) má dvě maznice (3a) a (3b). Převodovku byste měli domazávat vždy po 15-20 hodinách provozu, ne před každým použitím. K tomu účelu naneste pomocí tlakové maznice asi 3-5 g tuku.

Seřídít karburátor

Karburátor byl výrobcem nastaven na optimální výkon. Pokud by bylo třeba jej přenastavit, nechte přenastavení provést v odborné dílně.

Uložení

Obecné pokyny pro uložení

- Přístroj a jeho příslušenství pečlivě očištěte, abyste předešli tvorbě plísň (viz Údržba a čištění).
- Přístroj uchovávejte na suchém a před prachem chráněném místě, mimo dosah dětí.
- Přístroj nebalte do umělohmotných pytlů, protože by se mohla tvořit vlhkost a plíseň.

Uložení během přestávek v provozu



Nerespektování těchto pokynů pro uložení může vzhledem ke zbytkům paliva v karburátoru vést k problémům při startování nebo k trvalému poškození.

1. Palivovou nádrž vyprázdněte na dobře větraném místě.
2. Motor nastartujte a nechte běžet v chodu naprázdno, až se motor zastaví a karburátor bude bez paliva.
3. Nechte motor vychladnout (ca. 5 minut).

Při přestávkách v provozu delších než 3 měsíce:

4. Vyndejte zapalovací svíčku klíčem pro zapalovací svíčky (viz „Vyměnit / seřídít zapalovací svíčku“).
5. Do spalovacího prostoru nalejte čajovou lžičku čistého dvoutaktního oleje a několikrát pomalu zatáhněte za nahazovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
6. Znovu vsadte zapalovací svíčku.

Náhradní díly

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“). V objednávce uveďte typ stroje a číslo položky v obrázku výbuchu.

Likvidace / Ochrana životního prostředí

Svůj přístroj zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.

Stroje nepatří do domovního odpadu.

- Pečlivě vyprázdněte palivovou nádrž a přístroj předejte k recyklaci. Použité umělohmotné a kovové části lze oddělit podle druhů a tak je nasměrovat k novému použití.



Starý olej a zbytky benzínu nedávejte do kanalizace ani do výlevky.

- Starý olej a zbytky benzínu zlikvidujte s ohledem na životní prostředí - předejte je k recyklaci.
- S dotazy k tomu se obraťte na svého prodejce strojů firmy Grizzly.
- Odřezané větve nedávejte do popelnice, předejte je ke zkompostování.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.
- Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Škody, které byly způsobeny přiroze-

ným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Nožový trámec, excentr, vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčka.

- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Podmínkou je, aby byl přístroj odevzdán obchodníkovi nerozložený včetně nákupního a záručního dokladu.

Opravy - služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
- **Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.**
- Likvidaci Vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Technické údaje

Benzínový křovinořez..... BHS 25 L

Motorjednoválcový dvoudobý motor

Zdvihový objem 25 ccm

Výkon motoru 0,8 KW (1,1 PS)

Maximální počet otáček

motoru 10500 U/min

Doporučený počet otáček

motoru ve volnoběhu..... 3000 U/min

Počet zdvihů nože 1700 Hub/min

Délka nože 430 mm

Délka řezu 400 mm

Průměr řezaných větví 20 mm

Objem nádrže, max.. 0,5 l

Palivová směs 40:1

Hmotnost 6,9 kg

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 109,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

zaručená 112 dB(A)

Razina zvuknog

tlaka (L_{PA}) 96,5 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB

Vibracija (a_h)

Přední rukoje.. 17,373 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2

Zadní rukoje ... 16,975 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2

Zapalovací svíčka..... Torch L8 RTC

alternativa Champion RC j6Y

Řezací hlavu lze 10násobně

přestavit +60 až -90°

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladeny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit..

Hledání závad

Problém	Možná příčina	Odstraňování závad
Motor nestartuje	Prázdná palivová nádrž	Natankovat
	Chybné pořadí při startování	Respektovat pokyny pro startování stroje v tomto návodu
	Motor je „utopený“	Ubrat plyn, několikrát nastartovat, je-li to třeba, vyndat, očistit a osušit zapalovací svíčku
	Zapalovací svíčky zanesené sazemi, chybná vzdálenost elektrod	Zapalovací svíčky očistit, seřídít nebo vyměnit
	Připojení svíčky, zapalovací kabel je poškozený	Vyměnit za nový
	Karburátor, trysky karburátoru jsou zašpiněné, chybně nastavená směs pro karburátor	Karburátor nechat v odborné dílně vyčistit a seřídít
	Ucpaný palivový filtr	Vyměnit nebo vyčistit palivový filtr
Motor běží naprázdno příliš rychle	Motor je studený	Pomalů zahřívát motor.
Motor nedává plný výkon	Zapalovací svíčky zanesené sazemi, chybná vzdálenost elektrod	Zapalovací svíčky očistit, seřídít nebo vyměnit
	Karburátor, trysky karburátoru jsou zašpiněné, chybně nastavená směs pro karburátor	Karburátor nechat v odborné dílně vyčistit a seřídít
	Chybná palivová směs	Natankovat podle návodu
	Těsnicí kroužek v klikové skříni netěsní	Závadu nechat odstranit v odborné dílně
	Válec, pístní kroužky jsou opotřebované	
	Chyba v zapalování	
Nadměrná tvorba výfukových plynů/kouře	Chybně nastavená směs pro karburátor	Karburátor nechat seřídít v odborné dílně
	Chybná palivová směs	Natankovat podle návodu
Nože se zahřívají	Nože jsou tupé	Nechat nabrousit nožový trámec
	Nůž má zuby na břitě	Nechat zkontrolovat nožový trámec
	Příliš velké tření kvůli nedostatečnému mazání	Naolejovat nožový trámec

Obsah

Bezpečnostné pokyny	117
Symboly na prístroji	117
Symboly v návode.....	118
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	118
Všeobecný popis	120
Prehľad	121
Objem dodávky	121
Popis funkcie.....	121
Ochranné zariadenia.....	121
Účel použitia	121
Montáž	122
Uvedenie do prevádzky	122
Doplnenie paliva	122
Kontroly pred štartovaním prístroja.....	123
Otáčanie lišty noža	123
Založenie nosného popruhu	124
Štartovanie motora.....	124
Zastavenie motora	124
Pokyny k obsluhu	125
Práca s nožnicami.....	125
Techniky strihania	125
Bezpečná práca	126
Transport	126
Čistenie a údržba	126
Všeobecné údržbové a čistiacie práce	126
Čistenie vzduchového filtra	127
Výmena zapáľovacích sviečok / nastavenie.....	127
Výmena palivového filtra	127
Mastenie krytu prevodovky	127
Nastavenie karburátora.....	127
Intervaly údržby	128
Uskladnenie	128
Všeobecné pokyny pre skladovanie ...	128
Skladovanie počas prevádzkových páуз	128
Náhradné diely	129
Odstránenie a ochrana životného prostredia	129
Záruka	129
Servisná oprava	129
Technické údaje	130
Vyhľadávanie porúch	131
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	149
Výkres náhradných dielov	150
Grizzly Service-Center	151



Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobré uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli kedykoľvek k dispozícii.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symboly na prístroji



Pozor! Nebezpečenstvo!



Prečítajte si návod na obsluhu



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu zraku!



Noste ochranné rukavice. Nebezpečenstvo rezného poranenia.



Použite ochranný odev.



Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.



Noste ochrannú prilbu



Neobsluhujte prístroj s dlhými vlasmi



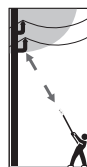
Pozor! Padajúce predmety. Obzvlášť pri reze nad výškou hlavy.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.



Okolostojace osoby udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od prístroja.



Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom!
Udržiajte si odstup od nadzemných vedení minimálne 10m.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB. L_{WA} in dB.



Dĺžka rezu



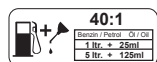
Hrúbka rezu (max. hrúbka konára)



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!



Pozor! Ruky preč!
Nebezpečenstvo poranenia



Symbol na uzáveri palivovej nádrže: Pomer zmesi 40:1, použiteľ LEN palivový zmes



Symbol na palivovom čerpadle:

Pred spustením 6 x stlačte palivové čerpadlo.



Symbol na páčke sýtiča:

Páčka v polohe „Choke“ pre studený štart

Páčka v prevádzkovej polohe „warm start“ - „prevádzka“

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



TENTO STROJ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA

Pre správne zaobchádzanie, prípravu, údržbu, štartovanie a vypnutie stroja si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými ovládacími dielmi a odborným používaním stroja. Nacvičte si zaobchádzanie s prístrojom a ak si nie ste istý, nechajte si vysvetliť funkciu, spôsob a pracovné techniky skúseným používateľom alebo odborníkom. Ubezpečte sa, že v prípade núdze môžete prístroj ihneď vypnúť



Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Nevdychujte výfukové plyny. Prístroj nikdy neštartujte v uzavretých alebo nedostatočne vetraných miestnostiach. Pohonné látky sú jedovaté. Zabráňte priamemu kontaktu kože s benzínom a vdýchnutiu benzínových výparov.

Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!



Pri manipulácii s palivom zabezpečte dostatočné vetranie.

Pri tankovaní alebo na miestach, kde skladujete palivo nefajčite a všetky tepelné zdroje udržiajte v dostatočnej vzdialenosti.

Nikdy netankujte počas chodu motora alebo ak je motor horúci.

Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa prípadne vytvorený podtlak pomaly znížil.

Neštartujte prístroj na mieste, kde ste dopĺňali palivo.

Pre skladovanie paliva použite len vhodné a osvedčené nádoby.

Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.



Pozor vysoké napätie! Pri bežiacom motore sa nedotýkajte dielov zapalovania, ktoré sú pod prúdom.



Pozor na horúce diely. Nedotýkajte sa tlmíča hluku a výfuku v horúcom stave. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.



Prístroj je vybavený katalyzátorom. Z dôvodu chemických procesov, ktoré v tom prebiehajú sa výfuk po vypnutí ochladzuje pomalšie, ako pri bežných motoroch.

Z toho dôvodu sa musia bezpodmienečne dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Prístroj postavte vždy do vzpriamenej polohy!
- Dbajte na to, aby sa horúci výfuk nikdy nenachádzal v blízkosti horľavých materiálov ako napr. drevo, suchá tráva alebo benzín.



Skontrolujte váš prístroj na prípadné poškodenia, deformovania alebo neodbornú montáž krytu val-

ca alebo výfuku. Prístroj sa môže prevádzkovať len ak sú kryt valca ako aj výfuk nepoškodené. Pri nedodržaní vzniká nebezpečenstvo požiaru a popálenia!

Práca s benzínovými nožnicami na živý plot:

- Deti prístroj nesmú nikdy používať. Práca s prístrojom je zakázaná aj pre osoby, ktoré nepoznajú úplne pokyny k obsluhu. Zákony a miestne nariadenia môžu stanoviť minimálny vek pre používanie.
- Zabráňte kontaktu iných osôb s prístrojom. Udržiajte prístroj v dostatočnej vzdialenosti od ľudí, predovšetkým od detí a domácich zvierat. Dodržujte okolo seba bezpečný odstup 3 m. Prerušte prácu, ak sa zdržujú vo vašej blízkosti.
- Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku.
- Oboznámte sa so svojim okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré sa pri práci za určitých okolností môžu zvýšiť.
- Starostlivo dozeraajte na rezanú plochu a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie predmety.
- Noste vhodný pracovný odev ako pevnú obuv, robustné dlhé nohavice a rukavice (napr. rukavice z chrómovej kože). Nenoste dlhý odev alebo šperky, pretože by sa mohli zachytiť pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte prístroj, ak ste bosí alebo máte na nohách otvorené sandále.
- Na ochranu pred vymrštenými dielmi noste ochranné okuliare a ochranu hlavy. Noste ochranu sluchu.
- Pri práci dbajte na pevný postoj, obzvlášť na schodoch. Vyhybajte sa abnormálnym postojom tela. Prístroj vždy

vedte obomi rukami. Buďte obzvlášť opatrní pri práci na svahoch.

- Pred naštartovaním dávajte pozor, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov. Vypnite prístroj predtým, než ho zložíte.
- Nepracujte s prístrojom, ak ste unavení alebo nesústredení, alebo po požití alkoholu alebo liekov. Doprajte si vždy včas prestávku. K práci pristupujte s rozvahou.
- Dlhšie používanie motorového prístroja môže spôsobiť poruchy prekrvenia rúk podmienené vibráciami. Noste vhodné rukavice a dodržujte pravidelné prestávky.
- Nepoužívajte prístroj v daždi, pri nevhodnom počasí, vo vlhkom prostredí alebo na mokrých živých plotoch. Pracujte len pri dostatočnom osvetlení.



Ochranné zariadenie a osobné ochranné vybavy chránia vaše zdravie a zdravie iných a zabezpečujú bezchybnú prevádzku prístroja.

- Nepracujte s poškodeným, nekompletným prístrojom, alebo s prístrojom prerobeným bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenou ochrannou výbavou. Pre použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja.
- Prístroj použite len vtedy, ak sú namontované všetky rukoväte a ochranné zariadenia.
- Pred použitím skontrolujte, či diely strihacieho zariadenia ako nože alebo skrutky noža bezchybne fungujú, nie sú zaseknuté a či nie sú poškodené alebo silne opotrebované. Pracujte len s neporušeným strihacím zariadením.
- Používajte len náhradné diely a príslu-

šenstvo, ktoré boli dodané a odporúčané výrobcom.

- Prístroj nikdy nechyťajte za lištu noža a nikdy prístroj nedržte za ochranné zariadenie.
- Vypnite motor,
 - ak prístroj nepoužívate, prenášate alebo nechávate bez dozoru,
 - ak prístroj kontrolujete alebo odstraňujete blokovania,
 - ak vykonávate čistiace alebo údržbové práce, alebo vymieňate príslušenstvo,
 - po kontakte s cudzími predmetmi alebo pri abnormálnych vibráciách.
- Nesnažte sa prístroj opravovať sami, jedine ak ste príslušne vyškolení. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môžu vykonávať len splnomocnené zákaznícke servisy.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Dávajte pozor na to, aby neboli motor a tlmič hluku zanesené nánosmi, lístím alebo vytekajúcim mazivom. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.
- Pri prenášaní alebo skladovaní používajte vždy ochranu noža. Prístroj skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Zaoberajte sa vaším prístrojom starostlivo. Náradie udržiavajte ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať. Dodržujte predpisy o údržbe. Ohľadom náhradných dielov sa obráťte na naše servisné centrum Grizzly.

Všeobecný popis



Obrázky pre obsluhu prístroja nájdete na stranách 2-5.

Prehľad

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Bezpečnostná nožová lišta |
| | 2 Skriňa prevodovky |
| | 3a Tlaková maznica kĺb |
| | 3b Tlaková maznica nôž |
| | 4 Zaistenie zaskakovacej páky |
| | 5a Zaskakovacia páka |
| | 5b Poistná páka |
| | 6 Držadlo na prestavenie strihacej lišty |
| | 7 Predné rameno |
| | 8 Poistný gombík |
| | 9 Krídlová matica |
| | 10 Oblá rukoväť |
| | 11 Zapínač / vypínač |
| | 12 Plynová páka |
| | 13 Poistka plynovej páky |
| | 14 Závesné oko |
| | 15 Držadlo |
| | 16 Štartovací kábel |
| | 17 Zapaľovacia sviečka (skryté) |
| | 18 Sýtič |
| | 19 Štartovacia úchytká so štartovacím lankom |
| | 20 Palivové čerpadlo (Primer) |
| | 21 Palivová nádrž |
| | 22 Uzáver palivovej nádrže |
| | 23 Kryt vzduchového filtra |
| | 24 Kryt motora s vetracími drážkami |
| | 25 Ochrana noža |
| | 26 Nosný ramenný popruh |

Objem dodávky

- Nožnice na živý plot
- Antivibračná rukoväť
- Ochrana noža
- Kľúč na zapaľovaciu sviečku
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Benzínové nožnice na živý plot poháňa dvojtaktný motor. Ako strihacie zariadenie je prístroj vybavený obojstranným strihacím nožom. Pri strihaní sa strihacie náradie pohybuje lineárne hore a dole. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Ochranné zariadenia

11 Zapínač / vypínač

So zapínačom / vypínačom vypnete motor. Pre opätovné naštartovanie motora ho musíte odblokovať.

13 Poistka plynovej páky

vzabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynová páka sa môže ovládať len ak je zatlačená poistka plynovej páky.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a vyvažovanie živých plotov, krovín a okrasných kríkov v domácej oblasti. Maximálna hrúbka konára je 20 mm.

Prístroj je určený na používanie v súkromnej oblasti. Nebol koncipovaný pre trvalé používanie v priemyselnej oblasti.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k škodám na prístroji alebo predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj môžu používať len dospelé osoby. Mladiství nad 16 rokov môžu prístroj používať len pod dozorom. Používanie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb alebo za škody na ich majetku.

Výrobca neručí za škody spôsobené používaním v rozpore s nariadením alebo nesprávnou obsluhou.

Montáž

- A** 1. Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný.
- B** 2. Namontujte spodné rameno (7) na žrd' tyče nasledovne. Kryt prevodovky. Odstráňte poklop na prednom ramene (7). Odblokujte poistku čapu (8) a s ľahkým otáčaním posuňte predné rameno (7) nožníc s dlhou rukoväťou na žrd' tyče nožníc s dlhou rukoväťou. Poistka (8) pritom zapadne do otvoru (27). Pevne dotiahnite krídlovú maticu (9).
3. Namontujte kryt prevodovky (2) na rameno (7) nasledovne. Uvoľnite skrutku s vnútorným šesťhranom (28) a vytočte skrutku s vnútorným šesťhranom (29) cca 5 mm. S ľahkým otáčaním posuňte kryt prevodovky (2) na rameno (7). Skrutka s vnútorným šesťhranom (29) zasahuje do otvoru (30). Pevne dotiahnite obe skrutky s vnútorným šesťhranom (28) a (29).
- C** 4. Držadlo je možné nastaviť na hliníkovej tyči do 3 rôznych montážnych pozícií na individuálnu telesnú výšku. Skrutky s vnútorným šesťhranom s podložkami (31) zasuňte do držadla (10). Vložte bariérový strmeň s aretačnou skrutkou (32) zdola do jedného z troch

montážnych otvorov.

Skrutky (31) pevne dotiahnite.

Uvedenie do prevádzky



Po vypnutí prístroja sa nože ešte nejaký krátky čas pohybujú ďalej. Nechajte nože, nech sa úplne zastavia, pohybujúce sa nože nechytajte a nebrzdíte ich. Nebezpečenstvo poranenia!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny. Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, pracovné rukavice ako aj ochranu hlavy, zraku a sluchu. Pred každým použitím sa ubezpečte, či je prístroj funkčný. Používajte len originálne diely.

Pred uvedením prístroja do prevádzky musíte namontovať antivibračnú rukoväť a ochranu rúk. Skontrolujte funkčnosť a doplňte palivo.

Doplnenie paliva



Pri manipulácii s palivom zabezpečte dostatočné vetranie. Pri tankovaní nefajčite a všetky tepelné zdroje udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti. Nikdy netankujte počas chodu motora alebo ak je motor horúci. Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa prípadne vytvorený podtlak pomaly znížil. Neštartujte prístroj na mieste, kde ste dopĺňali palivo. Pre skladovanie paliva použite len vhodné a povolené nádoby. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.



Použite len zmes paliva odporúčanú v návode. Nesmie byť staršia ako 3 mesiace. Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a stratíte nárok na záruku.



Zabráňte priamemu kontaktu kože s benzínom a vdýchnutiu benzínových výparov. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!



Prístroj je poháňaný zmesou z bezolovnatého benzínu a motorovým olejom pre dvojtaktný motor (kvality API TC) v pomere 40:1.

Tabuľka pre palivovú zmes:

Benzín	Grizzly olej pre dvojtaktný motor
3,00 liter	75 ml
4,00 liter	100 ml
5,00 liter	125 ml
Míchání	40 dílů benzín + 1 díl olej

- Nikdy nepoužívajte nezriedené palivo. Použite len motorový olej pre dvojtaktný motor (nie motorový olej pre štvortaktné motory alebo olej pre motory chladené vodou). Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na záruku.

1. Benzín s olejom zmiešajte vždy v čistej nádobe určenej pre benzín.
2. Nalejte najprv polovicu benzínu, potom celé množstvo oleja a zastraste nádobou. Potom pridajte zvyšok benzínu a znovu pretrepajte.



3. Odskrutkujte uzáver palivovej (22) nádrže a nalejte palivovú

zmes do benzínovej nádrže (21). Zvyšky benzínu okolo uzáveru palivovej nádrže utrite a znovu zavrite uzáver palivovej nádrže.

Kontroly pred štartovaním prístroja

- Skontrolujte pevné usadenie zástrčky zapalovacích sviečok. Pri voľnej zástrčke môžu vzniknúť iskry a zapáliť tak vystupujúcu zmes paliva-vzduchu.
- Skontrolujte priechodnosť všetkých spínačov a funkčnosť ochranných zariadení.
- Ubezpečte sa, či je nôž správne usadený a či sú rukoväte čisté.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok paliva a v prípade potreby ho doplňte.

Otáčanie lišty noža



1. Podržte bezpečnostnú strihaciu lištu (A1) za držiak na prestavenie strihacej lišty (6).
2. Vytiahnite fixáciu zárezovej páky (4) zo zárezovej páky (5a).
3. Odblokujte zaskakovaciu páku (5a) zatlačením poistnej páky (5b). Súčasnym tlakom na poistnú páku (5b) a zaskakovaciu páku (5a) uvoľníte zaistenie bezpečnostnej strihacej lišty (A1).
4. Teraz môžete bezpečnostnú strihaciu lištu (A1) vytočiť do prevádzkovej polohy. Využite zaskakovacie stupne a nechajte zaskakovaciu páku (5a) a poistnú páku (5b) znova zabrať.
5. Fixácia zárezovej páky (4) automaticky zapadne do zárezovej páky (5a).

Založenie nosného popruhu



Pri práci s prístrojom používajte vždy nosný popruh. Skôr než nosný popruh uvoľníte, prístroj vždy najskôr vypnite. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.



1. Založte nosný popruh (26) a zavrite pracku popruhu (33).
2. Nastavte popruh tak, aby sedel pevne.
3. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa karabína (34) nachádzala približne 10 cm pod bedrom.
4. Pripevnite karabínu na závesné oko (14) na rúre vretena prístroja.



Nosný popruh je opatrený rýchlo-louzáverom. Háčik karabíny (34) môžete uvoľniť vytiahnutím resp. zatlačením kovovej spony (36) nachádzajúcej sa na červenom páse (35) alebo upevniť bez toho, aby ste ho zavesili na prístroj.



Odveste prístroj predtým, ako spustíte motor a pripevnite ho s bezpečiacim motorom na nosný popruh.

Štartovanie motora



Spustite motor minimálne tri metre od miesta plnenia.



1. Položte prístroj na pevnú, rovnú podložku. Ubezpečte sa, že sa strihacie náradie nedotýka predmetov ani zeme.
2. Pre zapnutie zapalovania zatlačte zapínač / vypínač (11) do polohy I.
3. Pri studenom štarte otočte sýtič (18) do polohy „cold start“.



4. Zatláčte palivové čerpadlo (Primer) (9) 6 x, kým nevystúpi palivo.
 5. Prístroj držte pevne uchopený jednou rukou za hornú rúru vretena (10). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lano na štartovacej rukoväti (3), kým sa motor nespustí.
- Pozor! Nevytahujte štartovacie lano príliš von. Hrozí nebezpečenstvo pretrhnutia!**
6. Nechajte motor bežať asi 10 sekúnd, kým sa zohreje.
 7. Ak sa prístroj nespustí, zopakujte krok 3 až 5.
 8. Poistku plynovej páky (13) držte zatlačenú a stlačte plynovú páku (12). Páku sýtiča (18) uveďte do polohy „teplý štart“.
 9. Pripevnite prístroj na založený nosný popruh (pozri kapitolu Založenie nosného popruhu).



Ak sa motor nespustí na druhý pokus, pokúste sa ho spustiť bez stykača v polohe „warm start“ (teplý štart). Ak sa to nepodarí, postupujte podľa pokynov v kapitole Vyhľadávanie porúch



Zastavenie motora

1. Pustíte plynovú páku.
2. Pre vypnutie zapalovania uveďte vypínač Stop (11) do polohy „Stopp“.



Pre zastavenie motora v núdzi zatlačte zapínač / vypínač (11).

Pokyny k obsluhu



Dodržiujte ochranu hluku a miestne

predpisy. Nestrihajte v čase kľudu.



- Pri strihaní dávajte pozor, aby ste nezachytili žiadne predmety ako napr. drôtené ploty alebo podpory rastlín. Môže to viesť k poškodeniam lišty noža.
- Pri blokovaní noža pevnými predmetmi prístroj ihneď vypnite a odstráňte predmet.
- Zabráňte preťažovaniu prístroja počas práce.

Práca s nožnicami



Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nožnicami nedotkli žiadnych predmetov ako napr. drôtených plotov alebo podpierok rastlín. To by mohlo viesť k poškodeniu nožovej lišty.

- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, jednou rukou na okružlom držadle a druhou rukou na žrdi tyče. Palec a prst musia držadlá pevne obopínať.
- Skontrolujte plečný popruh (26) vzhľadom na príjemnú polohu, ktorá vám uľahčí držanie nožníc na plot
- Pri blokovaní noža pevnými predmetmi prístroj ihneď vypnite a následne odstráňte predmet.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.

Techniky strihania



- Hrubé konáre orežte vopred s nožnicami na konáre.
- Obojstranná lišta noža umožňuje strih v oboch smeroch alebo kyvadlovými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri kolmom strihu pohybujte prístrojom rovnomerne dopredu

alebo oblúkovite hore dole.

- Pri vodorovnom strihu pohybujte prístrojom kosákovite k okraju živého plotu, aby orezané vetvy padali k zemi.
- Pre zachovanie dlhej rovnej línie odporúčame napnúť šnúru.

Zastrihávanie strihaných živých plotov:

Odporúčame strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo obnažovaniu spodných vetiev. Zodpovedá to prirodzenému rastu rastlín a necháva živý plot optimálne rásť. Pri strihu sa redukujú len nové výhonky, tak sa vytvorí husté rozvetvenie a dobrá pohľadová ochrana.

1. Najprv ostrihajte živý plot po stranách. Nožnicami na živý plot pohybujte v smere rastu zdola nahor. Ak striháte zhora nadol, tenšie vetvy sa pohybujú smerom von, čím môžu vzniknúť tenké miesta alebo diery.
2. Potom rovno zastrihnite horný okraj podľa Vášho vkusu, rovno alebo do oblúka.
3. Do želaného tvaru vyvažujte už mladé rastliny. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, kým sa nedosiahne plánovaná výška živého plotu. Všetky ostatné výhonky sa skrátiť na polovicu.

Ošetrovanie voľne rastúcich živých plotov:

Voľne rastúce živé ploty síce nedostanú strihanú formu, ale musia sa pravidelne ošetrovať, aby nebol živý plot príliš vysoký.

Bezpečná práca

- Rešpektujte predpísaný pracovný uhol ($60^{\circ} \pm 10^{\circ}$), aby sa zaistila bezpečná práca.
- Odvetvovač nepoužívajte stojac na rebríku alebo na labilnom stanovisku.
- Nenechajte sa zlákať k neuváženeému rezu. To by mohlo ohroziť nielen vás ale aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa za bezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Transport



Prístroj nikdy neprenášajte, pokiaľ sa rezné nože pohybujú! Nebezpečenstvo poranenia!



Pri prenášaní uchopte prístroj pod okrúhlym držadlom na žrdi, tam kde je hmotnosť v rovnováhe. Prístroj sa môže prenášať len vodorovne. Neste ho tak, aby bezpečnostná lišta noža smerovala dozadu.



Pozor! Nebezpečenstvo popálenia!
Dbajte na to, aby sa horúci výfuk nedostal do kontaktu ani s vami, ani s ostatnými osobami alebo horľavými predmetmi.

Po ukončení prác, alebo pre prenos na väčšie vzdialenosti sa motor musí vypnúť.

Ochranu noža posuňte na bezpečnostnú lištu noža.

Čistenie a údržba



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.



Pravidelne kontrolujte, či nie sú nože opotrebené a nechajte ich naostriť. Tupé nože preťažujú stroj.



Pri manipulácii s nožmi noste rukavice.

Všeobecné údržbové a čistiace práce

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nevykazuje viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné dotiahnutie skrutiek v lište noža.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia ohľadom poškodení a správneho uloženia. V prípade potreby ich vymeňte.
- Dávajte pozor na to, aby motor a tlmič hluku neboli zanesené nánosmi, lístím alebo vytekajúcim mazivom. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie . Použite na to vlhkú utierku alebo kefu. Prístroj nesmiete postriekať vodou ani ho ponárať do vody.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky resp. riedidlá. Prístroj by ste mohli nenapraviteľne poškodiť. Chemické substancie by mohli plastové diely prístroja narušiť.
- Čistenie vykonávajte starostlivo po každom použití lišty noža. Utrite ju handrou s olejom alebo ju postriekajte sprejom na ošetrovanie kovu.

Čistenie vzduchového filtra



Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vzduchového filtra. Inak sa prach a špina dostanú do motora a spôsobia škody na stroji. Udržujte vzduchový filter čistý.



1. Vypnite prístroj.
 2. Kryt vzduchového filtra (23) odskrutkujte uvoľnením skrutky (38).
 3. Vyberte vzduchový filter (39) z krytu vzduchového filtra (40).
 4. Vyčistite filter (39) s mydlom a vodou.
- Nikdy nepoužívajte benzín!**
5. Nechajte filter vyschnúť na vzduchu.
 6. Filter znovu založte v opačnom poradí.



Vzduchový filter vymeňte, ak aj opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený.

Výmena zapalovacích sviečok / nastavenie



Opotrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť medzi kontaktmi prerušovača spôsobujú redukcii výkonu motora.



1. Vypnite prístroj.
2. Vytiahnite zapalovací kábel (16) zo zapalovacej sviečky.
3. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (17) proti smeru hodinových ručičiek s kľúčom na zapalovacie sviečky.
4. Skontrolujte vzdialenosť medzi kontaktmi prerušovača pomocou mierky na meranie odstupe (dostupný v špecializovanom obchode).

Odstup elektród musí byť 0,6-0,7 mm

5. Ak je to potrebné, odstup nastavte tak, že opatrne ohnete zapalovací oblúk.
6. Vyčistite zapalovaciu sviečku s drôtenou kefou.
7. Vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku znovu založte alebo vymeňte poškodenú zapalovaciu sviečku za novú.
8. Zapalovací kábel znovu založte.

Výmena palivového filtra



Prístroj nikdy neprevádzkujte bez palivového filtra. Palivový filter pravidelne vymieňajte.



1. Palivovú nádrž (21) vyprázdňte, jej obsah vylejte do vhodnej nádoby.
2. Saciu hlavu (41) vytiahnite pomocou háka z nádrže a otáčavým pohybom ju odmontujte.
3. Palivový filter vymeňte a nasadenú saciu hlavu vráťte do palivovej nádrže.

Mastenie krytu prevodovky



Kryt prevodovky (2) má dve tlakové maznice (3a) a (3b). Dodatočné mazanie prevodovky by sa malo vykonávať každých 15-20 prevádzkových hodín, nie pred každým použitím. K tomu naneste cca 3-5 g maziva cez lis na mastenie.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol vopred nastavený z výroby pre optimálny výkon. Ak sú potrebné dodatočné nastavenia, nechajte tie nastavenia vykonať v špecializovanom servise.

Intervaly údržby

Strojná časť	úkon	Pred každým použitím	Počet prevádzkových hodín	
			10	20
skrutky, matice, svorníky	skontrolovať, dotiahnuť		✓	
vzduchový filter	vyčistiť alebo vymeniť			✓
palivový filter	vymeniť		✓	
zapaľovacia sviečka	vyčistiť/nastaviť/ vymeniť		✓	
palivové hadičky	skontrolovať, v prípade potreby vymeniť	✓		
kompletný stroj	skontrolovať, v prípade potreby vyčistiť	✓		
ovládacia rukoväť	skontrolovať funkčnosť	✓		
Kryt prevodovky, Lišta noža	Mazanie			✓
	skontrolovať správnu montáž	✓		

Uskladnenie

Všeobecné pokyny pre skladovanie

- Starostlivo vyčistíte prístroj a časti príslušenstva, aby ste zabránili tvorbe plesní (p. údržba a čistenie).
- Prístroj skladujte na suchom mieste chránenom proti prachu a mimo dosahu detí.
- Nezakrývajte prístroj s plastovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesneň.

Skladovanie počas prevádzkových páuz



Nedodržanie pokynov skladovania ponechaním zvyškov paliva v karburátore môže viesť k problémom štartovania alebo k permanentným škodám.

1. Vyprázdnite palivovú nádrž na dostatočne vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobeh, kým sa motor nezastaví a karburátor bude bez paliva.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca. 5 minút).

Pri prevádzkových pauzách dlhších než 3 mesiace:

4. Uvoľnite zapaľovaciu sviečku s kľúčom na zapaľovacie sviečky (pozri „Výmena zapaľovacích sviečok / nastavenie“).
5. Nalejte čajovú lyžičku čistého oleja na dvojtaktné motory do spaľovacieho priestoru a viackrát pomaly potiahnite štartovacie lanko na rozdelenie oleja vo vnútri motora.
6. Zapaľovaciu sviečku znovu založte.

Náhradné diely

**Náhradné diely a príslušenstvo
nájdete na strane
www.grizzlyl-service.eu**

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicky na Service-Center (viď „Service-Center“). Pri objednávke zadajte typ stroja a číslo položky na výkrese.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Zlikvidujte Váš prístroj ekologicky.
Stroj nepatria do domáceho odpadu.

- Palivovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte váš prístroj do zberného miesta. Použité plastové a kovové diely sa môžu podľa druhu rozdeliť a odovzdať do zberného miesta.



Nevylievajte starý olej a zvyšky benzínu do kanalizácie alebo do odtoku.

- Zlikvidujte starý olej a zvyšky benzínu ekologicky - odovzdajte ich do zberného miesta.
- Informujte sa u predajcu Grizzly.
- Posekané konáre nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale pridajte ich do kompostu.

Záruka

- Pre tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov.
- Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.
Pri komerčnom použití zanikne záruka.
- Škody, ktoré sa vzťahujú na prirodzené opotrebenie, preťaženie alebo neod-

bornú obsluhu sú zo záruky vylúčené. Určité súčiastky podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené. Patria k nim najmä: lišta noža, excenter, vzduchový filter, palivový filter a zapaľovacia sviečka.

- Predpokladom záruky je aj dodržanie pokynov čistenia a údržby.
- Škody, ktoré vznikli chybou materiálu alebo chybou výrobcu budú odstránené bezplatne náhradnou zásielkou alebo opravou.

Predpokladom je, aby bol prístroj predajcovi vrátený nerozložený a s dokladom o zakúpení a záruke.

Servisná oprava

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre za úhradu. Naše servisné centrum vám poskytne predbežný rozpočet.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

- Pozor: V prípade reklamácie alebo opravy prosím zašlite váš prístroj vyčistený a s informáciami o chybe na našu servisnú adresu.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

- Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Technické údaje

Benzínové nožnice

na živý plot **BHS 25 L**

Objem 25 ccm

Výkon motora 0,8 KW (1,1 PS)

Maximálne otáčky motora 10500 o/min

Odporúčané voľnobežné

otáčky 3000 o/min

Počet zdvihov noža 1700 z/min

Dĺžka noža 430 mm

Dĺžka rezu 400 mm

Hrúbka rezu 20 mm

Obsah nádrže, max. 0,5 l

Palivová zmes 40:1

Hmotnosť 6,9 kg

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 109,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

zaručená 112 dB(A)

Hladina akustického

tlaku (L_{PA}) 96,5 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB

Vibrácie (a_h) na rukojeti

Predná 17,373 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Zadná 16,975 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Zapaľovacia sviečka Torch L8 RTC,

alternatíva Champion RC j6Y

Rezná hlava

10 krát nastaviteľná +60 až -90°

Hodnoty hluku a vibrácií boli sprostredkované podľa noriem a nariadení uvedených v prehlásení o zhode.

Technické a optické zmeny sa môžu vykonať počas ďalšieho vývoja bez oznámenia. Preto sú všetky miery, pokyny a údaje tohto návodu na obsluhu bez záruky. Právne nároky, ktoré budú založené na základe návodu na obsluhu nemôžu byť preto uplatnené.

Vyhľadávanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Motor neštartuje	Prázdna nádrž	Dotankujte
	Nesprávny postup štartovania	Dodržujte návody na štartovanie v tomto návode
	Motor „zahltý“	Odoberte plyn, viackrát naštartujte, ak je potrebné, odmontujte, vyčistite a vysušte zapalovaciu sviečku
	Zanesené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi kontaktmi prerušovača	Zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte
	Prípojka sviečky, kábel zapalovania poškodené	Vymeňte
	Karburátor, -trysky znečistené, nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte karburátor vyčistiť a nastaviť v špecializovanom servise
	Upchatý palivový filter	Vymeňte alebo vyčistite palivový filter
Motor beží na voľnobeh príliš rýchlo	Motor je studený	Motor pomaly zahrievajte
Motor nepodáva najvyšší výkon	Zanesené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi kontaktmi prerušovača	Zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte
	Karburátor, -trysky znečistené, nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte karburátor vyčistiť a nastaviť v špecializovanom servise
	Nesprávna zmes paliva	Tankujte podľa návodu
	Tesniaci krúžok v kľukovej skrini nie je tesný	Chyby nechajte odstrániť v odbornom servise
	Valce, piestové krúžky opotrebované	
	Nesprávne zapalovanie	
Nadmerná tvorba spalín/dym	Nesprávne nastavená zmes karburátora	Nechajte karburátor nastaviť v špecializovanom servise
	Nesprávna palivová zmes	Tankujte podľa návodu
Nože sú horúce	Nôž je tupý	Nechajte lištu noža nabrúsiť
	Nôž má štrbiny	Nechajte skontrolovať lištu noža
	Vysoké trenie kvôli nedostatočnému mazaniu	Namažte lištu noža

Turinys

Saugos nurodymai	132
Paveikslėliai ant prietaiso	132
Instrukcijoje naudojami simboliai	133
Bendrieji saugos reikalavimai	133
Bendrašis aprašymas	136
Apžvalga	136
Pristatomas komplektas	136
Veikimo aprašymas	136
Apsauginiai įrenginiai	136
Paskirtis	136
Montavimas	137
Eksplotavimo pradžia	137
Patikros prieš paleidžiant prietaisą	138
Peilių juostos pakreipimas	138
Nešiojimo diržo užsidėjimas	139
Variklio užvedimas	139
Variklio sustabdymas	140
Valdymo nurodymai	140
Darbas su gyvatvorių žirkėmis	140
Pjovimo būdai	140
Saugus darbas	141
Transportavimas	141
Techninė priežiūra ir valymas	141
Bendrieji techninės priežiūros ir valymo darbai	141
Oro filtro valymas	142
Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas	142
Degalų filtro keitimas	142
Pavaros korpuso tepimas	142
Karbiuratoriaus nustatymas	142
Laikymas	143
Bendrieji laikymo nurodymai	143
Laikymas, kai prietaisais neeksplotuojamas	143
Techninės priežiūros intervalai	143
Atsarginės dalys	144
Utilizavimas / aplinkos apsauga	144
Garantija	144
Remonto tarnyba	144
Techniniai duomenys	145
Gedimų paieška	146
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	149
Trimatis vaizdas	150
Grizzly Service-Center	151



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su benzininėmis gyvatvorių žirkėmis.

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio! Pavojus!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Naudokite ausines!



Užsidėkite akių apsaugą!



Užsidėkite apsaugines pirštines. Pavojus susipjaustyti.



Dėvėkite apsauginius drabužius.



Avėkite apsauginiais batais neslystančiu padu.



Užsidėkite apsauginį šalną.



Dirbami su prietaisu suriškite ilgus plaukus.



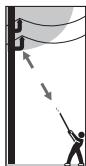
Atsargiai! Gali nukristi daiktai. Ypač pjaunant virš galvos.



Dėmesio! Pavojus susižaloti dėl veikiančių peilių.



Pašalinams asmenims liepkite pasitraukti nuo prietaiso.



Pavojus gyvybei dėl elektros šoko! Laikykitės mažiausiai 10 m atstumo nuo elektros perdavimo linijų.



Garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.



Pjovimo ilgis



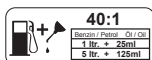
Pjaunamų medžiagų storis (maks. šakos storis)



Dėmesio, paviršiai karšti, pavojus nusideginti!



Dėmesio! Rankas laikykite atokiai! Pavojus susižeisti



Maišymo santykis 40:1, naudokite TIK degalų mišinį.



Simbolis ant degalų siurblio: Prieš paleisdami degalų siurbį paspauskite 6 kartus.



Simbolis ant „Choke“ svirties

Svirtis šaltosios paleisties padėtyje (START)

Svirtis šiltosios paleisties padėtyje (RUN)

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos reikalavimai



ŠIS ĮRENGINYS GALI SMARKIAI SUŽALOTI. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad mokėtumėte tinkamai elgtis su įrenginiu, jį paruošti, remontuoti, paleisti ir sustabdyti. Susipažinkite su visais valdymo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti įrenginį. Išmokite valdyti prietaisą ir kilus neaiškumams paprašykite, kad apie jo funkcijas, veikimo būdą ir darbo technikas paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas. Įsitinkinkite, kad avariniu atveju iš karto galėsite išjungti prietaisą.



Išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido. Neįkvėpkite išmetamųjų dujų. Niekada neįjunkite prietaiso uždaroje arba prastai vėdinamose patalpose. Degalai yra nuodingi. Venkite tiesioginio odos sąlyčio su benzinu, neįkvėpkite benzino garų. Jei nepaisysite šio nurodymo, kils pavojus sveikatai!



Dirbdami su degalais visada pasirūpinkite tinkamu vėdinimu.

Pildami degalus ir degalų laikymo vietose nerūkykite, stovėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Niekada nepilkite degalų veikiant arba esant karštam varikliui.

Atsargiai atidarykite bako dangtelį, kad lėtai galėtų pašalinti galimai susikaupęs viršslėgis.

Nebandykite užvesti prietaiso toje vietoje, kurioje pylėte degalus.

Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogimo pavojus.



Dėmesio – aukšta įtampa! Veikiant varikliui nelieskite uždegimo sistemos įtampingųjų dalių.



Būkite atsargūs, nes dalys įkaista. Nelieskite įkaitusio duslintuvo ir dujų išmetimo sistemos. Kyla pavojus nudegti.



Prietaise įrengtas katalizatorius. Dėl jame vykstančių cheminių procesų išjungus prietaisą išmetamasis vamzdis atvėsta lėčiau, nei įprastų variklių.

Dėl to būtinai atkreipkite dėmesį į toliau nurodytas saugos priemones:

- Prietaisą visada pastatykite į vertikalią padėtį!

- Pasirūpinkite, kad karštas išmetamasis vamzdis niekada nebūtų šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, medienos, sausos žolės arba benzino.



Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, nedeformuotas, ar tinkamai sumontuotas cilindro korpusas ir išmetamasis vamzdis. Prietaisą

galima eksploatuoti tik tada, kai cilindro korpusas ir dujų išmetimo sistema veikia nepriekaištingai.

Jei nepaisysite, gali kilti gaisras ir kyla pavojus nudegti!!

Darbas su benzininėmis gyvatvorių žirkėmis

- Vaikai niekada negali naudotis prietaisu. Prietaisu taip pat negali dirbti asmenys, neperkaitę visų naudojimo instrukcijų. Įstatymuose ir vietos nuostatuose gali būti pateikti nurodymai dėl mažiausio leistino naudotojo amžiaus.
- Neleiskite kitiems asmenims liesti prietaiso. Prietaisą laikykite atokiai nuo žmonių – svarbiausia – nuo vaikų – ir naminių gyvūnų. Būtina laikytis mažiausiai 3 m saugaus atstumo aplink. Nutraukite darbą, kai juos pamatote netoliese.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Apžiūrėkite aplinką, kurioje dirbsite, įsidėmėkite galimus pavojus, kurie dirbant gali sukelti didesnę pavojų.
- Atidžiai patikrinkite plotą, kurį pjausite, ir surinkite visas vielas ar kitus pašalinius daiktus.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes ir pirštines (pvz., pirštines, pagamintas rauginant odą chromo sulfatu). Nedėvėkite ilgų drabužių ar papuošalų, nes juos gali sugriebti judančios dalys. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirais sandalais.
- Nuo išsviedžiamų dalių apsaugokite apsauginiais akiniais ir galvos apsauga. Dėvėkite klausos organų apsaugą.

- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač stovint ant laiptų. Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Prietaisą visada tvirtai laikykite abiem rankomis. Būkite labai atsargūs pjaudami šlaitus.
- Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų. Išjunkite prietaisą prieš jį padėdami.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Ilgai naudojant variklinį prietaisą, dėl vibracijos gali atsirasti rankų kraujotakos sutrikimų. Dėvėkite tinkamas pirštines ir reguliariai darykite pertraukėles.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lietuvi, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos gyvatvorės. Dirbkite tik esant tinkamam apšvietimui.



Apsauginiai įrenginiai ir asmeninė saugos įranga saugo Jūsų ir kitų žmonių sveikatą, užtikrina nepriklausomą prietaiso veikimą.

- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, kai apsauginė įranga pažeista. Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar prietaisas galės saugiai veikti.
- Prietaisą naudokite tik tada, kai pritvirtintos visos rankenos ir apsauginiai įrenginiai.
- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar pjovimo įtaiso dalys, pavyzdžiui, peiliai arba peilių varžtai, tinkamai veikia, ar neužstringa, ar nepažeisti ir per smarkiai nenusidėvėję. Dirbti galima tik tuomet, kai pjovimo įtaisai nepažeisti.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus.
- Prietaiso niekada neimkite už peilių juostos ir jo niekada nelaikykite už pjovimo įtaiso.
- Sustabdykite variklį,
 - kai prietaiso nenaudojate, jį transportuojate arba paliekate be priežiūros;
 - kai prietaisą tikriname arba bandomė pašalinti blokuojantį daiktą;
 - kai atliekame remonto ir techninės priežiūros darbus arba keičiate priedus;
 - jam prisilietus prie svetimkūnio arba pradėjus neįprastai vibruoti.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje nenumatytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsilepsnojančių skysčių arba dujų. Atkreipkite dėmesį, kad ant variklio ir duslintuvo nebūtų nuosėdų, lapų ar išbėgusių tepimo priemonės. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogoimo pavojus.
- Transportuodami arba laikydami visada uždėkite peilių apsaugą. Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius. Dėl atsarginių dalių kreipkitės į mūsų „Grizzly“ techninės priežiūros centrą.

Bendrasis aprašymas

! Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–5 puslapiuose.

Apžvalga

- A**
- 1 Apsauginė peilių juosta
 - 2 Pavaros mechanizmo korpusas
 - 3a Lanksto tepimo antgalis
 - 3b Peilio tepimo antgalis
 - 4 Fiksavimo svirties fiksatorius
 - 5a Fiksavimo svirtis
 - 5b Apsauginė svirtis
 - 6 Rankena peilių juostai reguliuoti
 - 7 Priekinė strėlė
 - 8 Apsauginis mygtukas
 - 9 Sparnuotoji veržlė
 - 10 Apvali rankena
 - 11 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
 - 12 Greičio valdymo svirtis
 - 13 Greičio valdymo svirties blokatorius
 - 14 Nešiojimo kilpos
 - 15 Barjerinis lankas
 - 16 Uždegimo kabelis
 - 17 Uždegimo žvakė (uždengta)
 - 18 „Choke“ svirtis
 - 19 Paleidimo rankenėlė su paleidimo lynu
 - 20 Degalų siurblys (pagalbinis paleidimo siurblys)
 - 21 Degalų bakas
 - 22 Bako dangtelis
 - 23 Oro filtro gaubtas
 - 24 Variklio korpusas su ventiliacijos anga
 - 25 Peilių apsauga
 - 26 Pečių srities diržas

Pristatomas komplektas

- Gyvatvorių žirklys
- Vibraciją slopinanti rankena
- Peilio apsauga
- Uždegimo žvakės raktas
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Benzininėse gyvatvorių žirklyse kaip pavaros mechanizmas naudojamas dvitaktis variklis.

Prietaiso pjovimo įtaisas – dvipusis pjovimo peilis. Pjaunant pjovimo įrankiai juda pirmyn ir atgal viena linija.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apsauginiai įrenginiai

11 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
Įjungimo ir išjungimo jungikliu išjungiamas variklis. Jis turi būti atblokuotas, kad būtų galima iš naujo paleisti variklį.

13 Greičio valdymo svirties blokatorius
neleidžia netyčia paspartinti variklio veikimo. Greičio valdymo svirtį galima aktyvinti tik tada, kai paspaustas greičio valdymo svirties blokatorius.

Paskirtis

Prietaisas yra skirtas pjauti gyvatvores, krūmus ir dekoratyvinius krūmokšnius namų valdose. Galima pjauti daugiausiai 20 mm storio šakas. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų

sirtyje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų. Draudžiama naudoti prietaisą lyjant lietui arba drėgnoje aplinkoje.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Montavimas

A

1. Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

B

2. Strėlė (7) prie vamzdinio koto montuojama taip, kaip aprašyta žemiau.

Nuimkite strėlės (7) gaubtą. Atblokuokite apsauginį mygtuką (8) ir ilgakočių gyvatvorių žirklių strėlę (7) lengvu sukamuju judesiu stumkite ant vamzdinio koto. Tai atliekant apsauginis mygtukas (8) užsifiksuoja angoje (27). Tvirtai prisukite sparnuotąją veržlę (9).

3. Pavaros mechanizmo korpusas (2) prie strėlės (7) montuojamas taip, kaip aprašyta žemiau. Atlaisvinkite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (28), o varžtą su vidiniu šešiabriauniu (29) išsukite maždaug 5 mm. Pavaros mechanizmo korpusą (2) lengvu sukamuju judesiu stumkite ant strėlės (7). Tai atliekant varžtas su vidiniu šešiabriauniu (29) įsistato į angą (30). Priveržkite abu varžtus su vidiniu šešiabriauniu (28) ir (29).

C

4. Aliuminiu vamzdžiu rankeną galima nustatyti į 3 skirtingas montavimo padėtis ir individualiai pritaikyti pagal ūgį. Varžtus su vidiniais šešiabriauniais ir sandarini-
mo veržlėmis (31) įstatykite į rankeną (10). Barjerinį lanką su atraminiu varžtu (32) iš apačios įstatykite į vieną iš trijų montavimo angų.
Tvirtai priveržkite varžtus (31).

Eksplotavimo pradžia



Išjungus prietaisą peiliai kurį laiką dar veikia iš inercijos. **Palaukite, kol peiliai visiškai sustos, nelieskite judančių peilių ir nebandykite jų stabdyti. Pavojus susižeisti!**



Prieš pradėdami naudoti perskaitykite saugos nurodymus. Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius, užsidėkite darbinės pirštines, galvos, akių ir klausos organų apsaugas. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Naudokite tik originalias dalis.

Patikrinkite, ar funkcijos atliekamos tinkamai ir įpilkite degalų.

Degalų pylimas



Dirbdami su degalais visada pasirūpinkite tinkamu vėdinimu. **Pildami degalus nerūkykite ir stovėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Niekada nepilkite degalų veikiant arba esant karštam varikliui. Atsargiai atidarykite bako dangtelį, kad lėtai galėtų pasišalinti galimai**

susikaupęs viršslėgis. Nebandykite užvesti prietaiso netoli tos vietos, kurioje pylėte degalus. Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogo pavojaus.



Naudokite tik instrukcijoje rekomenduojamą degalų mišinį. Jis negali būti paruoštas seniau nei prieš 3 mėnesius. Jei nepaisysite nurodymo, galite sugadinti variklį ir netekti teisės į garantiją.



Venkite tiesioginio odos sąlyčio su benzinu, neįkvėpkite benzino garų. Kyla pavojus sveikatai!



Prietaisui naudojamas bešvinio benzino ir dvitakčių variklių alyvos (API TC kokybės) mišinys, kurio santykis yra 40:1.

Degalų mišinių lentelė:

Benzinas	„Grizzly“ dvitakčio variklio alyva
3,00 Litrai	75 ml
4,00 Litrai	100 ml
5,00 Litrai	125 ml
Maišymo procesas	40 dalių benzino + 1 dalis alyvos

- Niekada nenaudokite neskiestų degalų. Naudokite tik dvitakčio variklio alyvą (nenaudokite keturtakčio variklio alyvos arba vandeniu aušinamų variklių alyvos). Jei nepaisysite nurodymo, galite sugadinti variklį ir netekti teisės į garantiją.

1. Benzina ir alyvą maišykite švarioje, benzinui pritaikytoje talpykloje.
2. Pirmiausia įpilkite pusę benzino

kiekio, po to supilkite visą alyvą ir pakratykite talpyklą. Supilkite likusį benzino kiekį ir dar kartą pakratykite.



3. Atsukite bako dangtelį (22) ir degalų mišinį supilkite į benzino baką (21). Nuo bakelio dangtelio nuvalykite benzino likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.

Patikros prieš paleidžiant prietaisą

- Patikrinkite, ar uždegimo žvakės kištukas yra tinkamoje padėtyje. Jei kištukas įkištas ne iki galo, jis gali pradėti kibirkščiuoti ir uždegti prasiskverbusį degalų ir oro mišinį.
- Patikrinkite, ar visi jungikliai lengvai juda, ar tinkamai veikia apsauginiai įrenginiai.
- Įsitikinkite, kad pjovimo peilis yra tinkamoje padėtyje, o rankenos – švarios.
- Patikrinkite, ar bake yra pakankamai degalų ir prireikus įpilkite daugiau.

Peilių juostos pakreipimas



1. Apsauginę peilių juostą (A1) laikykite už rankenos (6) apsauginei peilių juostai reguliuoti.
2. Ištraukite fiksavimo svirties fiksatorių (4) iš fiksavimo svirties (5a).
3. Atfiksukite fiksavimo svirtį (5a) paspausdami apsauginę svirtį (5b). Kartu spausdami apsauginę svirtį (5b) ir fiksavimo svirtį (5a), atlaisvinkite apsauginės peilių juostos (A1) fiksatorių.
4. Dabar apsauginę peilių juostą (A1) galite pasukti į eksploataavimo padėtį. Naudokite reikiamą

mas fiksavimo padėtis ir fiksavimo svirtį (5a) bei apsauginę svirtį (5b) vėl užfiksuoja.

5. Fiksavimo svirties fiksatorius (4) automatiškai įsistato į fiksavimo svirtį (5a).

Nešiojimo diržo užsidėjimas



Dirbdami su prietaisu visada naudokite nešiojimo diržą. Prieš atsisegdami diržą visada išjunkite prietaisą. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.



1. Apsijuoskite nešiojimo diržą (26) ir užsekite diržo sagtį (33).
2. Pakoreguokite diržo padėtį, kad jis būtų tvirtai prigludęs.
3. Nustatykite tokį diržo ilgį, kad karabininis kablys (34) būtų maždaug 10 cm žemiau klubų.
4. Prikabinkite karabininį kablį (34) prie prietaiso kotinio vamzdžio nešiojimo kilpų (14).



Nešiojimo diržas turi greituosius užraktus. Karabininį kablį (34) galite atkabinti ištraukdami arba įstumdami ant raudonos juostos (35) esantį metalinį kaištį (36) arba pritvirtinti neiškabinant jo iš prietaiso.



Prieš užvesdami variklį iškabinkite prietaisą ir veikiant varikliui prisekite jį prie nešiojimo diržo.

Variklio užvedimas



Užveskite variklį pasitraukę maždaug tris metrus nuo pildymo vietos.



1. Padėkite prietaisą ant tvirto, lygaus pagrindo. Įsitikinkite, kad

pjovimo įrankis nesiekia jokių daiktų ir žemės.

2. Norėdami įjungti degimą, įjungimo ir išjungimo jungiklį (11) perjunkite į I padėtį.
3. Šaltosios paleisties metu „Choke“ svirtį (18) nustatykite į padėtį „cold start“.
4. Paspauskite degalų siurblių (pagalbinį paleidimo siurblių) (20) 6 kartus, kol prasiskverbs degalų.
5. Prietaisą viena ranka laikykite už viršutinio kotinio vamzdžio (37). Kita ranka keletą kartų greitai patraukite paleidimo rankenėlės paleidimo lyną (19), kol variklis užsives.
Dėmesio! Paleidimo lyno neištraukite per daug – jis gali nutrūkti!
6. Palaukite maždaug 10 sekundžių, kol variklis įšils.
7. Jei prietaisas neužsiveda, dar kartą pakartokite etapus nuo 3 iki 5.
8. Paspauskite ir laikykite greičio valdymo svirties blokatorių (13), tada paspauskite greičio valdymo svirtį (12). „Choke“ svirtį (18) nustatykite į padėtį „warm start“.
9. Prikabinkite prietaisą prie nešiojimo diržo, kuriuo esate apsijuosę (žr. skyrių „Nešiojimo diržo užsidėjimas“).



Jei po antrojo bandymo variklis neužsiveda, pabandykite užvesti „Choke“ svirties nenustatę į padėtį „warm start“ (šiltoji paleistis). Jei ir tuomet nepavyksta, perskaitykite skyriuje „Gedimų paieška“ pateiktus nurodymus.



Variklio sustabdymas

1. Atleiskite greičio valdymo svirtį.
2. Norėdami išjungti degimą, stabdymo jungiklį (11) perjunkite į padėtį „Stopp“.



Jei avariniu atveju norite sustabdyti variklį, paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (11).

Valdymo nurodymai



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius. Nepjaukite nustatytu ramybės laiku.



- Pjaudami atkreipkite dėmesį, kad neliestumėte jokių daiktų, pvz., vielos tvorų arba augalų laikiklių. Jie gali pažeisti peilių juostą.
- Jei peilį užblokuotų kieti daiktai, nedelsdami išjunkite prietaisą ir išimkite daiktą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.

Darbas su gyvatvorių žirkėmis



Prietaisą visada laikykite tvirtai abiem rankomis, viena ranka paimkite už apvalios rankenos, o kita – už vamzdinio koto. Rankenas turite tvirtai apimti nykščiu ir pirštais.

- Patikrinkite, ar pečių srities diržas (26) yra patogioje padėtyje, kurioje būtų lengva laikyti gyvatvorių žirkles.
- Jei peilį užblokuotų kieti daiktai, nedelsdami išjunkite prietaisą ir išimkite daiktą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.

Pjovimo būdai



- Pirmiausia šakų žirkėmis iškarpykite storas šakas.
- Naudojant juostą su abiejose pusėse esančiu peiliu galima pjauti abiem kryptimis arba iš vienos pusės į kitą, atliekant svyruojamuosius judesius.
- Pjaudami vertikalios prietaisą tolygiai traukite pirmyn arba lenktu judesiu aukštyn ir žemyn.
- Pjaudami horizontaliai prietaisu atlikite pjautuvo formos judesį iki gyvatvorės krašto, kad nupjautas šakelės nukristų ant žemės.
- Kad ilgos linijos būtų lygios, rekomenduojama prižiūrėti virves.

Nupjautų gyvatvorių karpymas

Rekomenduojama gyvatvorės karpyti trapecijos forma, kad nuo apatinių šakelių nenukristų lapeliai. Ši forma atitinka natūralią augalų augimo formą, todėl gyvatvorės dygsta optimaliai. Kerpanč sumažinamas naujų metinių ūglių skaičius, todėl susiformuoja tankios šakelės, kurios užtikrina patikimą apsaugą nuo pašalinių žvilgsnių.

1. Iš pradžių nupjaukite vieną gyvatvorės pusę. Gyvatvorių žirkles traukite augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei pjausite iš viršaus į apačią, plonesnės šakelės išlys į išorę, todėl atsiras siauresnių vietų arba skylių.
2. Viršų nuplaukite, kaip norite – stogo forma arba apvaliai.
3. Norimą formą suteikite, kol augalai dar jauni. Negalima pažeisti pagrindinio ūglio, kol gyvatvorė užaugs iki norimo aukščio. Visus kitus ūglius galima nupjauti per pusę.

Laisvai augančių gyvatvorių priežiūra

Nors laisvai augančios gyvatvorės neįgauna norimos formos, tačiau jas būtina reguliariai prižiūrėti, kad gyvatvorė neužaugtų per aukštą.

Saugus darbas

- Atkreipkite dėmesį į nurodytą darbo kampą ($60^\circ \pm 10^\circ$), kad dirbtumėte saugiai.
- Nenaudokite prietaiso stovėdami ant kopėčių arba nestabilioje vietoje.
- Nepradėkite pjauti neapgalvotai. Dėl to gali kilti grėsmė Jums ir aplinkiniams.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.

Transportavimas



Nebandykite transportuoti prietaiso, kol pjovimo peiliai juda! Pavojus susižeisti!



Norėdami transportuoti prietaisą, imkite už srities po apvalia rankena, ties lanku, nes šioje srityje yra svorio centras. Prietaisą galima transportuoti tik horizontalioje padėtyje. Prietaisą neškite taip, kad apsauginė peilių juosta nebūtų nukreipta atgal.



Dėmesio! Pavojus nudegti! Pasirūpinkite, kad karštas išmetamasis vamzdis neliestų kitų asmenų arba degių daiktų. Išjunkite variklį, jei baigėte dirbti arba norite nugabenti pakankamai toli. Peilio apsaugą užstumkite ant apsauginės peilių juostos.

Techninė priežiūra ir valymas



**Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudo-
kite tik originalias dalis.**



Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeisti. Dėl atšilusių peilių prietaisas per daug apkraunamas.



Dirbdami su peiliais užsidėkite pirštines.

Bendrieji techninės priežiūros ir valymo darbai

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar peilių juostos varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Atkreipkite dėmesį, kad ant variklio ir duslintuvo nebūtų nuosėdų, lapų ar išbėgusios tepimo priemonės. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogimo pavojus. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą. Cheminės substancijos gali pažeisti prietaiso plastikines dalis.
- Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuvalykite peilių juostą. Paviršių patrinkite alyva sudrėkinta šluoste arba

papurškškite metalo priežiūros purškaku.

Oro filtro valymas



Niekada neeksploatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį. Oro filtras visada turi būti švarus.



1. Išjunkite prietaisą.
2. Atsukę varžtą (38) atlaisvinkite oro filtro gaubtą (23).
3. Išimkite oro filtrą (39) iš filtro korpuso (40).
4. Nuplaukite filtrą (39) muilu ir vandeniui.
Niekada nevalykite benzinu!
5. Palikite filtrą ore, kad išdžiūtų.
6. Filtrą sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.



Pakeiskite oro filtrą, kai jis nusidėvi, yra pažeistas arba labai užterštas.

Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galin-gumas.



1. Išjunkite prietaisą.
2. Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo kabelį (16).
3. Uždegimo žvakės raktu prieš laikrodžio rodyklę išsukite uždegimo žvakę (17).
4. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti specializuotose parduotuvėse). Atstumas tarp elektrodų turi būti

0,6–0,7 mm.

5. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės uždegimo lanką.
6. Nuvalykite uždegimo žvakę metaliniu šepetiu.
7. Vėl įstatykite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę arba pakeiskite pažeistą uždegimo žvakę nauja uždegimo žvake.
8. Vėl įstatykite uždegimo kabelį.

Degalų filtro keitimas



Niekada neeksploatuokite prietaiso be degalų filtro. Degalų filtrą keiskite reguliariai.



1. Degalus iš degalų bakelis (21) supilkite į tinkamą indą.
2. Degalų siurbimo galvutę (41) kabliuku ištraukite iš bakelio ir ištraukite sukamuoju judesiu.
3. Pakeiskite degalų filtrą ir vėl įstatę siurbimo galvutę įkiškite į bakelį.

Pavaros korpuso tepimas



Pavaros korpusė (2) yra du tepimo antgaliai (3a) ir (3b). Pavaros mechanizmą reikėtų papildomai sutepti kas 15–20 eksploatavimo valandų, o ne prieš kiekvieną naudojimą. Tam maždaug 3–5 g tepalo įspauskite tepalo švirkštu.

Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galin-gumas. Jei reikia pakoreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti techninės priežiūros dirbtuvėse.

Techninės priežiūros intervalai

Įrenginio dalis	Veiksmai	Prieš kiekvieną naudojimą	Eksploatavimo valandos	
			10	20
Varžtai, veržlės, sraigčiai	Patikrinti, priveržti.		✓	
Oro filtras	Išvalyti arba pakeisti.			✓
Degalų filtras	Pakeisti		✓	
Uždegimo žvakė	Išvalyti / nustatyti / pakeisti		✓	
Degalų žarnos	Patikrinti, prireikus pakeisti.	✓		
Visas įrenginys	Patikrinti, prireikus nuvalyti	✓		
Valdymo rankena	Patikrinti veikimą.	✓		
Pavaros mechanizmo korpusas, peilių juosta	Sutepti.			✓
	Patikrinti, ar tinkamai sumontuota.	✓		

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai

- Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuvalykite prietaisą ir jo priedus, kad neatsirastų pelėsis (žr. skyrių „Techninė priežiūra ir valymas“).
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Prietaiso nevyniokite į nailoninius maišus, nes po jais gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.

Laikymas, kai prietaisas neeksploatuojamas



Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

- Degalų bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Užveskite variklį ir leiskite jam veikti tuščiaja eiga, kol variklis sustos ir karbiuratoriuje neliks degalų.
- Palaukite, kol variklis atvės (maždaug 5 minutes).

Kai eksploatavimo pertraukos ilgesnės nei 3 mėnesiai

- Uždegimo žvakių raktu atlaisvinkite uždegimo žvakę (žr. „Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“).
- Į degimo kamerą įpilkite vieną arbatinį šaukštelį dvitakčio variklio alyvos ir keletą kartų lėtai patraukite paleidimo lyną, kad alyva pasiskirstytų variklio viduje.
- Vėl įkiškite uždegimo žvakę.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlylly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).

Užsakydami nurodykite savo įrenginio tipą ir pozicijos numerį detalių brėžinyje.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Utilizuokite prietaisą nekenkdam aplinkai. Įrenginių negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis.

- Rūpestingai ištuštinkite degalų baką ir savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikinės ir metalinės dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.



Senos alyvos ir benzino likučių nepilkite į kanalizaciją arba į vandens nuotakus.

- Seną alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdam aplinkai – perduokite utilizavimo įstaigai.
- Apie tai teiraukitės „Grizzly“ pardavėjo.
- Nupjautų šakelių nemeskite į šiukšliadėžę, o nuvežkite į kompostavimo vietą.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus

dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peilių juostai, ekscentrikui, oro filtrui, degalų filtrui ir uždegimo žvakei.

- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir už siuntimą buvo sumokėta.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Techniniai duomenys

Benzininės gyvatvorių...žirklės BHS 25 L

Variklis vieno cilindro dvitaktis variklis

Darbinis tūris 25 ccm

Variklio galia 0,8 KW (1,1 AG)

Didžiausias variklio sūkių

skaičius 10 500 s./min.

Rekomenduojamas tuščiosios

eigos sūkių skaičius 3000 s./min.

Peilio eigų skaičius 1700 eigų/min.

Peilio ilgis 430 mm

Pjovimo ilgis 400 mm

Maks. šakos storis 20 mm

Bako talpa, maks. 0,5 l

Degalų mišinys 40:1

Svoris 6,9 kg

Garso galingumo lygis (L_{WA})

išmatuotas 109,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

nurodytas 112 dB(A)

Garso slėgio

lygis (L_{PA}) 96,5 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB

Vibracija (a_h)

Priekinė rankena 17,373 m/s²

Galinė rankena 16,975 m/s²

$K = 1,5$ m/s²

Uždegimo žvakė „Torch L8 RTC“,

galima naudoti „Champion RC j6Y“

Pjovimo galvutė nustatoma

į 10 padėčių ir nuo +60 iki -90°

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Gedimų paieška

Problema	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Neužsiveda variklis	Tuščias bakelis.	Įpilkite degalų.
	Netinkama paleidimo eilės tvarka	Atkreipkite dėmesį į šioje instrukciją pateiktus įrenginio užvedimo nurodymus.
	Variklis „užsisiurbė“.	Sumažinkite greitį, kelis kartus užveskite, jei reikia, išmontuokite uždegimo žvakę, nuvalykite ir išdžiovinkite.
	Aprūko uždegimo žvakė, netinkamas uždegimo intervalas.	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes.
	Netinkamai prijungta uždegimo žvakė, uždegimo kabelis.	Atnaujinkite.
	Užterštas karbiuratorius, purkštukai, netinkamai nustatytas karbiatoriaus mišinys.	Karbiatorių nuneškite nuvalyti ir nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Užsikišo degalų filtras.	Pakeiskite arba išvalykite degalų filtrą.
Variklis tuščiajame greite veikia greitai.	Variklis šaltas.	Lėtai įkaitinkite.
Variklis neveikia didžiausiu galimumu.	Aprūko uždegimo žvakė, netinkamas uždegimo intervalas.	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes.
	Užterštas karbiuratorius, purkštukai, netinkamai nustatytas karbiatoriaus mišinys.	Karbiatorių nuneškite nuvalyti ir nustatyti į specializuotas dirbtuves
	Netinkamas degalų mišinys.	Įpilkite pagal instrukciją.
	Nesandarūs karterio sandarinimo žiedai.	Klaidą ištaisykite specializuotose dirbtuvėse.
	Nusidėvėję cilindrai, stūmoklio žiedai.	
	Netinkamas uždegimas.	
Susiformuoja per daug išmetamųjų dujų / dūmų.	Netinkamai nustatytas karbiatoriaus mišinys.	Karbiatorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Netinkamas degalų mišinys.	Įpilkite pagal instrukciją.
Peilis įkaista	Atšipo peilis	Pagaląskite peilių juostą.
	Ant peilio yra įtrūkimų.	Patikrinkite peilių juostą.
	Per daug trinties, nes trūksta tepalo.	Sutepkite peilių juostą.

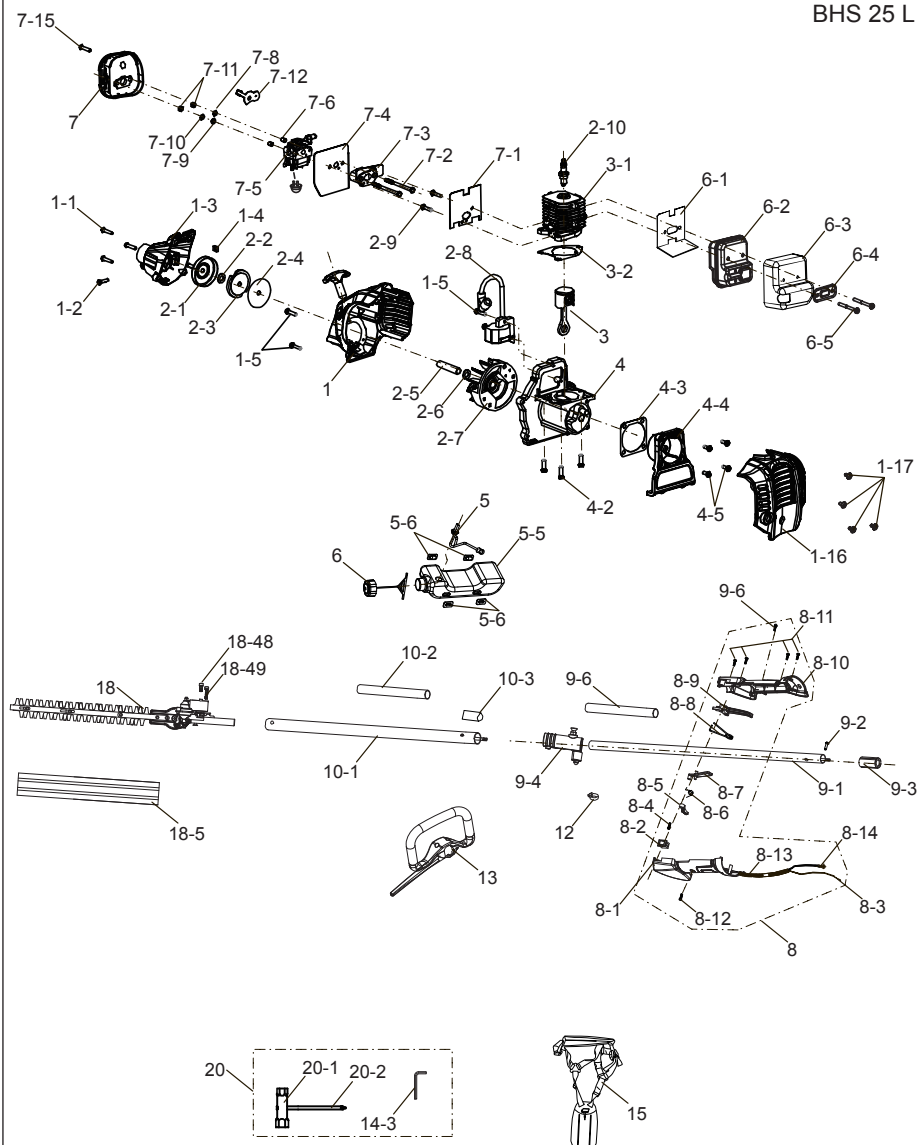
(DE) Original EG-Konformitäts- erklärung	(NL) Vertaling van de originele CE-conformi- teitverklaring	(FR) Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass die Benzin-Langstiel-Heckenschere Baureihe BHS 25 L (Seriennummer 201504002741 - 201504003240) folgenden EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fas- sung entspricht:	Hiermede bevestigen wij dat de Benzine-heggenschaar met lange steel bouwsérie BHS 25 L (Seriennummer 201504002741 - 201504003240) aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	Nous certifions par la pré- sente que le modèle Taille-haie à long manche, essence série BHS 25 L (Numéro de série 201504002741 - 201504003240) est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2006/42/EG • 2000/14/EG • 2002/88/EG • 97/68/EG	2006/42/EC • 2000/14/EC • 2002/88/EC • 97/68/EC	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeen- stemming gebrachte nor- men en nationale normen en bepalingen toegepast:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions natio- nales suivantes ont été appliquées :
EN ISO 10517/A1:2013 • EN ISO 11680-1:2011 • EN ISO 11806-1:2011		
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsricht- linie 2000/14 EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 112 dB(A); Gemessen: 109,4 dB(A) Angewendetes Konformi- tätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang. V / 2000/14 EG	Bovendien wordt in over- eenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 112 dB(A) Gemeten: 109,4 dB(A) Toegepaste conformiteitbe- oordelingsprocedure in over- eenstemming met Annex V/ 2000/14/EC	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 112 dB(A) mesuré: 109,4 dB(A) Procédé utilisé pour l'évalua- tion de la conformité en fonc- tion de l'annexe V / 2000/14/ EC
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 20.04.2015		 V. Lappas (Dokumentationsbevollmächtigter, Chargé de documentation, Documentatiegelandigde)

(PL) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	(IT) Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	(GB) Translation of the original EC declaration of conformity
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Nożyce do żywopłotów z napędem benzynowym na długim drążku typu BHS 25 L (Numer seryjny 201504002741 - 201504003240) spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Con la presente dichiariamo che Decespugliatore a benzina con manico di costruzione BHS 25 L (Numero di serie 201504002741 - 201504003240) corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	We hereby confirm that the Petrol long reach hedge trimmer Design Series BHS 25 L (Serial number 201504002741 - 201504003240) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2002/88/EC • 97/68/EC		
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN ISO 10517/A1:2013 • EN ISO 11680-1:2011 • EN ISO 11806-1:2011		
Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/CE: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 112 dB(A) zmierzony: 109,4 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V / 2000/14/CE	Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/CE sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 112 dB(A) misurata: 109,4 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/CE	We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level: guaranteed: 112 dB(A) measured: 109,4 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 20.04.2015 V. Lappas (Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Responsabile documentazione tecnica, Documentation Representative)		

LT Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija	CZ Překlad originálního prohlášení o shodě CE	SK Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE
Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Benzininės ilgakotės gyvatvorių žirklys serija BHS 25 L Serijos numeris 201504002741 - 201504003240) atitinka toliau nurodytų numatyjų ES direktyvų galiojančių leidimą:	Tímto potvrzujeme, že konstrukce Benzínové nůžky na živý plot s dlouhou rukojetí BHS 25 L (Pořadové číslo 201504002741 - 201504003240) odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich toho času platném vydání	Týmto potvrdzujeme, že konštrukcia Benzínové nožnice na živý plot s dlhou rukoväťou BHS 25 L (Número de série: 201504002741 - 201504003240) zodpovedá nasledovným príslušným smerniciam EÚ v ich aktuálne platnom znení:
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2002/88/EC • 97/68/EC		
Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:	Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:	Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:
EN ISO 10517/A1:2013 • EN ISO 11680-1:2011 • EN ISO 11806-1:2011		
Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis: Numatyta: 112 dB(A) Išmatuota: 109,4 dB(A) Taikytas atitinkamas 2000/14/EB V priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.	Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu: Zaručená: 112 dB(A) Měřená: 109,4 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC	Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: Hladina akustického výkonu: zaručená: 112 dB(A) nameraná: 109,4 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, Germany 20.04.2015 V. Lappas (Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją, Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace, Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)		

**Explosionszeichnung • Rysunek samorozwijający • Vue éclatée
Exploded Drawing • Explosietekening • Výkres sestavení
Výkres náhradných dielov • Vista esplosa • Trimatis vaizdas**

BHS 25 L



informativ, pouczający, informatif, informativo, informative, informatief,
informační, informativny, informatyvus

Grizzly Service-Center

DE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9914 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail: GR-service@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

AT

Grizzly Service Österreich
Tel.: 0820 988467
Fax: 0049 6078 7806 70
e-mail: service.oesterreich@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

FR

SAV03
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

NL

I.T.S. Winschoten bv
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

BE

ITSw bv BE
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

IT

Garden Italia SPA
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolo' a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

PL

Krysiak Sp. z o.o.
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

SK

WERCO SK, spol. s.r.o.
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 27
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

CZ

WERCO spol. s r.o.
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

GB

Novo CSV Ltd.
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
Fax: 0845 683 2677
e-mail: care@novoserv.co.uk

LT

UAB „GOTAS“ (Vilniaus filialas)
Linkmenų g. 38
08217 Vilnius
Tel. 052 300 680 / 069 840780
Faks. 052 361 996
El.paštas info@gotas.lt

UAB „GOTAS“ (Kauno filialas)
Draugystės g. 15B
51228 Kaunas
Tel. 037408708 / 069854128
Faks. 037352807
El.paštas kaunas@gotas.lt

